

# Violente sortie de Broadbant "Un fou furieux est lâché aux Finances"

OTTAWA (PC) — "Un fou furieux a été lâché au ministère des Finances", selon le leader parlementaire néo-démocrate Ed Broadbant, et alors que la nation avait besoin d'un budget qui s'attaque à l'inflation et au chômage, tous deux ayant atteint des niveaux records, le ministre se propose d'accroître le chômage et d'attiser l'inflation.

De leur côté, les Conservateurs, mercredi, lors de la première ronde aux Communes du débat sur le budget fédéral de lundi dernier, proposaient que le ministre Turner démissionne.

"Quel ministre des Finances, a demandé M. Sinclair Stevens, tolérerait que ses propositions soient continuellement battues en brèche au Cabinet. D'autres démissionneraient tout simplement".

M. Broadbant souligne, lui, que la rumeur veut que le budget de lundi soir le dernier de M. Turner. "Je l'espère, a-t-il dit, pour le bien du peuple du Canada".

La question du conservateur Stevens réfère au fait que le titulaire du portefeuille des Finances, il y a un mois à peine, suggérait qu'il n'y avait que trois possibilités d'action pour sortir le Canada de l'inflation:

- des mesures fiscales et monétaires très sévères;
- un contrôle universel et obligatoire des prix et des salaires;
- un consensus gouvernement-patronat-syndicats en vue de la modération.

M. Stevens souligne l'inconséquence et l'irrationalité de M. Turner, proclame que finalement la vérité est que le gouvernement "n'a aucun programme" pour combattre l'inflation et suggère que M. Turner devrait démissionner puisque ses collègues du Cabinet ne le laissent pas appliquer les mesures qu'il juge utiles.

Plus tard, alors que M. Stevens demandait pourquoi le Canada n'exerçait pas plus de leadership sur la scène internationale puisque les li-

béraux rendent le monde entier responsable de l'inflation au Canada, d'autres voix conservatrices insinuaient que justement, c'est là que se proposait d'aller M. Turner aussitôt qu'il aurait quitté le Cabinet.

M. Turner a fait vive impression dans les milieux internationaux, en particulier au FMI Fonds monétaire international au cours de la dernière année.

### Trois points

En plus de l'opportunité de la démission de M. Turner, dont c'était, lundi, le cinquième budget en trois ans et demi de carrière à titre de ministre des Finances, Conservateurs et Néo-démocrates se sont entendus, dans leurs critiques du budget, sur trois autres points:

- l'iniquité de la taxe d'accise de 10 cents imposée

sur le gallon d'essence utilisé par l'automobiliste ordinaire;

- le remaniement du financement du plan d'assurance-chômage qui équivaut à "une taxe déguisée";
- l'indifférence du gouvernement fédéral vis-à-vis du marasme qui frappe la construction résidentielle.

Les Néo-démocrates ajoutent que le gouvernement libéral "n'apprendra jamais" et continue à favoriser les corporations, malgré les faillites passées.

De leur côté, les conservateurs ont fustigé le gouvernement qui se targue de donner le bon exemple de la modération en clamant qu'il dépensera un milliard de dollars de moins que prévu alors qu'en fait, a souligné M. Stevens, il ne s'agit pas de couper dans les dépenses prévues lors des dernières évaluations de dépenses, mais de couper dans les dépenses futures qui auraient pu être.

### De \$64.8 millions

## Garneau présente un budget supplémentaire

QUEBEC (PC) — Un budget supplémentaire de \$64.8 millions a été présenté, mercredi, à l'Assemblée nationale par le ministre des Finances, M. Raymond Garneau.

Il est plutôt inhabituel de présenter un budget additionnel à ce temps-ci de l'année, car le budget de \$8.2 milliards pour l'année financière commençant le 1er avril dernier a été présenté à la fin de mars.

Le premier ministre Bourassa a confié que ce budget additionnel de \$64.8 millions, dont \$50 millions sont exclusivement réservés aux Transports, permettra au gouvernement de ne pas recourir à des mandats spéciaux d'ici la reprise des travaux saisonniers à l'automne.

Ainsi, la plus grande partie du budget servira à la construction et à l'entretien d'autoroutes, de routes nationales et régionales.

Par ailleurs, un montant de \$3 millions va aux Finances afin de pourvoir aux dépenses imprévues de l'Etat dans l'administration de programmes gouvernementaux.

Cette somme permettra en l'occurrence d'augmenter tout crédit pour la réalisation de projets favorisant l'emploi de bénéficiaires d'aide sociale et d'étudiants.

Les Richesses naturelles reçoivent \$1.1 million, l'Immigration \$913,000, les Communications \$800,000, le Tourisme Chasse et Pêche, \$720,000 et les Affaires municipales, \$150,000.

### A Sherbrooke

## Rapt d'une personne malade contre rançon

Un porte-parole policier a révélé, mercredi soir, que M. Gaston Blanchet avait réussi à ramasser les 50,000 billets de \$20 exigés par les ravisseurs de sa mère pour la remettre en liberté.

Mme Conrad Blanchet, qui est âgée de 63 ans, a été kidnappée à la maison de son fils, mardi matin, mais ce n'est que mercredi que la nouvelle a été rendue publique.

M. Gaston Blanchet est le propriétaire d'une fabrique de margarine à Rock Forest, en banlieue de Sherbrooke. Il demeure près de son usine, qui emploie une centaine d'ouvriers.

Selon certaines sources, la sexagénaire se trouvait près de la piscine, à l'extérieur de la maison, à l'arrivée des ravisseurs. On ignorait encore, hier soir, combien ils étaient.

Au cours de l'après-midi, l'industriel a reçu un appel téléphonique, et c'est à ce moment qu'il a appris qu'on exigeait une rançon de \$1 million pour le retour de sa mère.

Au cours des 24 heures qui ont suivi, M. Blanchet s'est affairé à réunir 50,000 billets de \$20, tel que demandé par les kidnappeurs.

Mme Blanchet a déjà subi, il y a quelque temps, une attaque cardiaque, et elle doit prendre quotidiennement des médicaments depuis ce temps.

On ignore dans quel état se trouve la victime depuis son enlèvement, mais son fils se fait du souci pour elle, puisqu'elle est privée de ses médicaments.

Le rapt a évidemment créé beaucoup d'émoi à Rock Forest, qui ne compte que 7,500 habitants. La fabrique de margarine est la seule industrie du village, peuplé de rentiers et de gens travaillant surtout à Sherbrooke.

La Sûreté du Québec, qui a pris la direction de l'enquête, s'est montrée extrêmement avare de renseignements, depuis le début, afin de ne pas mettre la vie de Mme Blanchet en danger.

### Toupin cherche des "dorures"

## Présentation d'une loi stabilisant les revenus des agriculteurs locaux

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture tente de refaire son image, endommagée par la "viandose" en présentant en vitesse, en fin de session, des projets de loi bâclés, a affirmé hier M. Lucien Lessard—PQ—Saguenay.

M. Lessard intervenait à ce moment dans le débat en deuxième lecture du bill 44, loi sur l'assurance-stabilisation des revenus agricoles.

Il s'agit d'un projet de loi-cadre sur un type d'assurance-revenu qui existe déjà dans d'autres domaines de l'économie. Le producteur agricole devra verser une cotisation à un fonds auquel le gouvernement versera un montant égal.

L'objectif fondamental de cette loi, a expliqué le ministre Normand Toupin en la présentant, est de corriger les cycles de production attribuables à la température ou aux conditions du marché.

Les revenus de l'agriculteur n'ont cessé de diminuer depuis cinq ans au Québec, a dit M. Lessard, de sorte que ce que la loi va stabiliser ne sera que la faillite de l'agriculteur québécois.

Cette loi ne fait que confirmer ce qui existe actuellement: la diminution graduelle des revenus des agriculteurs, a dit M. Lessard. Quand on aura stabilisé les revenus des agriculteurs, les compagnies multinationales, sans contrôle, vont simplement augmenter leur prix et le prix de leurs intrants, et recevront ainsi des subventions du ministère de l'Agriculture.

"Tant et aussi longtemps que l'on ne s'attaquera pas à ce problème essentiel, le revenu des agriculteurs québécois sera toujours grugé", a dit le député péquiste.

Le débat sur ce projet de loi doit reprendre aujourd'hui.

VOL 40 — NO 10 GRANBY, JEUDI 26 JUIN 1975 20 CENTS

# La Voix de l'Est

## Sombres perspectives économiques Le chômage restera élevé en 76

TORONTO (PC) — Le taux de chômage demeurera élevé durant la plus grande partie de l'année 1976. C'est ce qu'a déclaré, mercredi, le président du Conference Board du Canada, M. Arthur Smith.

Parlant des perspectives économiques canadiennes pour 1976 au cours d'une conférence financière de deux jours sous les auspices du Board, M. Smith a estimé que le taux de chômage se situera probablement entre 7.5 et 8 pour cent de la main-d'œuvre.

Cependant, bien qu'aidant à une reprise des affaires, a-t-il ajouté, le budget fédéral n'a apporté ni de grands stimulants ni de restrictions sévères.

Par ailleurs, selon le président de la Canada Trust Co., M. Arthur Mingay, le prix moyen d'une maison grimpera de 15 pour cent cette année et le coût de financement des hypo-

thèques montera sans doute.

Faisant allusion aux certitudes actuelles, M. Mingay a exprimé l'avis que la plupart des investisseurs veulent placer leur argent dans des investissements qui peuvent être convertis rapidement en liquide. C'est pourquoi, a-t-il souligné, étant donné qu'il en coûte plus pour rendre attractifs les investissements à long terme, les intérêts hypothécaires atteindront de nouveaux sommets.

### Hausse des valeurs

Selon un associé de la firme Richardson Securities of Canada, MAG Thompson, les cours monteront aux Bourses de Montréal et de Toronto au cours des six mois prochains.

Il ne serait pas surprenant de voir les valeurs dépasser les niveaux atteints en 1973, a-t-il dit, avec la différence que le marché serait en meilleure

santé parce qu'il ne pèserait pas de menace de récession sur lui.

Commentant la situation sur le marché des obligations, le président de la firme McLeod, Young, Weir and Co. Ltd., M. George C. MacDonald, a signalé que la demande de capitaux sera très forte sur les marchés canadiens au cours de la fin de la décennie.

L'échéance des obligations sera réduite et des investissements privés prendront la place des obligations là où l'offre sera inexistante, mais seulement dans certains cas.

Les emprunteurs canadiens, a-t-il poursuivi, devront s'adresser en plus grand nombre aux marchés étrangers et la restructuration des valeurs canadiennes les rendront plus attractifs aux acheteurs étrangers, y compris les détenteurs de pétro-dollars.

### Banquier américain

D'autre part, le président

de la Bankers Trust Co. de New York, M. John W. Hannon, est d'avis que le danger d'inflation ne sera pas écarté après la reprise économique attendue plus tard cette année. Les erreurs des politiques — politiques fiscales et monétaires — qui ont conduit aux problèmes d'inflation semblent vouloir se répéter, a-t-il dit.

D'après lui, les gouvernements devraient adopter des mesures fiscales temporaires qui peuvent être modifiées ou auxquelles on peut mettre fin rapidement en cas de danger inflationniste.

### Office de la construction

## La loi est déposée

QUEBEC (PC) — Le ministre du Travail, M. Jean Cournoyer, a rendu public,

mercredi, le projet de loi créant un Office de la construction au Québec.

Il s'agit d'un des projets de loi qui fait suite aux recommandations du rapport Cliche sur l'industrie de la construction.

Le nouvel Office aura pour mandat d'appliquer le décret de la construction à la place de la Commission de l'industrie de la construction, la CIC, qui, elle, est abolie.

De plus, le projet de loi détermine également les modalités de la consultation auprès des travailleurs de la construction pour connaître à quelle centrale syndicale ils désirent appartenir.

D'autre part, une seule association patronale regroupera les différents entrepreneurs de la construction, en vertu du projet de loi.

de panneaux de contrôle à bas voltage peu avant sa mort. Son corps ne portait aucune marque de brûlure ou trace de blessure quand il fut découvert.

A-t-il péri électrocuté ou a-t-il été victime d'une crise cardiaque après avoir reçu une faible décharge électrique? N'est-il pas plutôt décédé des suites d'une cause naturelle à son lieu de travail? C'est ce que l'autopsie permettra de déterminer au cours des prochains jours.

Ce qui complique singulièrement les choses dans cette affaire, c'est le fait que son décès n'avait pas encore été officiellement constaté quand l'ambulance l'emmenant à l'hôpital a été impliquée dans une violente collision. D'où la dernière hypothèse à l'effet qu'il pourrait avoir succombé lors du choc brutal causé par la collision des véhicules.

L'impact a été tel que l'ambulance de la maison Girard et Ménard a versé sur le côté, puis est revenue sur ses roues. Le conducteur et son compagnon s'en sont tirés sans blessure, bien qu'ils aient été rudement ébranlés sous le choc. Il en a été de même du conducteur de l'autre véhicule, M. Marcel Bernier, 57 ans, du 122, avenue du Parc, à Granby, qui a été durement secoué mais qui a quitté l'hôpital après des examens.

L'accident serait attribuable au fait que le moteur du véhicule conduit par M. Bernier s'est éteint au moment de traverser le bouclier réglementaire. Le véhicule s'est alors retrouvé dans la trajectoire de l'ambulance qui filait à vive allure pour conduire M. Charbonneau à l'hôpital, l'impact ne pouvant être évité à la suite de l'imprévisibilité de cet incident.

Les dommages matériels aux deux véhicules s'élevaient à plus de \$10,000, selon une estimation fournie par la police, qui a précisé que les deux véhicules étaient de modèles très récents.

## L'ambulance est impliquée dans un accident Mort énigmatique d'un ouvrier trouvé inerte devant son établi

Par Alain Dionne  
GRANBY — Un homme de 44 ans, dont le corps inerte fut découvert hier après-midi par des compagnons de travail à l'usine de la compagnie Federal Pioneer Ltd, 561, rue Maisonneuve, à Granby, est mort sans que l'on sache exactement la cause de son décès, d'autant plus énigmatique que l'ambulance qui le dirigeait vers l'Hôpital général de Shefford fut impliquée dans une violente collision à l'intersection du bouclier Leclerc et de la rue Foch.

Un médecin à l'Hôpital général de Shefford, où il a été acheminé à bord d'une autre ambulance, a constaté la mort de M. Richard Charbonneau, domicilié au 970, rue St-Charles sud, à Granby.

Le coroner Jacques Guertin, qui a été saisi de cette affaire, a ordonné qu'une autopsie soit pra-

tiquée sur le cadavre de la victime pour déterminer la cause exacte de sa mort. Effectivement, l'autopsie doit être pratiquée dès aujourd'hui à l'Institut médico-légal, où le corps de M. Charbonneau a été transféré hier en fin d'après-midi.

Trois hypothèses sont retenues jusqu'à maintenant, quant à la cause du décès de cet homme. Il pourrait avoir été électrocuté à son travail, tout comme il pourrait être décédé des suites d'une crise cardiaque. Il pourrait également avoir succombé des suites du choc encaissé lors de l'impact causé par l'accident dans lequel l'ambulance a été impliquée, quoique cette hypothèse semble peu probable à première vue si l'on considère qu'il était présument mort en quittant son lieu de travail.

Pour l'instant, le mystère le plus profond entoure la mort de M. Charbonneau, mais les résultats de l'autopsie révéleront la nature et la cause de son décès, de façon à faire la lumière la plus complète sur cette affaire.

### Rien de suspect

Un porte-parole de la police a indiqué qu'il n'y avait rien de suspect entourant la mort du quadragénaire, mais qu'une enquête est néanmoins en cours pour établir les circonstances de celle-ci.

M. Charbonneau, qui travaillait à l'usine de la compagnie Federal Pioneer Ltd depuis 19 ans, dont 15 pour le même travail qu'il effectuait quand son corps inerte fut découvert sur le plancher de l'usine par des compagnons, hier après-midi, procédait à l'inspection et à la vérification



### Deux morts de plus

Cent neuf personnes ont été tuées et 14 autres blessées dans l'accident du Boeing 727 qui s'est produit mardi près de l'aéroport Kennedy de New York, annonce mercredi un porte-parole de la compagnie Eastern Airlines. Le porte-parole a précisé que parmi les blessés, 12 seulement avaient pu être identifiés; 123 personnes se trouvaient à bord du Boeing 727 accidenté, dont 115 passagers et huit membres d'équipage.

le sourire matinal

Les anarchistes sont des tireurs d'élite.

La Meublerie.  
891 Cowie, Granby Tel: 378-8041

La météo

Cantons de l'Est: ensoleillé. Maximum 26. Aperçu pour vendredi: ensoleillé, plus chaud et plus humide.

# Nouvelles Régionales



(Photo Jeannot Petit)

## Après de belles années...

M. Léonard Cloutier, citoyen de Waterloo depuis 1932, président-fondateur du club d'Age d'Or de l'endroit et commissaire de crédit à la Caisse populaire depuis huit ans, quittera prochainement cette ville pour aller résider à Saint-Eustache, où une retraite l'attend sûrement. On le voit ici, recevant un plat d'argentier souvenir, de la part des membres des trois conseils de la Caisse populaire de Waterloo. On aperçoit, dans l'ordre, M. Gérard Roy, président du Conseil d'administration; M. André Deschamps, directeur de la Caisse; M. Léonard Cloutier; M. Léonide Berger, président du Conseil de surveillance et M. Léonard Giard, président de la Commission de crédit.

## Cycliste fauché par une automobile à Lac Brome

LAC BROME (A.D.) — Un Montréalais dont les parents possèdent une résidence d'été à Lac Brome a échappé à la mort de justesse mais a néanmoins été grièvement blessé quand une voiture a fauché la bicyclette qu'il chevauchait. Cet accident s'est produit en fin de soirée, vers 23 heures 30 plus précisément, sur la route 215 reliant Knowlton à Bondville, dans les limites de la ville de Lac Brome.

La police a identifié le blessé comme étant M. Mark Stastny, 19 ans, qui habite à Ville Mont-Royal mais dont la résidence d'été des parents est sise à 11,

Robinson Bay, à Ville de Lac Brome.

Le cycliste a été transporté d'urgence dans l'ambulance de la police à l'Hôpital BMP, puis transféré à l'Hôpital Royal Victoria, à Montréal, en raison de la gravité de ses blessures.

Il souffre de fractures aux deux jambes et de multiples contusions. Son état est jugé grave par les autorités de l'hôpital, qui n'entretennent cependant aucune crainte pour sa vie. Il devra séjourner quatre mois à l'hôpital à la suite de cet accident, a-t-on pu apprendre d'un porte-parole de la police de

Lac Brome, qui a révélé tenir ces renseignements du père du jeune homme, lequel est médecin.

Selon les informations recueillies, le jeune cycliste roulait au centre de la chaussée, sur la route 215, quand une voiture conduite par M. Anthony Marsh, 26 ans, de la route rurale 3, à Cowansville, l'a fauché en pleine obscurité.

L'automobiliste n'a aperçu le cycliste qu'au tout dernier moment et il n'a pu immobiliser son véhicule à temps pour éviter l'accident. Les dégâts matériels sont négligeables, selon un porte-parole de la police de Lac Brome qui a ouvert une enquête afin d'établir les circonstances de cet accident.

## Triste début de vacances pour une adolescente

# Elle se "casse le cou" en plongeant

COWANSVILLE (A.D.) — C'est un bien triste début de vacances que celui d'une adolescente de Cowansville, qui est aujourd'hui entre la vie et la mort à l'hôpital à la suite de la très grave blessure qu'elle s'est infligée en effectuant un plongeon dans les eaux du lac Davignon à la Plage municipale de Cowansville.

Grièvement blessée, la jeune fille identifiée comme étant Mlle Nicole Goyer, 17 ans, du 179, boulevard Yamaska, à Cowansville, a été transportée d'urgence par ambulance à l'Hôpital BMP, puis transférée à l'Institut neurologique de Montréal en raison de la gravité de sa blessure.

Elle souffre d'une fracture des vertèbres du cou et elle est presque entièrement paralysée depuis l'accident. Son état est considéré critique par les autorités de l'hôpital qui craignent encore pour sa vie. Advenant qu'elle survive, elle risque de demeurer paralysée pour la vie à la suite de ce grave accident.

### Fête assombrie

Ce malencontreux accident, aussi stupide qu'inattendu, a assombri une joyeuse fête qui se déroulait sur la Plage municipale et à laquelle participaient un groupe d'étudiants et de professeurs de la Polyvalente Massey-Vanier qui célébraient en s'amusant la fin de l'année scolaire.

Le drame s'est d'ailleurs produit sous les yeux de quelques étudiants, en compagnie desquels la jeune fille était cet événement. Sans connaître la profondeur de l'eau, la victime s'est élançée et a effectué son plongeon.

Malheureusement, elle a plongé dans un pied d'eau seulement et elle a violemment heurté le fond du lac, tête première, s'écrasant dans l'eau devant ses amis étudiants qui croyaient à une farce de sa part et qui n'ont pas réagi immédiatement.

Devant son immobilité qui se prolongeait, ces derniers l'ont retirée de l'eau et l'ont déposée sur la grève, pour constater

finalement qu'elle était grièvement blessée. Ils ont alerté la police de Cowansville qui s'est occupée de faire transporter l'adolescente à l'hôpital.

Quoique consciente à sa sortie de l'eau, Mlle Goyer était incapable de bouger ses membres, étant paralysée des pieds jusqu'au cou. «Mon cou, mon cou...» criait-elle devant ses amis en guise d'explication aux vives

douleurs qu'elle ressentait dans le cou.

Le sergent Gaston Lacroix, de la Sûreté municipale de Cowansville, a été chargé d'instituer une enquête afin d'établir les circonstances de ce ma-

lencontreux accident, qui a eu pour résultat de couper court aux festivités des étudiants et des professeurs qui célébraient la fin des cours scolaires à la Plage municipale.

## Cinq blessés dans deux accidents à Cowansville

### Trois blessés

COWANSVILLE (A.D.) — La route 104 et l'intersection de la rue Rivière et du boulevard Jean-Jacques-Bertrand, qui ont été le théâtre d'accidents de motos, ont aussi été la scène de deux graves accidents de la circulation dans lesquels cinq personnes ont été blessées légèrement.

L'un a fait deux blessés, Mme Paulette Hiriart, 60 ans, du 4932, rue Sherbrooke, à Montréal, et Mme Carmen Côté, 32 ans, du 1485, rue Dupont, à Marieville, lorsque deux voitures sont violemment entrées en collision à l'intersection du boulevard Bertrand et de la rue Rivière.

Elles ont été transportées par ambulance à l'Hôpital BMP, à Cowansville, souffrant de contusions au visage et à la tête. Elles ont été pansées à la clinique d'urgence de l'hôpital, après quoi elles ont pu regagner leur domicile respectif.

L'accident s'est produit en début de soirée, vers 19 heures plus exactement, quand une automobile conduite par M. André Hiriart, 25 ans, du 4932, rue Sherbrooke, à Montréal, et une autre au volant de laquelle se trouvait M. Claude Côté, 41 ans, du 1485, rue Dupont, à Marieville, se sont violemment heurtées à cette intersection, qui demeure dangereuse en dépit des feux de signalisation qui y ont été installés.

L'impact a été d'une violence telle que les deux véhicules ont été démolis et sont considérés des pertes totales par la Sûreté municipale de Cowansville, qui a évalué les pertes matérielles à quelque \$4.000.

### Encore à Cowansville

## Deux accidents causent des blessures à trois motards

COWANSVILLE (A.D.) — Les accidents de moto se multiplient à Cowansville, où la police en a enregistré deux en 24 heures, tous en dénombrant trois blessés, tous des motards.

Le conducteur d'une moto, M. Anthony Moreton, 19 ans, du 224, boulevard des Vétérans, à Cowansville, a subi diverses blessures dans la collision de son véhicule avec une voiture à l'intersection de la rue Rivière et du boulevard Jean-Jacques-Bertrand.

Il a été transporté par ambulance à l'Hôpital BMP, à Cowansville, souffrant de meurtrissures au dos, aux bras, aux épaules et aux jambes. Il a reçu les premiers soins à la clinique d'urgence avant d'obtenir son congé et de regagner son foyer. Selon un porte-parole de la police, il poursuivra sa convalescence à son domicile.

L'accident est survenu quand la moto du jeune homme est entrée en collision avec une voiture que conduisait M. Michel Brouillette, 25 ans, du 212, rue Bruce, à Cowansville, lequel n'a subi aucune blessure.

Les pertes matérielles occasionnées aux deux véhicules sont de l'ordre de \$500 environ, selon une évaluation fournie par la police de Cowansville.

### Deux blessés

Deux occupants d'une moto ont par ailleurs été blessés légèrement

quand leur véhicule a embouti l'arrière d'une voiture sur la route 104, dans les limites de Cowansville.

Ce sont le conducteur, M. David Perrott, 18 ans, du 189, rue Nord, à Cowansville, et son compagnon, M. Steven Craig, 15 ans, du 122, rue Orléans, app. 8, également à Cowansville.

Ils ont été transportés par ambulance à l'Hôpital BMP, l'un souffrant de meurtrissures aux épaules et aux bras, et l'autre de meurtrissures aux jambes. Un médecin leur a prodigué les premiers soins à la clinique d'urgence, après quoi ils ont pu quitter l'hôpital et réintégrer leur demeure respective. L'un devra cependant poursuivre sa convalescence à domi-

cile, étant plus sérieusement blessé que l'autre.

L'accident est survenu durant l'après-midi, au moment où une voiture conduite par Mme Tessie Bureau, 72 ans, de la route rurale 1 à Cowansville, effectuait un virage à gauche pour s'engager dans une entrée privée. C'est en dépassant ce véhicule au moment du virage que la moto est entrée en collision avec ce dernier et que ses deux occupants ont été projetés violemment sur la chaussée.

Les dommages matériels relevés sur les deux véhicules sont estimés à quelques centaines de dollars par la police de Cowansville qui fait enquête dans cette affaire.

## Une automobile capote à Bromont: les occupants légèrement blessés

BROMONT (A.D.) — Trois occupants d'une voiture blessés et des dégâts matériels de \$1.000: tel est le bilan d'un spectaculaire accident survenu à Bromont, lorsqu'un véhicule a exécuté une embardée et a capoté à proximité des rues Granby et Shefford.

La police a identifié les blessés comme étant le conducteur de la voiture, M. Rosaire

Royea, 30 ans, du 130, rue Church, et ses compagnons, Mlles Catherine Green, 20 ans, et Jacqueline Green, 17 ans, domiciliées respectivement à 710 B, rue Sud, et à 959, rue Nord, tous à Cowansville.

Ils ont été dirigés à l'Hôpital BMP, à Cowansville, à bord

d'une ambulance de la maison Désourdy, souffrant de contusions et blessures superficielles. Un médecin leur a prodigué les premiers soins à la clinique d'urgence, après quoi ils ont pu réintégrer leur foyer respectif.

Cet accident s'est produit aux petites

heures de la nuit, quand la voiture conduite par M. Royea a échappé à la maîtrise de ce dernier. Hors de contrôle, elle a fait une spectaculaire embardée pour finalement capoter à peu de distance de l'intersection des rues Granby et Shefford, dans les limites de la ville de Bromont.

Les dommages relevés sur le véhicule sont évalués à \$1.000 environ par la police de Bromont qui s'est rendue sur la scène de cet accident.

### Cliniques

SAINT-HYACINTHE — Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu à Saint-Césaire, le lundi 7 juillet, de 14 à 15 heures 30, ainsi qu'à Saint-Dominique, le mardi 8 juillet, de 9 heures 30 à 11 heures. En ce qui concerne Saint-Pie, ces cliniques auront lieu le jeudi 10 juillet, de 14 à 15 heures 30.

### Comment vous sentez-vous aujourd'hui?

PARTICIPATION  
En forme... la seule vraie façon de vivre.

**PROFITEZ DE NOTRE GRAND SPÉCIAL!**

A PARTIR DU 16 JUIN 1975  
JUSQU'AU 30 JUIN INCLUSIVEMENT  
TARIFS SPÉCIAUX

VOL D'INTRODUCTION	RÉG.	PROMOTION
(Sans obligation de votre part)	\$5.00	\$2.50
TOURS D'AVION	\$6.00	\$3.00

COURS DE PILOTAGE ET LOCATION D'AVIONS  
TARIFS À L'HEURE

CESSNA 150	RÉG.	PROMOTION
SOLID	\$21.	\$15.
DUAL	\$29.	\$23.
CESSNA 172	\$25.	\$19.
PIPER CHEROKEE	\$23.	\$17.

AIR BROMONT Ltée  
AÉROPORT RÉGIONAL BROMONT  
BROMONT, QUÉBEC  
(514) 534-2320

**ERRATA**

DANS L'ANNONCE DE  
PICARD ET FRÈRES  
IL AURAIT FALLU LIRE  
ACCESSOIRES D'OSIER  
1/2 PRIX  
2e PLANCHER

DRAPS EN FLANELLETTE  
GRANDEURS ASSORTIES - RABAIS 1/3  
DU PRIX RÉGULIER  
2e PLANCHER

**PICARD & FRÈRES**  
176, PRINCIPALE, GRANBY. TÉL.: 372-5464

**CINÉ PARC BROMONT**

A 30 SECONDES DE  
L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST, SORTIE 44

VENREDI À JEUDI 27-28-29-30-1-2-3 JUIL.

CLAUDE HÉROUX  
Gilles LATULIPPE  
**POUSSE MAIS POUSSE ÉGAL**

Céline LOMEZ  
et Denis DROUIN  
Suzanne LANGLOIS  
Vivie LETOURNEAU  
Huguette OLIGNY

ACCUSÉE, PERSECUTÉE...  
UNE MÈRE EST EMPRISONNÉE POUR AVOIR  
AIME L'ÉCRIVAIN D'UNE AUTRE  
AINE L'ÉCRIVAIN D'UNE AUTRE

**MAMA DOLORES**

LA PROJECTION DÉBUTE AU CRÉPUSCULE

ENFANTS de 6 à 12 ANS  
50¢

ADMISSION  
\$2.50

hôpital **bp** hospital

La population desservie par l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins est invitée à assister à la réunion publique annuelle qui sera tenue vendredi, le 27 juin 1975, à 20 heures à la cafétéria de l'hôpital.

Les membres du Conseil d'administration ainsi que le directeur général répondront aux questions qui leur seront adressées relativement aux Etats financiers de l'établissement, aux services qu'il fournit et aux relations qu'il entretient avec les autres établissements et le Conseil régional.

Votre présence sera grandement appréciée.

**THÉÂTRE VENISE ST-CÉSAIRE**

Condamné à 28 ans de prison pour un crime qu'il n'a jamais commis. Ses deux seules ressources: Charles Bronson et beaucoup d'argent.

**CHARLES BRONSON LEVADE**

2eme film OR NOIR OKLAHOMA

VENREDI / SAMEDI / DIMANCHE / LUNDI  
7 h 30 469-3838

# Nouvelles de Granby

A l'exécutif de la Régionale Meilleur

## L'octroi du contrat d'huile à chauffage fait des étincelles

GRANBY (RM) — Ne choisissant pas le plus bas soumissionnaire, le comité exécutif de la Régionale Meilleur a accordé à la firme J.-Aimé Ferland et Fils Inc., le contrat pour la fourniture d'huile à chauffage, pour l'année 1975-76.

Voilà une décision qui n'a pas eu l'heur de plaire aux représentants de l'entreprise Joseph Elie Ltée (le plus bas soumissionnaire), qui étaient présents à l'assemblée d'hier soir, au moment de la prise de décision.

En effet, sous une proposition de M. Jean-Louis Boudreau et adoptée sur division, le président P.-Germain Ostiguy et M. Jean-Guy Royer étant contre, le contrat pour les quelque 600.000 gallons d'huile à chauffage pour 1975-76 a

été accordé à la firme Ferland.

Le prix soumissionné par cette compagnie était de \$0.2850 le "litre" (n'ix net) alors que celui du compétiteur Joseph Elie était de \$0.0001 plus bas, soit \$0.2849.

Les raisons évoquées par M. Boudreau, motivant sa proposition, étaient que la Régionale Meilleur a accordé ses contrats d'huile à chauffage à la compagnie Ferland depuis trois ans et qu'elle est très satisfaite des services rendus.

De plus, M. Boudreau a ajouté que la différence totale quant au coût total n'est que d'environ \$60. Le montant impliqué serait d'environ \$170.000 pour ce contrat.

Au moment de cette décision, M. Guy Ménard, de la firme Joseph Elie, était présent et s'est montré très déçu de l'at-

titude de l'exécutif. Il a d'ailleurs lancé: "Quelle différence de prix va-t-il falloir pour arriver à compétitionner avec Ferland?"

Alors que l'assemblée se poursuivait et que M. Ménard avait quitté la salle du Centre administratif de la Régionale, celui-ci est revenu en compagnie du directeur des ventes de l'entreprise. Très calmement, ce dernier a fait remarquer à l'exécutif qu'il n'appréciait pas tellement la façon dont la décision a été prise.

Il a ajouté qu'il fera rapport à Québec, laissant entendre que cette décision n'était pas légale et sentait le "combinage". Il a aussi affirmé ne pas comprendre cette décision puisque la firme qu'il représente a soumissionné pour des

contrats similaires dans plusieurs autres villes du Québec et que les commissions scolaires avaient accepté les soumissions, celles-ci étant les plus basses.

Quant au président de la Régionale Meilleur, M. P.-Germain Ostiguy, il a rappelé que la Commission scolaire n'est pas obligée d'accepter ni la plus basse ni la plus haute soumission.

Il a aussi rappelé les "attendus" de la proposition Boudreau, soit qu'il y a peu de différence entre les deux soumissions et que la firme Ferland a toujours donné un bon service à la Régionale.

"Le vote est pris, c'est votre opinion, je respecte l'opinion de ceux qui ne sont pas d'accord", d'ajouter M. Ostiguy. Rappelons qu'il s'est prononcé contre la proposition au moment du vote, pour le principe de la plus basse soumission.

Soulignons aussi que M. Jacques Dubois, directeur général de la Régionale, avant le vote, déclinant l'indécision des membres de l'exécutif, a affirmé que le principe de la plus basse soumission est fondamental. Quant à M. Boudreau, il a affirmé qu'il faisait sa proposition pour trancher le débat et que les membres de l'exécutif n'avaient qu'à se prononcer pour ou contre.

Il est à noter enfin, que la Régionale Meilleur a reçu 15 soumissions suite à l'appel d'offre. Fait intéressant, la Régionale paiera son huile à chauffage (huile légère no. 2) moins cher que cette année, puisqu'elle paie actuellement \$0.32 le gallon.

Le prix accepté hier soir en est un de base évidemment, ce qui implique que les hausses générales annoncées dans le budget Turner affecteront ce montant.

Dans le centre-ville de Granby

## La vente-trottoir aura lieu les 10, 11 et 12 juillet

GRANBY (R.M.) — Comme c'est la coutume maintenant, l'Association des marchands du cœur de la ville de Granby tiendra cette année encore une grande vente trottoir.

En effet, face au succès de l'expérience des années passées, l'Association présentera sa vente trottoir les jeudi, vendredi et samedi 10, 11 et 12 juillet.

Il s'agit de la quatrième vente du genre; si la température le permet, tout indique qu'elle remportera un autre bon succès. Il est à souligner que les dates de présentation ont été avancées de deux semaines par rapport aux années antérieures.

Ceci devrait permettre, selon le président de l'Association, M. Claude Deslandes, de rejoindre un peu plus la population de Granby. On sait que les deux dernières semaines de juillet sont généralement celles des vacances des travailleurs des usines, ces dernières étant fermées.

Ainsi donc, par les années passées, la vente trottoir arrivait à cette période et une bonne partie de la population se trouvait à l'extérieur de la ville, profitant de ces jours de vacances.

Outre ce changement, la vente trottoir se fera sous la même formule que l'année dernière. Il y aura comme toujours des bouffons qui distribueront des bonbons aux enfants,

tout en amusant les adultes.

M. Deslandes a tenu à souligner que de la musique québécoise agrémentera la visite de la population. On devrait aussi retrouver les vendeurs de crème glacée et de rafraîchissements.

Quant aux prix, ils seront toujours aussi imbattables. A ce sujet, M. Deslandes a affirmé qu'ils seront coupés de 50% à 60%.

On espère que le nombre de visiteurs sera aussi élevé que l'année dernière ou les autres années, même si aucun chiffre n'a pu être avancé quant à l'affluente de la population.

Selon M. Deslandes, on a constaté que les clients provenaient en grande partie de la région et de l'extérieur de Granby. Même de la région métropolitaine. Cette année, comme la vente se tiendra avant les vacances générales, la population locale sera probablement moins à sec et pourra donc profiter des spéciaux offerts.

Rappelons enfin que l'Association des marchands du cœur de la ville de Granby regroupe 75 membres et que la vente se tiendra entre les rues Dufferin et Saint-Antoine.

Pour sa part, M. Deslandes a tenu à inviter tout spécialement la population de Granby puisqu'en définitive, cette organisation s'adresse premièrement à eux.

## Le piquetage peut reprendre Miner déboutée par la cour pour son injonction

GRANBY (RIM) — La requête en injonction provisoire de la compagnie Miner a été annulée, hier matin, par le juge Fortin, de la Cour supérieure. L'avocat patronal ne s'étant pas présenté.

Le président du local 630 des travailleurs de la Miner Rubber, M. Hector Demers a pour sa part précisé que l'annulation de cette requête leur permettait de nouveau de piqueter, devant l'usine, action qui pourrait possiblement être entreprise demain. Il ne l'a toutefois pas confirmé, étant donné que les membres n'avaient pas encore été consultés officiellement.

Quant au gérant du personnel de

la Miner, M. Jean-Denis Bisson, il ne semblait pas être au courant de cette annulation, au début de l'après-midi.

Après en avoir été informé, les principaux représentants de la compagnie se sont réunis et il est probable que des mesures seront prises aujourd'hui.

M. Bisson n'a toutefois pas communiqué quelles seraient ces mesures, puisque cette décision relevait du "groupe" patronal.

On sait que les travailleurs de la Miner Rubber sont en grève illégale depuis le 30 mai, suite au congédiement d'une quinzaine de leurs confrères qui n'ont pas voulu se soumettre aux exigences de la compagnie.

Passant de \$3 à \$6 millions

# La Caisse d'entraide de Granby double son actif

GRANBY (FbP) — Fort d'une année financière des plus encourageantes, dirigeants, conseillers, commissaires et membres de la Caisse d'entraide Economique de Granby souhaitent atteindre pour la fin de l'année '76 un objectif de \$10 millions en actif.

Lors de l'assemblée générale annuelle qui se tenait au Castel de l'Estrie hier soir, à la présentation du traditionnel rapport de l'année, constitué comme il se doit du compte rendu des comités de

crédit et de surveillance), du mot du président, ainsi que du bilan financier annuel, quelque 450 membres de cette association coopérative purent constater l'essor qu'a pris leur entreprise collective.

Ainsi l'on sut que pour l'année d'opération finissant le 31 mai 1975, l'actif de la Caisse se chiffre à \$6.477.000. L'an dernier, ce montant était de \$3.225.000. En somme, une augmentation de près du double.

En outre, un élément d'une grande importance

se dégagea du bilan présenté: la très forte hausse en ce qui trait à la liquidité dont jouit présentement cette entreprise.

En guise d'explication, citons les chiffres! L'an dernier à la rubrique "actifs disponibles à court terme", on alignait la "modique" somme de \$36.123. Un "vertigineux" bond nous amène cette année au montant de

Caisse: le conseil d'administration, la commission de crédit et le conseil de surveillance.

En ce qui trait à ces deux dernières formations, toutes deux composées de trois membres, il n'y avait qu'une personne à élire, cela n'a mené aucune controverse ou difficulté puisque les "sortants", étant les seuls en lice, furent réélus par acclamation.

à 11% pour la période du 1er juin au 30 novembre 1974, et à 10 et 1/2% pour la période du 1er décembre 1974 au 31 mai 1975).

Les sociétaires qui n'ont pu se rendre à cette assemblée (la Caisse est maintenant formée de 3.150 membres alors que l'an dernier ils étaient 2.097) recevront leurs chèques par la poste, sous peu.

## Imprimerie Montréal-Granby Le comité de négociation obtient un mandat clair

GRANBY (RIM) — Les travailleurs à l'expédition, au montage et à la photo, de l'imprimerie Montréal-Granby, membres du local 145 de l'Union typographique Jacques-Cartier, ont donné un mandat clair à leur comité de négociation, hier, au cours d'une assemblée générale tenue à l'imprimerie.

Par un vote majoritaire à 82%, les travailleurs ont donné comme mandat au

comité de négociation de déclencher la grève générale, si le besoin se fait sentir, au cours des négociations intensives actuelles.

Toutefois, le maître de chapelle du local, M. Jean Fournier, a mentionné que "le comité de négociation espérait en arriver à un règlement, d'ici samedi, et que cette possibilité, pour le moment du moins, était envisageable, car l'employeur avait laissé l'impression qu'il voulait régler. Mais à quelles conditions?" a précisé M. Fournier.

On sait que les clauses qui retiennent l'attention à la table des négociations sont d'ordre para-monnaire, notamment les congés de maladie, et d'ordre monétaire soit la parité de salaire avec les travailleurs de Montréal Offset, qui bénéficient d'un

saire de \$7.00 l'heure, comparativement aux offres actuelles de l'employeur, pour les employés de l'imprimerie Montréal-Granby, qui sont de \$6.10.

Certains problèmes se rattachant aux différents services, comme l'expédition, entre autres, font présentement l'objet de déblayage à la table. M. Fournier a précisé qu'un certain rapprochement se faisait sentir, entre les deux parties, à ce sujet.

Le comité de négociations bénéficie donc d'un vote de confiance de la part de la majorité des travailleurs qu'il représente, dans les négociations en cours. Il n'est toutefois pas certain qu'il aura à s'en servir, si l'on se fie aux propos de M. Fournier, suite aux séances de négociations tenues hier soir, au Motel le Castel.



L'assemblée générale annuelle de la Caisse d'entraide Economique a fait place à une élection par "vote secret" hier soir, au Castel. Nous apercevons ici les trois élus, dont un nouveau visage, soit Me Jacques Noiseux qui occupera dorénavant un poste de directeur au conseil d'administration. Il est en compagnie de M. Gaston Tétrault, réélu vice-président pour un mandat de trois ans, ainsi que de M. Marcel Chabot qui fera office de directeur.

Combien de temps prenez-vous pour marcher le mille?



En forme... la seule vraie façon de vivre.

DEPUIS 20 ANS NOUS PROGRESSONS LA MAIN DANS LA MAIN AVEC LA POPULATION DE LA RÉGION DE GRANBY

**GABRIEL Ussier LTÉE**

VOUS SEREZ FIERS DE DIRE À VOS AMIS QUE VOUS ACHEZ UNE 1975

**OUI! CHEZ Ussier LTÉE**

**À UN PRIX INCROYABLE**

LE CONCESSIONNAIRE **GM** LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

Century Station Wagon      LeSabre 4-door Sedan

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

**GABRIEL Ussier LTÉE**

BUICK PONTIAC CAMIONS GMC

715, boul. Leclerc 372-8080 — GRANBY

"on s'fend en quatre pour mieux vous servir..."

**CLINIQUE DENTAIRE HAUTE-VILLE**

90, rue PRINCIPALE GRANBY, QUÉ.

Dr DANIEL PELLAND, D.M.D.  
Dr DENIS CORDEAU, D.M.D.

ONT L'HONNEUR D'ANNONCER L'OUVERTURE DE LEUR CLINIQUE

LE 7 JUILLET 1975

Sur rendez-vous seulement  
**Tél.: 372-1353**  
À PARTIR DU 2 JUILLET 1975



Les quatre membres du conseil d'administration de la Caisse d'entraide Economique de Granby qui n'ont pas à connaître cette année les affres de l'élection sont MM. Jean-Louis Tétrault, président; M. Charles Dauth, directeur; M. Marc Bachand, directeur; ainsi que M. Richard Côté, secrétaire.

\$424.627. En ce qui concerne les placements (obligations, dépôt statutaire et parts sociales), on a atteint en '75, \$525.845 alors qu'en l'année 1974, \$337.087 furent enregistrés. Du côté du passif, là aussi, une nette amélioration s'est fait sentir. L'an dernier, \$714.434 étaient inscrits à l'article "dettes à court terme," alors qu'il n'y a que \$361.031 cette année. A ce niveau la différence marquée vient de l'élimination de l'emprunt bancaire garanti ainsi que de celui contracté auprès de la Fédération des Caisses d'entraide Economique. La réserve générale se chiffre à \$12.764 en '75, en comparaison de \$6.764 en '74. Certes, les chiffres sont d'un intérêt sans contredit. Toutefois l'assemblée qui leur fit place d'honneur devait en outre donner lieu à des élections. Sous la même forme qu'à l'accoutumée, les membres devaient élire le tiers des personnes informant les trois paliers d'administration de la

Un scrutin se tint, en bonne et due forme. Me Noiseux fut élu. Après l'assemblée, les sept membres de ce quasi "ancien-conseil" se réunirent pour se partager les postes. Il n'y eut pas là de nouveau, président, vice-président et secrétaire étant les mêmes, soit MM. Jean-Louis Tétrault, Gaston Tétrault et Richard Côté. Les quatre autres sont membres-directeurs. Le tout se termina par un goûter qui faisait suite à la remise de l'intérêt aux sociétaires (qui, mentionnons-le se chiffre

**Le Zoo se porte bien**

Le nombre de visiteurs au zoo de Granby est très favorable depuis le début de la saison et son affluence, au cours de la fin de semaine de la Saint-Jean, a été très nombreuse, soit environ 20.000 visiteurs, payants et non payants. Quoique l'éventail d'activités soit de plus en plus varié et intéressant au Québec, il semble que le zoo, selon M. Charbonneau, attire toujours de plus en plus de visiteurs au cours de la belle saison.

**Goddard & Daigneault Inc.**

MEUBLES FURNITURE

1204, PRINCIPALE, GRANBY (Chemin St-Paul)

378-3949

BIENVENUE AUX VISITEURS DANS NOTRE RÉGION

**THEATRE PALACE** GRANBY QUÉ. TEL. 372-4466

VENDREDI à JEUDI 20 au 26 JUIL

HAMBURG 1963 AU PÉRIL DE SA VIE UN JEUNE JOURNALISTE AFFRONTÉ LA REDOUTABLE ORGANISATION O.D.E.S.S.A. PLUS PUISSANTE QUE JAMAIS.

JON VOIGHT Ronald Neame

LE DOSSIER O.D.E.S.S.A.

VOUS DEVEZ VOIR OU REVOIR...

"TU SERAS UN HOMME MON FILS"

TYRONE POWER LENA NOVAK

Le soir de ce célèbre épisode de leur série passion "SA FEMME" SON FILS MONTRE UN ÉTOILE

ADMISSION: PRIX RÉGULIERS ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.00

# Editorial

## Une île et un continent après le référendum

L'issue du référendum britannique est très intéressante à deux points de vue. Tout d'abord, il s'agit de la grande majorité des voix en faveur de l'appartenance de la Grande-Bretagne à la Communauté européenne; et il y a aussi la participation, exceptionnellement élevée pour des Britanniques. Ces deux points ne vont pas de soi.

Au début de la campagne, nombreux étaient ceux qui estimaient qu'un Britannique sur quatre au plus se rendrait aux urnes et que l'on se déciderait contre l'Europe, à une faible majorité. Ce résultat aurait été plus que déplorable: les adversaires de l'Europe auraient triomphé, mais les partisans de l'Europe n'auraient pas cessé de lutter. A présent, on sait ce qui se passera: les Britanniques resteront des Européens. Certains bien à contrecoeur.

Un manège politique douteux prend ainsi fin. Une fois de plus, Harold Wilson a remporté une victoire tactique. Mais il ne se sentait certainement pas à l'aise. Il a été obligé d'avouer que le recours à un référendum, un moyen qui n'avait encore jamais été employé en Grande-Bretagne, s'est uniquement produit pour des raisons ayant trait à la situation qui règne au sein du Parti travailliste; c'était la seule manière, estimait-il, d'éviter une profonde scission du parti.

Nais les dissensions n'en ont pas disparu pour autant. Sa prochaine mesure devrait être de renvoyer ses ministres anti-européens. On verra s'il en a le courage, ou s'il a recours à de nouveaux expédients. Pour la Communauté européenne, le problème britannique n'en est pas résolu pour autant. Certes, la Communauté des Neuf ne sera pas tronquée. Mais quel est le rôle que la Grande-Bretagne jouera à l'avenir?

Jusqu'à présent, les attentes qui avaient été nouées à l'adhésion britannique ne se sont guère confirmées. La coopération à contrecoeur de l'île a freiné l'évolution de la CE, au lieu de l'encourager. Et la situation déplorable de l'économie britannique, une conséquence surtout de la politique myope des syndicats, a gratifié la Communauté de problèmes supplémentaires.

Pour des raisons bien compréhensibles, nous sommes tentés de nous faire un tableau déformé de l'Angleterre d'aujourd'hui. On persiste à citer comme exemple le système politique britannique, à louer la raison et la tolérance que l'on considère comme les traits fondamentaux des insulaires. Mais de nos jours, la société anglaise est énormément influencée par un groupe qui ne cadre pas avec ce tableau: les puissants syndicats sont dominés par des marxistes qui ne connaissent ni tolérance, ni raison. Ils s'imaginent qu'avec moins de travail, on peut réaliser un bien-être social croissant, ce qui ne correspond évidemment pas à la réalité.

Certes, il est exact que cet objectif ne peut pas être atteint dans une Grande-Bretagne appartenant à la Communauté européenne. Mais il serait tout aussi irréalisable dans une Angleterre isolée. Mais la question qui se pose à présent pour l'Europe est la suivante: l'Angleterre restera-t-elle le point faible de la Communauté comme elle l'a été ces derniers temps?

Les Britanniques ont été entre autres poussés à l'adhésion par l'idée que l'Angleterre pourrait résoudre ses maux internes en devenant membre du Marché commun. Jusqu'à présent, c'est le contraire qui se produit. La maladie anglaise risque de gagner le continent. On en observe déjà certains symptômes. L'économie hollandaise, par exemple, qui était considérée comme modèle, est en bonne voie d'être paralysée par des tendances analogues.

Il faudra voir si la décision britannique en faveur de l'Europe est une bénédiction pour la communauté. Quoi qu'il en soit, cette décision n'est qu'un premier pas. Elle a contribué à consolider la CE vers l'extérieur. Cette consolidation peut exercer une influence salutaire sur l'attitude qu'afficheront à Bruxelles l'Union soviétique et les pays de l'Est. Si, jusqu'à présent, leur hésitation à considérer la Communauté comme un partenaire était déterminée par l'espoir de voir la CE se désagréger progressivement, ils sont à présent obligés d'accepter son existence comme une réalité.

Mais aucune des difficultés internes de la CE n'en a été résolue pour autant. Il serait maintenant nécessaire d'entreprendre un nouveau pas afin que l'objectif d'une union des Neuf gagne en crédibilité. Malheureusement, les circonstances ne sont pas très favorables. On ne trouve quasi nulle part la volonté politique de renoncer à des privilèges nationaux. Le prochain grand pas pourrait être l'élection directe du Parlement européen. Mais là aussi, l'Angleterre constitue l'un des grands obstacles, parce que le Parti travailliste, oubliant sa propre tradition, ne veut tolérer aucun Parlement à côté de la Chambre des communes.

Pour le développement ultérieur de la Communauté, tout dépendra des conclusions que le Premier ministre britannique tirera de ce référendum. S'il le considère comme une incitation à s'engager énergiquement pour l'agrandissement et la consolidation de la CE, la Grande-Bretagne peut devenir un moteur de l'Europe. Par contre, s'il s'emploie en Premier lieu à penser les plaies que son parti s'est infligées, l'Angleterre constituera plutôt un frein. Malheureusement, la première éventualité est peu probable.

Si Wilson cède à ses penchants, il choisira une fois de plus un compromis n'engageant à rien. Et l'Europe serait en mauvaise posture. Car à présent, l'Angleterre doit aux Européens, qui ont intercedé de longues années pour son admission au sein de la Communauté, une contribution respectable au développement du Marché commun. On ne peut s'empêcher de reprocher aux travaillistes le fait qu'avec leur demande de nouvelles négociations des conditions d'adhésion, ils ont fourni un bien mauvais exemple.

Jamais auparavant un membre de la CE n'avait autant prétendu faire sa propre cuisine, faisant dépendre son adhésion à la Communauté de la réaction de ceux qu'il voulait voir déguster cette cuisine. Et la cuisine anglaise n'est pas particulièrement succulente.

L'exemple pourrait faire école, au grand désespoir de la Communauté et de ses membres. L'Angleterre devrait à présent afficher une attitude correcte, pour empêcher un tel malheur. Mais ce n'est rien moins que certain...

Jean Naud



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

## Regard sur le troisième âge

Par Joseph MacSWEENEY

Le Canada peut s'attendre à des surprises si les personnes âgées organisent leurs forces politiques, comme elles semblent vouloir le faire, déclarent certains experts québécois dans ce domaine.

M. Gaspard Massue, directeur de la plus importante association de foyers pour vieillards au Québec, a déclaré au cours d'une interview que le nombre de plus en plus grand de personnes âgées — et le fait que plusieurs ont un degré d'instruction élevé — fait des gens de plus de 65 ans un groupe potentiellement influent.

"A 65 ans, aujourd'hui, une personne en bonne santé a de bonnes chances de vivre encore 17 ans, dit M. Massue, lui-même un homme robuste qui atteindra l'âge magique dans un an et demi. Un grand nombre de personnes âgées sont très actives, et elles n'ont pas l'intention de passer leur temps à l'église. Ces gens peuvent constituer une force politique. Je ne peux me tromper, mais je pense qu'ils vont essayer d'organiser aussi les "jeunes" entre 55 et 65 ans.

Effectivement, certains hommes politiques étaient inquiets lors des dernières élections provinciales, croyant que les personnes âgées feraient pencher la balance d'un côté ou de l'autre".

Programme du PQ

Le Parti québécois de M. René Lévesque, qui forme l'opposition officielle à l'Assemblée nationale, a présenté récemment un programme pour les personnes âgées et a accusé les libéraux au pouvoir d'avoir fait très peu en ce domaine en cinq années de gouvernement.

"Tout à coup, au cours des dernières années, tout le monde a commencé à s'intéresser aux problèmes des gens âgés", a déclaré Mme Violette Roy, âgée de 49 ans et directrice adjointe du Forum des personnes âgées à Montréal. Les griefs sont en fait très variés. Un homme âgé a été jusqu'à accuser le gouvernement fédéral d'encourager les pensionnés à vivre dans le concubinage. Il a fait remarquer, dans une lettre ouverte aux journaux, que lui et son épouse percevaient \$18,38 de moins par mois, en pensions de vieillesse, que le vieux couple vivant "dans le péché" dans un appartement au-dessous.

M. Gérard Fraser, directeur général de la Fédération de l'Age d'Or du Québec — laquelle compte 90.000 membres — a soulevé une question plus pertinente. "Nous croyons que les pensions devraient être révisées pour les personnes seules, a-t-il déclaré au cours d'une interview. Sauf pour la nourriture et les vêtements, les dépenses sont à peu près les mêmes — loyer, chauffage, électricité — pour une personne seule que pour un couple".

Taxes critiquées

M. Fraser a également critiqué le fait qu'en vertu du Régime des rentes du Québec, les pensions de retraite sont impossibles. Depuis janvier dernier, partout sauf au Québec — la seule province possédant son propre régime de retraite — les gens peuvent, à l'âge de 65 ans, retirer leur pension en vertu du Régime de retraite du Canada, quels que soient leurs revenus. Mais au Québec, les citoyens de moins de 70 ans doivent remettre au gouvernement \$0,50 pour chaque dollar qu'ils gagnent en excès de \$1.320.

"Si vous travaillez très fort, vous pouvez perdre toute votre pension", dit M. Fraser avec indignation.

Les chiffres fournis par Statistique Canada démontrent que près de 13 pour cent des Québécois âgés de plus de 65 ans sont sur le marché du travail. Un porte-parole officiel a dit que le chiffre pour les hommes était de 18 pour cent.

"Les politiciens savent que les citoyens âgés peuvent influencer les élections — qu'il s'agisse du fédéral, du provincial ou du municipal", dit Mme Roy.

Pourcentage croissant

Mme Roy fait remarquer que chaque jour, au Canada, 450 personnes atteignent l'âge de 65 ans, et que la proportion de gens âgés grandit rapidement. Au Québec, la proportion sera beaucoup plus considérable, aux prochaines élections, qu'elle l'était en 1973 alors qu'elle se chiffrait par environ 400.000 électeurs sur un électoral de 3,7 millions.

"Nous les encourageons à voter, mais ils n'ont guère besoin d'encouragement", dit M. Morris Sinuk, directeur administratif de l'Hôpital et foyer pour gens âgés maimonides, à Montréal. La moyenne d'âge dans cette institution est 84 ans.

Quelle est la situation dans le domaine des maisons pour personnes âgées, au Québec?

Un représentant officiel du ministère des Affaires sociales a signalé que 25.147 personnes âgées appartenant à quatre caté-

gories sont logées dans 483 foyers. Cela comprend 232 foyers appartenant à l'Etat et dirigés par des communautés religieuses et des sociétés à but non lucratif, dans lesquelles vivent 17.331 résidents. La moyenne des résidents dans chaque foyer est de 60 à 70, mais ce chiffre atteint parfois 380 dans certains foyers.

Un nombre additionnel de 7.816 personnes âgées vivent dans 251 établissements privés, dont certains sont dans des maisons administrées sur une base familiale qui logent une douzaine de vieillards, tandis que d'autres en logent beaucoup plus.

Le porte-parole officiel a également signalé l'existence de 40 hôpitaux à long terme et de sept hôpitaux pour convalescents, dans le domaine public, et de 38 autres hôpitaux à long terme et de deux institutions de convalescence dans le secteur privé.

Services immédiats

L'opinion du gouvernement, c'est que les personnes âgées qui peuvent demeurer dans leurs propres domiciles s'en trouvent mieux, et M. Massue dit que cette idée est considérée en général comme la plus sage. "C'est très bien si ces personnes sont assurées d'obtenir des services, non pas dans trois ou quatre jours, mais promptement, dit M. Massue, directeur de l'Association des centres d'accueil du Québec, qui groupe des institutions à but non lucratif.

"Les services doivent être organisés de façon très respectueuse, soins à la maison, médecins. Il faut être sûr que ces personnes, si elles deviennent malades ou

dérangées mentalement, peuvent être placées automatiquement quelque part. Dans ces conditions, certains seraient prêts à garder leurs parents avec eux, mais ne le peuvent pas dans les circonstances actuelles.

"L'information est une des choses les plus importantes. Les gens âgés ne sont pas assez informés de leurs droits et des services qu'ils peuvent obtenir gratuitement. Ils sont exploités jusqu'à un certain point".

Services insuffisants

M. Hubert de Ravinel, directeur à Montréal des Petits Frères des Pauvres, déclare qu'au Québec il y a un manque "effroyable" de services à domicile. Ces services exigent beaucoup plus d'imagination, mais beaucoup moins d'argent de la part du gouvernement, que la construction de foyers, dit M. de Ravinel, qui travaille principalement dans les quartiers francophones.

Ce serait beaucoup plus intelligent de former spécialement des infirmières à domicile, des conseillers à domicile, etc. Des gens pour faire les courses, pour s'occuper du blanchissage, pour expliquer aux vieillards ce qui se passe dans le monde, pour leur faire la lecture dans leurs maisons.

Le gouvernement dit que tout le monde aujourd'hui sait lire, et cela est peut-être vrai. Mais si ça me prend dix minutes pour lire une page, je ne peux pas vraiment lire".

Des porte-parole ont déclaré qu'il était absolument nécessaire de préparer les citoyens au vieillissement, comme on prépare les jeunes à la vie adulte.

## Duhamel s'explique

Yvon Duhamel, cet ancien agent d'affaires de l'Union des opérateurs de machinerie lourde qui purge actuellement une peine de 10 ans de bague pour le saccage du chantier LG-2, à la baie James, affirme "qu'il est le seul et unique responsable de ces événements malheureux et, à ce que je sache, je ne suis pas la FTQ-Construction".

Dans une entrevue qu'il a accordée au chroniqueur syndical de La Presse à la prison de Cowansville, Duhamel, qui avait d'abord écrit à La Presse pour disculper les dirigeants de la FTQ-Construction, affirme que "mes patrons couraient totalement ce qui allait survenir ce même jour du 21 mars 1974. De plus, je n'ai jamais eu l'intention, de près ou de loin, d'entraver le projet du siècle de M. Robert Bourassa et de son gouvernement".

S'expliquant publiquement pour la première fois, Yvon Duhamel ajoute qu'il a été consterné d'apprendre que ses deux délégués de chantier à LG-2, Maurice Dupuis et Michel Mantha, avaient été condamnés à trois ans de pénitencier, après avoir été reconnus coupables "de fautes qu'ils n'ont pas commises".

"Il n'est pas bon de se servir de l'opinion publique pour condamner des hommes qui n'ont été que de simples témoins oculaires. Le public, ignorant certains détails très importants, peut se faire mauvais juge en n'allant pas au fond des choses. Réalisant ce qui s'est effectivement produit dans leur cas, je peux vous affirmer que ces deux hommes ne sont pas demeurés impassibles en voyant que j'étais à faire un tel ravage. Ils ont tenté à plusieurs reprises de m'empêcher de poursuivre ce massacre mais, croyez-moi, dans les circonstances, il n'y avait vraiment rien à faire".

Geste de désespoir

Tentant d'expliquer son geste, Duhamel le qualifie de geste "aveugle" de geste de "désespoir" et nullement prémédité.

"Il est malhonnête de laisser supposer que René Mantha se réjouissait du geste désespéré que j'ai posé. Il connaissait mon grand désir de bien représenter les travailleurs de la construction mais, en aucun moment, il n'a pu prévoir ce geste aveugle et spontané que j'allais poser.

"Je dis aveugle, car devant l'évidence d'un dialogue sans résultats concrets avec les dirigeants de la SEB, aucunement soucieux de respecter le bien-fondé des nombreuses récriminations justifiées des travailleurs, je suis parti en courant et j'ai sauté sur un bulldozer avec les résultats néfastes que vous connaissez.

"En toute sincérité, en toute honnêteté, je le déclare publiquement, j'ai posé ce geste en désespoir de cause et il n'y avait aucune préméditation dans ce geste.

Et le prisonnier de poursuivre: "Cinq minutes à peine avant cette course effrénée, j'ignorais ce qui allait survenir, occupé que j'étais à tenter de rejoindre mes patrons par téléphone. A peine une

## Demande sans suite

Le député libéral de Sainte-Marie, M. Jean-Claude Malépart, a demandé vainement, en avril dernier, une enquête sur la disparition de 175 bulletins de vote dans son comté lors du dernier scrutin.

M. Malépart a fait parvenir au président général des élections, le juge François Drouin, une lettre datée du 2 avril 1975. Dans sa lettre, le député Malépart se plaint de ne pas encore avoir eu de réponse à sa demande d'enquête sur le vol de ces bulletins.

Le député avait formulé une première demande auprès du président des élections du comté de Sainte-Marie, M. Léopold Paquin, lui enjoignant d'enquêter sur la disparition, la veille du scrutin, le 28 octobre 1973, de 175 bulletins de vote.

M. Paquin n'ayant jamais répondu, M. Malépart s'est adressé au juge Drouin après un an et demi d'attente.

Trop tard

Le juge François Drouin estime cependant qu'il est désormais trop tard pour enquêter sur cette disparition de bulletins.

Le président général des élections a rappelé lors d'un entretien téléphonique que l'article 348 de la Loi électorale l'autorise à brûler certains documents relatifs à l'élection un an après la tenue du scrutin, s'il n'y a pas eu de contestation dans un comté donné.

En conséquence, le président Drouin a brûlé en janvier 1975 les documents électoraux du comté de Sainte-Marie, rendant impossible toute enquête.

M. le juge Drouin n'a cependant pas paru troublé de la disparition de 175 bulletins de vote. Il a rappelé que, depuis qu'il est président général des élections, poste qu'il occupe depuis 1945, il a eu connaissance de nombreux incidents de cette nature. "Il y a déjà eu la disparition d'une boîte entière de scrutin dans le comté de Saint-Louis, mais on l'avait retrouvée intacte le lendemain", a dit M. Drouin.

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par  
La Voix de l'Est Ltée

Journal fondé en 1935

136 Principale, Granby

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

	DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS					
	Camelot	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	20					
Samedi	25					
Semaine	1.25	Canada	4.50	13.00	26.00	50.00
Année	65.00	Etats-Unis	6.00	15.00	26.00	50.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

Congrès inter-cercles

# Les Fermières veulent le français "d'abord"

SAINT-PIE (G.L.) — Au lendemain des prodigieuses fêtes de la Saint-Jean, les Fermières de la Fédération no 9 ont recommandé au conseil provincial de présenter au ministère de l'Immigration une résolution, touchant directement la langue au Québec.

En effet, les déléguées des 300 participantes au congrès inter-cercles qui s'est déroulé à Saint-Pie n'ont pas hésité à formuler une recommandation, exigeant que tous les immigrants qui s'installent au Québec apprennent "d'abord" le français.

En plus, les déléguées ont également adopté des résolutions concernant la consommation, les pensions, l'éducation et des points de régie interne.

Ainsi, les femmes suggèrent que les étudiants soient exemptés de la taxe sur tout achat, en présentant bien entendu leur carte étudiante. Toutefois, elles ont rejeté une résolution qui demandait la distribution gratuite de moyens anti-conceptionnels aux étudiants.

Toujours dans le même ordre d'idées, soit dans le domaine de l'éducation, l'assemblée a sou-

ligné qu'il y avait beaucoup trop de journées pédagogiques et, par le fait même, en a réclamé beaucoup moins.

Quant aux professeurs de catéchèse, les dames recommandent qu'ils soient pratiquants et mieux préparés.

Par ailleurs, les Fermières revendiquent la pension de vieillesse à 60 ans, afin que les jeunes puissent trouver un emploi plus rapidement.

Dans le domaine de la consommation, secteur qui préoccupe d'ailleurs toute la population, les déléguées ont présenté une résolution qui

précise que le lait devrait être vendu à un prix inférieur aux boissons gazeuses, étant donné la nécessité de ce produit alimentaire.

Aussi, parmi les revendications, nous retrouvons une résolution demandant une plus grande surveillance des prix, surtout concernant les denrées principales, soit la viande... et le sucre.

Le congrès annuel a uni 300 participantes, venant de 21 cercles, tous membres de la Fédération no 9 présidée par Mme Pierrette Daviault. Parmi les invités, nous

pouvons remarquer M. Jacques Tremblay, député d'Iberville; Mme Marie Tremblay, représentante provinciale, ainsi que Mme Pauline Tremblay, présidente du cercle de Saint-Pie.

Au cours de la journée, les congressistes ont également eu à se prononcer lors d'une élection, et Mmes Martini, vice-présidente, Champigny, secrétaire, Benoit et Tetreault, conseillères, ont toutes été réélues.

## Spectacle de Marie Johnson Contrecoeur gagne encore

SAINT-PIE (G.L.) — Le cercle de Fermières de Contrecoeur a remporté pour la deuxième année consécutive le trophée de l'exposition inter-cercles, en accumulant un total de points de 115.9 pour les six articles exposés.

Il était cependant suivi de très près par les cercles de Varennes et de Saint-Basile qui ont récolté respectivement 115.4 points et 115.2 points.

Une couverture de lit pour enfant, un «jumper» et une nappe ont assurément donné l'avance au cercle de Contrecoeur qui a obtenu 58.6 points sur 60 pour ces trois pièces artisanales.

Toutefois, comme l'expliquait Mme Huguette Lavallée qui a supervisé le travail des juges, tous les cercles ont bien travaillé durant l'année, es-

pérant naturellement remporter les honneurs. Tous les articles étaient d'ailleurs exposés afin que chaque congressiste puisse admirer le travail de ses consœurs.

**Partie récréative**

Le cercle de Saint-Pie qui était l'hôte des participantes fêtait en même temps sa première année de fondation et avait, pour l'occasion, préparé une partie récréative.

Ainsi, déléguées et participantes ont pu entendre l'étonnante Marie Johnson, fille de feu Daniel Johnson et Découverte '75. Pour le plaisir de toutes, elle interpréta des chansons purement québécoises des célèbres Yvon Deschamps, Jacques Blanchet, Sylvain Lelièvre et Claude Dubois.

## Le référendum à Farnham Les citoyens acceptent le projet d'amélioration

FARNHAM (G.L.) — Le programme d'amélioration du quartier centre-ouest de la ville de Farnham, préparé par la firme d'urbanistes Sotar, a reçu l'appui des contribuables, hier soir, alors que le vote de 83 citoyens a approuvé cette mesure, proposée par les autorités municipales.

Sur une possibilité d'environ 275 contribuables, 138 se sont prévalus de leur droit. Sur ce nombre, 83 ont voté pour le projet de rénovation urbaine, 51 se sont prononcés contre et 4 bulletins ont été rejetés.

M. Bernard Luneau, secrétaire-trésorier de la ville de Farnham, nous faisait également part du vote en valeurs immobilières, soit \$1,419,500 pour les bulletins en faveur du projet, \$873,000 pour les bulletins qui le rejettent et \$67,400 pour les bulletins refusés.

Quant au début des travaux, M. Luneau a laissé entendre qu'il serait prématuré de donner une date formelle puisque le conseil doit transmettre aux autorités provinciales (Société d'habitation du Québec) certains documents qu'elles ont, toutefois, acceptés en principe.

Rappelons que la portion de territoire de la ville de Farnham qui est touchée par ce programme d'amélioration correspond au secteur borné au nord par la rivière Yamaska, au sud par les voies ferrées, à l'est par la ligne arrière-est des lots donnant sur la rue Meigs et à l'ouest par la ligne arrière-ouest des lots donnant sur la rue Saint-Antoine.



(Photo Marc Robitaille)

Même si les contribuables ont donné leur appui au programme d'amélioration du quartier centre-ouest de la ville de Farnham, il n'en reste pas moins que certains citoyens étaient contre et continuent toujours de l'être. Ainsi, une certaine cabale a été pratiquée par M. Marc Trépanier qui s'opposait fortement à ce projet. Malheureusement pour lui, le "peuple" a parlé et la majorité l'a emporté.

## Bellemare et Turner

QUEBEC (PC) — Le budget rendu public lundi dernier par le ministre fédéral des Finances, M. John Turner, "nous montre le vrai visage du fédéralisme à la Robert Bourassa", estime le chef de l'Union nationale, M. Maurice Bellemare.

Dans un communiqué émis mercredi, M. Bellemare souligne que l'administration Bourassa "troque nos droits constitutionnels pour des millions additionnels du grand frère d'Ottawa".

"Pourvu que c'est rentable, on se fiche éperdument de sacrifier nos droits prioritaires en matière de richesses naturelles, souligne M. Bellemare. Aujourd'hui c'est

le pétrole, demain ce sera l'électricité".

## Grafftey et le fédéralisme

EDMONTON (PC) — Le représentant de Brome-Missisquoi et candidat au leadership du Parti progressiste-conservateur, M. Heward Grafftey, a déclaré, mercredi, que le parti a besoin d'une nouvelle attitude constructive envers le fédéralisme canadien.

A son avis, il existe une tension inutile entre Ottawa et diverses régions du pays. Le séparatisme québécois et l'aliénation de l'Ouest canadien sont des rejets de l'attitude de confrontation du premier ministre Trudeau et de la politique intransigente d'Ottawa.

Par ailleurs, M. Grafftey a souligné qu'une approche de fédéralisme décentralisé empêcherait Ottawa d'imposer des programmes comme l'assurance-maladie et les subventions du ministère de l'Expansion économique régionale aux provinces sans tenir compte de leurs priorités individuelles.

M. Grafftey a affirmé qu'il annoncerait officiellement sa candidature au leadership du PC dès que M. Robert Stanfield aura démissionné.

### Décès d'un motocycliste à Acton Vale

ACTON VALE (R.I.M.) — Un jeune motocycliste d'Acton Vale, Réal Landry, âgé de 19 ans, a succombé hier après-midi, à la suite d'un accident survenu à l'intersection des rues Migneault et Ricard, à Acton Vale. Il a été heurté par une automobile et s'est écrasé sur une borne-fontaine, ce qui aurait principalement causé son décès, selon un porte-parole de la Sécurité municipale d'Acton Vale.

Il est décédé au Centre hospitalier de Sherbrooke où il avait été transporté vu la gravité de ses blessures.

## JEAN ACTION ENR.

# VENTE D'ÉTÉ

21 au 28 juin

### GILETS

l'année de la femme

rég. \$7.95 SPÉCIAL \$5.95

GILET ZABEE rég. 11.95 SPÉCIAL \$9	BLOUSES PATCH WOOD 13.95 SPÉCIAL \$10
---------------------------------------	--

**ÉPARGNEZ!** UN RÉDUCTION DE 25% à 50% SUR CERTAINS ARTICLES EN MAGASIN

BLOUSES EN POLYESTER IMPRIMÉ RÉG. \$11.95 SPECIAL \$9.00

## V'la la vente SICO

Sortez vos rouleaux et vos pinceaux!

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE "COMMENT PEINTURER"

	\$12.99 le gallon		\$10.79 le gallon
	\$11.99 le gallon		\$12.99 le gallon

Facile d'application et sèche sans odeurs désagréables. Lavable, il est très apprécié dans la cuisine, la salle de bain et sur les boiseries. SICOVEL est disponible, au prix régulier, dans le vaste choix de couleurs "COLORAMA 2000".

Facile d'application, il couvre en une seule couche la plupart des surfaces et sèche rapidement sans odeurs désagréables. Très résistant et lavable. Pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau. Idéal pour murs et plafonds de salon, des chambres à coucher, etc. SICO-SATIN est disponible, au prix régulier, dans le vaste choix de couleurs "COLORAMA 2000".

Extraordinairement résistant aux intempéries, aux écarts de température, à la décoloration et au cloquage. S'applique facilement et sèche rapidement. SICO-TEX est disponible, au prix régulier, dans le vaste choix de couleurs "COLORAMA 2000".

L'apprêt idéal avant l'application de peinture à l'extérieur. Donne une protection supplémentaire et fournit une excellente préparation pour recevoir la fini extérieure. SICO-PRIM vous évite de reprendre les travaux de peinture à chaque année.

Par les temps qui courent, la peinture SICO... c'est un bon placement.

MÉDAILLES D'OR attribuées à SICO pour l'excellence de ses produits à la 4e Sélection Mondiale des peintures et vernis, Paris, (France).

Centre de rénovation P.E. GIROUX Inc. 420 est, rue ST-JOSEPH, FARNHAM, TÉL.: 293-3456	SOCIÉTÉ ARÈS LTÉE 11, rue EVANGÉLINE GRANBY TÉL.: 378-4625	MÉNARD & FRÈRE INC. 322 rue PRINCIPALE, GRANBY, TÉL.: 378-4608
C.B.G. MATÉRIAUX CONSTRUCTION 241 rue ALBERT, COWANSVILLE, TÉL.: 263-0370	6064 E., rue FOSTER WATERLOO TÉL.: 539-2660	GILLES BÉDARD MARCHAND GÉNÉRAL St-Alphonse de GRANBY TÉL.: 378-2545

## Cinéma LES GALERIES DE GRANBY

40 rue Évangéline, Granby tel. 378-4623

WALT DISNEY présente

# BAMBI

"AMIS ENNEMIS...!"

CINÉMA 1

Fin de semaine: "BAMBI" 12:45 - 3:00 - 5:15 - 7:30 - 9:45 "AMIS ENNEMIS" 1:55 - 4:10 - 6:25 - 8:40

Sur semaine: "BAMBI" 7:00 - 9:10 "AMIS ENNEMIS" 8:10

Special EN MATINÉE SEULEMENT pour tout parent accompagnant son enfant - Admission \$1.75

---

... UNE CHASSE DES PLUS ÉTRANGES...

# LA COMTESSE PERVERSE

avec ALICE ARNO, ROBERT WOODS et LINDA ROMAY

PLUS: "MALAISE"

CINÉMA 2

Fin de semaine: "LA COMTESSE PERVERSE" 1:55 - 4:30 - 7:05 - 9:40 "MALAISE" 12:30 - 3:05 - 5:40 - 8:15

Sur semaine: "LA COMTESSE PERVERSE" 7:00 - 9:30 "MALAISE" 8:10

v.f. de "Room of Chains"

---

un film de JOSE BENAZERAF

# Le Bordel

JE PRENDS LA CHOSE DU BON CÔTÉ

CINÉMA 3

Fin de semaine: "LE BORDEL" 1:20 - 4:05 - 6:45 - 9:30 "JE PRENDS LA VIE..." 12:10 - 2:30 - 5:15 - 8:00

Sur semaine: "LE BORDEL" 6:30 - 9:00 "JE PRENDS LA VIE..." 7:40

MARDI, 1er JUILLET seulement - Ouverture dès midi

## Charte des Droits de l'homme au Québec

# Le PQ ne parvient pas à faire accepter deux amendements au projet de loi "50"

QUEBEC (PQ) — L'Opposition n'a pas réussi hier, lors de l'étude en commission de la charte des droits de l'homme, à faire ajouter l'âge et les tendances sexuelles aux situations particulières pouvant susciter la discrimination.

L'Opposition a aussi tenté sans succès de faire inscrire dans cette loi, le principe que toute personne "a droit, sa vie durant, à son identité", ce qui aurait permis aux femmes de conserver leur nom en contractant mariage. Le bill 50 — Charte des droits et libertés de la personne — interdit toute discrimination basée sur huit situations: la race, la couleur, le sexe, l'état civil, la religion, les convictions politiques, la langue ou l'origine ethnique, nationale ou sociale.

Une commission parlementaire étudiait article par article ce projet de loi auquel le ministre de la Justice Jérôme Choquette a dit avoir apporté "nombre d'amendements de grande importance" depuis sa version originale, l'automne dernier.

### Deux retraits

Le chef de l'Opposition Jacques-Yvan Morin a admis que certaines de ces modifications étaient "intéressantes et qu'elles allaient dans la bonne direction".

Il a cependant souligné l'abandon de deux articles qu'il jugeait importants. L'un prévoyait que toute personne avait droit à la jouissance paisible et à la libre disposition de ses biens; l'autre, que toutes

les personnes étaient égales devant la loi.

M. Choquette a expliqué que l'article sur le droit de propriété avait été retiré parce que la législation gouvernementale met très fréquemment en cause le droit de propriété traditionnel auquel on reconnaissait un caractère sacré au 19e siècle.

Ce droit fait de plus en plus l'objet de réglementations et de limites imposées par l'Etat, a-t-il dit. C'est pour cette raison que le droit de propriété n'a pas été inclus comme un droit fondamental dans la charte.

Ce sont des raisons du même genre qui ont fait retirer du projet de loi l'article sur l'égalité de tous devant la loi, un principe qui n'est plus vrai, a dit M. Choquette.

### Inégalités modernes

Le ministre a souligné qu'il fallait faire une distinction entre ce principe et celui de l'égalité de tous devant les tribunaux, principe qui reste vrai. De nos jours, a dit M. Choquette, une large partie des lois d'un Etat moderne constituent ou

créent des inégalités devant la loi. "Les gouvernements modernes sont constamment obligés de légiférer pour favoriser certains groupes qui subissent l'effet de la libre concurrence ou de la libre action des agents économiques..."

Il en résulte "une inégalité de fait qu'il s'agit de rétablir" par des lois qui donnent à certains groupes des moyens de résister à l'action sans contrôle du marché économique, a-t-il ajouté.

## carrières ET PROFESSIONS

### COMMIS

#### COMPTES PAYABLES

Une entreprise de Granby, recherche les services d'un préposé aux comptes payables.

**FONCTIONS:** vérifier et compléter les documents nécessaires au paiement des comptes. Traiter les factures selon leur importance et faire les vérifications d'usage.

**QUALIFICATIONS:** formation scolaire en comptabilité et expérience minimum d'un (1) an dans le domaine des comptes payables. La connaissance des comptes payables avec système de commande serait préférable.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:** traitement selon les qualifications et bénéfices sociaux intéressants. Les offres de service seront traitées confidentiellement et devront parvenir avant le 4 juillet 1975 à:

**CASE 2983  
La Voix de l'Est Ltée,  
C.P. 249, GRANBY, P.Q.**

Plan de développement de l'enseignement des langues

### PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT DES MAÎTRES DE FRANÇAIS, LANGUE MATERNELLE

Le programme de perfectionnement des maîtres de français, langue maternelle, annoncé par le ministère de l'Éducation dans le cadre du Plan de développement de l'enseignement des langues, débutera à l'automne 1975.

Ce programme hors-campus sera dispensé par:


- l'Université Laval
- l'Université de Montréal
- l'Université de Sherbrooke
- l'Université du Québec

Ce programme de perfectionnement, sanctionné par un certificat, comporte trente (30) crédits qui se répartissent sur une période maximum de trois (3) ans. Il s'adresse:

- à l'instituteur régulier légalement qualifié par un brevet d'enseignement, qui est à l'emploi d'une commission scolaire et qui:
  - a l'élémentaire, enseigne le français, langue maternelle, à titre de titulaire ou de spécialiste,
  - au secondaire, enseigne le français, langue maternelle, à au moins trois (3) groupes d'élèves.

Les frais de scolarité, payés par les candidats, leur seront remboursés par la Direction générale de l'enseignement supérieur du ministère de l'Éducation et des allocations, sont prévues, dans certains cas, pour les déplacements et le séjour.

Les enseignants, qui desirer plus de renseignements sur ce programme, feront parvenir le coupon à l'adresse indiquée.

 **GOVERNEMENT DU QUÉBEC**  
MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION  
Service général des Communications

Monsieur Yvon Sirois  
Coordonnateur du P.P.M.F.  
D.G.E.S. — Ministère de l'Éducation  
Édifice "G", 20<sup>e</sup> étage  
1035, rue de la Chevrotière  
Québec

Veillez s.v.p. me faire parvenir la documentation annoncée sur le P.P.M.F.  
NOM  
ADRESSE PERSONNELLE  
COMMISSION SCOLAIRE

# Woolco BONNES VACANCES ou bon voyage!



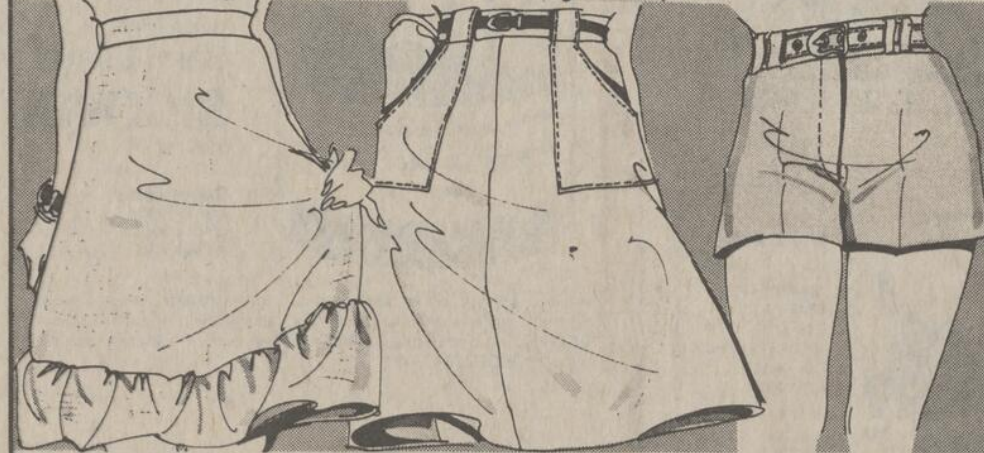
**OFFRE SPÉCIALE WOOLCO**

**Short en polyester pour dames**  
Un short indispensable à votre garde-robe estivale! Gabardine 100% polyester, à glissière devant et ceinture à passants. Revers en simil. Blanc, bleu, vert écume de mer ou marine. Tailles 10 à 18.

**976 CHACUN**

**Robe-tablier pour dames**  
Fraîche et ravissante en 100% coton froissé. Poches plaquées sur la bavette. Jupe ruchée à l'ourlet. Glissière au dos. Piques contrastantes. Ecrû, menthe ou bleu. Tailles 12, 14, 16.

**1583 CHACUNE**



**Jupe paysanne**  
Cette jupe en 100% polyester, ruchée à l'ourlet, est mignonne comme tout! Glissière au dos. Offerte en blanc. Tailles 8 à 16.

**1395 CHACUNE**

**Jupe à ceinture**  
Coquette petite jupe en gabardine lustrée 65% polyester/35% rayonne viscose. Poches hollandaises. Glissière au dos. Passants tunnel. 25" de longueur. Blanc. Tailles 10 et 12.

**\$10 CHACUNE**

**Short à ceinture pour dames**  
Pour être élégante et bien à votre aise... un short en 100% polyester, à glissière et bouton devant. Ceinture à passants. Bleu, écume de mer, saumon ou bouton d'or. Tailles 10 à 18.

**776 CHACUN**



**Robe-soliel à bretelles nouées**  
A. En tissu polyester/coton renforcé de Baptiste, brodée et de Satin contrastant. Imprimés variés. 7 à 16.

**14.95 CHACUNE**

**Pantalon en polyester à texture de fantaisie**  
B. Pantalon de coupe élégante, en 100% polyester. Ceinture et passants de 1/4". Glissière devant. 26" de largeur au bas. Tailles juniors 11 à 16.

**19.95 CHACUN**

**Pantalon de coton froissé**  
C. Agrémentez votre garde-robe avec ces charmants pantalons aux tenues estivales. Glissière devant et ceinture nouée. Ecrû, menthe ou bleu. Longueur moyenne. Tailles 8 à 16.

**14.83 CHACUN**



**Pour compléter vos tenues estivales!**

**Chapeau en coton**  
A. D'allure sportive, ce joli chapeau à visière de plastique vous protégera du soleil. Motif imprimé sur fond blanc.

**1.47 CHACUN**

**Turban en coton éponge**  
B. Idéal pour la maison, la ville ou la plage! Blanc, rose, bleu ou ton or.

**\$1 CHACUN**

**Sac marocain en paille**  
C. Fourre-tout très pratique et spacieux. Poignée double en corde très solide. Ton écrû.

**\$2 CHACUN**

**Sac en denim**  
E. Un sac en denim de coton sans souci pour accompagner vos tenues sport. Bandoulière. Glissière dessus. Poches devant. Marine.

**284 CHACUN**



**Culottes pour dames**  
A.B. Culottes ordinaires ou bikinis en 100% nylon. Taille et entrées élastiques. Applique de dentelle. Blanc, ton chair, rose ou bleu. Tailles P.M.G.

**AU CHOIX 3 PAIRES POUR 363**

**"Baby Doll" pour fillettes**  
C. Pour des nuits fraîches et reposantes! Ensemble en coton/polyester, orné de fine dentelle. Chemise fendue sur les côtés. Culotte mariée. Rose, bleu, corail. Tailles 8, 10, 14.

**AU CHOIX \$3**

**Culottes bikinis pour fillettes**  
E. Culottes bikinis en acétate. Taille et entrées élastiques. Modèle à panneau de fillet, nid d'abeilles ou modèles unis en blanc, rose, bleu ou ton chair. Tailles 8, 10, 12 et 14.

**3 pour 1.77**

**Culottes en acétate pour fillettes**  
F. Modèles unis ou modèles à panneau de fillet, nid d'abeilles. Taille et entrées élastiques. Blanc, rose, menthe, aigue, lilas ou ton chair. Tailles 8, 10, 12 et 14.

**3 pour 1.77**

**Culottes bikinis pour fillettes**  
G. Motifs imprimés par sérigraphie devant. Élastique 2 tons à la taille et aux entrées. Blanc seulement. Tailles 8, 10, 12 et 14.

**2 pour 1.67**

MAGASINS A RAYONS



**370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY**

Lun., mar., mer. 9 h a.m. à 6 h p.m. — Jeu., ven. 9 h a.m. à 9 h p.m. — Sam. 9 h a.m. à 5 h p.m.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE  
**SATISFACTION GARANTIE**  
ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

# Seconde guerre de Corée? Les Etats-Unis se réservent le maximum de souplesse dans l'emploi des armes nucléaires

WASHINGTON AFP — Les Etats-Unis entendent se réserver le maximum de "souplesse" en ce qui concerne l'emploi éventuel de leur arsenal nucléaire face à une crise majeure, comme le serait le déclenchement d'une seconde guerre de Corée.

Telle est la principale indication, confiant d'ailleurs des propos récents du secrétaire à la défense James Schlesinger, apportée par le président Ford lorsqu'il a tenu mercredi après-midi, par une chaleur torride, dans les jardins de la Maison-Blanche, sa 17ème conférence de presse.

Dans un tour d'horizon d'une demi-heure, le président n'a guère fait de révélations. Sur la plupart des sujets abordés, même sur celui de sa propre candidature, pourtant certaine, aux élections présiden-

tielles de 1976. Il a voulu apparemment, conserver ouvertes les maximum "d'options" et se ménager des portes de sortie.

Ainsi, à propos du Proche-Orient, il n'a guère fait que réaffirmer que les Etats-Unis n'accepteraient "ni impasse, ni immobilisme", mais s'est refusé à préciser la date à laquelle prendrait fin le fameux "réexamen" de la politique américaine.

En ce qui concerne le Portugal, s'il a répété que, à ses yeux, l'arrivée au pouvoir d'un gouvernement dominé par les communistes serait incompatible avec son maintien au sein de l'OTAN, il a néanmoins jugé "encourageants" les derniers développements de la situation à Lisbonne.

Dans le domaine pétrolier, enfin, le président

Ford a fait preuve d'une grande prudence. Certes, il s'est exclamé que l'augmentation redoutée et prévue du prix du brut lors de la prochaine réunion de l'OPEP serait "totalement inacceptable" aux yeux de l'administration américaine. Mais il a aussitôt ajouté qu'aucune riposte directe n'était envisagée à une telle éventualité, en dehors d'un effort accru, qui ne peut évidemment produire d'effets qu'à long terme pour l'accroissement des ressources énergétiques propres des Etats-Unis et des autres pays industrialisés.

Enfin, le président Ford entend manifestement laisser peser sur tout "agresseur potentiel" — en l'occurrence surtout, dans l'optique actuelle de Washington, le gouvernement de Corée du Nord — la

menace d'une riposte nucléaire. Mais il n'a pas été jusqu'à dire que toute attaque nord-coréenne contre le régime de Séoul provoquerait fatalement, ou même probablement, l'utilisation de ces "puissants moyens de dissuasion" dont les forces américaines disposent en Corée du Sud. Sur un plan plus général, M. Ford relançait ainsi les nouvelles théories prônées par son secrétaire à la Défense, M. James Schlesinger, suivant lesquelles les Etats-Unis doivent être prêts à un conflit nucléaire soigneusement gradué, face aux différentes formes "d'agression" auxquelles ils pourraient se trouver confrontés.

## 25 ans plus tard...

### Un conflit semble se préparer en Corée

SEOUL (AP) et (AFP) — La célébration du 25ème anniversaire du déclenchement de la guerre de Corée a été marquée par un échange de critiques acerbes entre le sud et le nord.

Le président sud-coréen, M. Park Chung Hee, a accusé la Corée du Nord de "tenter de provoquer de plus en plus ouvertement une guerre d'invasion contre le sud". Il a affirmé que les Nord-Coréens étaient à la recherche d'une occasion et d'un prétexte pour envahir le sud.

De son côté, la Corée du Nord, par une déclaration de son ministre des Affaires étrangères, a accusé les Etats-Unis de "vociférations" contre la menace d'agression nord-coréenne.

La République populaire de Chine, qui avait appuyé l'invasion nord-coréenne en Corée du Sud, a réaffirmé pour sa part à l'occasion de cet anniversaire sa préférence pour une réunification "indépendante et

pacifique" de la péninsule coréenne.

Une telle réunification ne pourrait intervenir, selon Pékin, que par "le renversement du gouvernement de Séoul par le peuple sud-coréen".

Dans un éditorial publié en première page le quotidien du Peuple affirme que, de même que la question de Taïwan pour la Chine, la question coréenne doit être résolue par le peuple coréen lui-même et sans aucune interférence extérieure.

"S'il est une leçon fondamentale à retirer de la chute du Sud-Vietnam et du Cambodge, c'est que seuls des gouvernements forts peuvent survivre et qu'aucune aide étrangère ou aucun matériel de guerre étranger ne peuvent assurer la stabilité d'une nation", a déclaré le président en ajoutant que l'expérience montrait que quelles que soient les différences sociales, les systèmes sociaux "pouvaient s'entraider pour bâtir leur futur".

# Woolco BONNES VACANCES ou bon voyage!

### Valises moulées à prix-budget Pour l'acheteur avisé!

Les compagnies de voyage idéales! Ces valises "Grand Prix" à carter en Marvoite ABS ont un cadre en aluminium léger à double rail, des serrures en métal coulé, plaques chrome et une doublure en satin traité "Sanitized".

**A. Valise 3 complètes pour hommes** — Très spacieuse, elle est idéale pour les gros articles. Ton tabac ou bourgogne. 27" sur 20" sur 8". **\$63** chacune

**B. Valise de fin de semaine pour hommes** — Valise de bonne qualité, à bas prix. Ton tabac ou bourgogne. 22" sur 16" sur 6". **40.88** chacune

**C. Pullman** — Pour les articles indispensables. Ton avocat, bleu, rouge ou blanc. 27" sur 20" sur 8". **59.25** chacune

**D. Petite garde-robe** — Pour voyager en beauté! Ton rouge ou blanc. 22" sur 20" sur 8". **55.88** chacune

**E. Valise de fin de semaine pour dames** — Légère et élégante. Ton avocat, rouge, bleu ou brun. 22" sur 16" sur 6". **40.88** chacune

**F. Petite ville** — Pour les produits de beauté. Ton avocat, bleu, rouge ou blanc. 16" sur 13" sur 6". **\$39** chacune

**OFFRE SPECIALE DE LA SEMAINE!**

**Gâteaux**  
Délicieux gâteau à l'orange et coconut. 6 1/2" de diamètre.  
chacun **1.29**

### Pièces de mousse lavables

Si pratiques pour mille et un usages cet été: le camping, les meubles de jardin, les station wagons, les remorques ou tout simplement pour recouvrir les matelas. Ces pièces en mousse de polyuréthane lavable et non allergène gardent leur forme. Blanc et vert.

72" sur 36" sur 3"	chacune <b>12.97</b>	72" sur 48" sur 3"	chacune <b>14.77</b>
72" sur 54" sur 3"	chacune <b>18.97</b>	72" sur 48" sur 4"	chacune <b>20.47</b>
72" sur 24" sur 3"	chacune <b>7.67</b>	72" sur 54" sur 4"	chacune <b>22.47</b>

### Glaçière de luxe Dura-Bond par Coleman

Pour les pique-niques ou le camping! Poignées genre de panier. Vidage facile par bouchon. Plateau coulissant. Cette glacière solide et durable contient environ 24 pintes impériales.

chacune **14.97**

**Gruche Coleman**  
Cette gruche pratique garde les liquides chauds ou froids pendant des heures grâce à son isolant "Miracle" en uréthane. Poignée pratique. Robinet à débit rapide. Monopiece. Recouvrement intérieur amovible. Contient environ 128 onces.

chacune **6.77**

**Matelas indispensable pour le camping!**  
Aussi douillet qu'un lit et tellement pratique! Ce matelas est tout indiqué pour la tente. En mousse synthétique, 3" d'épaisseur. Dessus en popeline et dessous en nylon. Revisant motif imprimé 48" sur 72" sur 3".

chacun **22.87**

**Matelas pneumatique "Swedish Style"**  
Matelas capitonné en coton caoutchoué à la mode européenne. Oreiller à plume. Centre à motif gaufré. Modèle à joints en "I". Nécessaire de réparations inclus. Dimensions du matelas dégonflé: 30" sur 75".

chacun **11.77**

**Sac de couchage Woods**  
Indispensable pour coucher à la belle étoile. Isolant "Thermocool". Recouvrement en popeline de coton. Doublure rayée. Glissière solide, pleine longueur.

chacun **12.97**

**Ensemble d'ustensiles pour 6 convives**  
Cet ensemble de 20 pièces comprend les assiettes et les tasses de plastique, les ustensiles de cuisson en aluminium, le salière et la poivrière. Idéal pour servir un bon repas à 6 campeurs affamés!

l'ensemble **12.97**

### Produits Santé - Beauté pour les vacances!

**Verres fumés "Riviera"**  
Verres fumés "Riviera" très élégants, traités "polarized". Monture de métal ou de plastique.  
**\$5 à \$11**

**Bronzitan pour bronzer**  
Pour un hâle d'un brun doré magnifique. Gâlée ou lotion. 12 onces.  
**1.99** chacune  
AU CHOIX

**Trousse de premiers soins "Curity"**  
Gardez-la sous la main, à la maison ou dans le coffre à gants de la voiture, en voyage.  
l'ensemble **3.29**

**Crème Noxzema pour la peau**  
Non huileuse, adoucissante. Idéale comme crème de nuit. Gros pot de 14 onces.  
**1.77** chacun

**Petits articles pratiques pour le voyageur**  
Choix de plusieurs nécessaires indispensables pour le voyageur: le tifo pour la lessive, nécessaire d'hygiène buccale, sachets de poudre à laver tout usage, petites serviettes humides, citrage à chausseur...  
Au choix **2 à 1.49**

**Chasse-insectes Off**  
Off en aérosol; fera fuir les insectes si déplaisants! 150 ml.  
**1.29** chacun

### VOTRE HOROSCOPE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril  
Ne perdez pas l'espoir d'une entente avec vos associés. Surveillez les incidents et erreurs qui peuvent retarder des voyages et même vous compliquer l'existence.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai  
Ne portez pas attention aux bavardages que l'on chuchote à propos de vous. Une personne vous fait des avances, ne la découragez pas. Ne buvez pas pour faire plaisir aux autres.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin  
Vous réaliserez enfin une entreprise qui vous tient beaucoup à coeur. Evitez les discussions familiales au sujet d'argent. Vous manquez de tendresse en amour. Acceptez les conseils médicaux.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet  
Prenez des décisions relativement à un important projet. Employez plus de diplomatie avec le personnel, mais attention aux flirts. Eloignez-vous de l'alcool.

**LION** du 23 juillet au 23 août  
Ne gaspillez pas vos temps en projets irréalisables. Attention aux attaches sentimentales, par rapport à votre famille. Le repos vous est nécessaire.

**VERSEAU** du 23 juillet au 19 fév.  
Vous trouverez qu'avec plus de coopération on réalise davantage. Laissez aux autres l'occasion de s'exprimer. Vous avez des problèmes sentimentaux à résoudre. Détendez-vous, et pas trop d'exercices.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.  
Liez-vous avec des personnes qui ont des influences et sachez en profiter. N'admettez pas trop d'intimités dans vos affaires. Evitez les arguments avec votre médecin.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.  
Vous obtiendrez des résultats positifs grâce à votre technique, malgré des obstacles inattendus. Attention aux mauvais conseils familiaux. Vos nerfs ont besoin de repos.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.  
Défiez-vous des offres trop intéressées, et frisant pratiquement l'illegalité. Pas de situations compromettantes avec des personnes de l'autre sexe. Améliorez votre santé par le sport.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.  
Faites votre travail plus discrètement. Vous saurez trouver les compromis. Evitez les discussions. Tâchez de vous organiser pour vous reposer.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.  
Mettez de l'ordre et du système dans votre travail. N'admettez pas des ordres de gens incompétents. Une influence féminine se fait sentir près de vous. Ne vous obtenez pas à réaliser des prouesses sportives dépassant vos capacités.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars  
Ne craignez pas d'improviser en affaires. Faites quelques efforts pour apprécier ceux qui vous aident. Revenez vers votre famille. Ecoutez votre médecin et agissez vite.

### SERVICE MUNICIPAL DES LOISIRS DE FARNHAM, QUÉ.

Le Centre de formation routière du Richelieu en collaboration avec le service municipal des Loisirs de Farnham, offre à la population des cours de conduite d'automobile d'une durée de 25 heures en théorie et de 6 heures de pratique minimum. Les cours théoriques sont AUDIO-VISUELS.

**AGE REQUIS: 16 ANS ET PLUS POUR INFORMATIONS:**

**SERVICE MUNICIPAL DE FARNHAM**  
DURÉE DU COURS: 15 jours à partir du 17 juin 1975  
TÉL.: 293-3115

Nous détenons un permis du ministère de l'Éducation et celui des Transports.  
No permis du ministère des Transports 80089  
No permis du ministère de l'Éducation 749875

# Sport

## Deux records abaissés

# Les Expos explosent avec 10 points en 7e prenant une douce revanche sur les Cubs



CHICAGO 6	ab	p	cs	pp
Kessinger, ac	5	1	2	0
Cardenal, cg	4	1	2	1
Madlock, 3b	5	1	1	0
Morales, cd	4	0	0	0
Monday, cc	2	1	0	0
Thornton, lb	3	1	1	1
Trillo, 2b	4	1	1	2
Swisher, r	4	0	1	1
Reuschel, l	2	0	0	0
Knowles, l	0	0	0	0
Zamora, l	0	0	0	0
LaCock, fu	1	0	0	0
Detorre, l	0	0	0	0
<b>TOTAUX</b>	<b>34</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>5</b>

MONTREAL 12	ab	p	cs	pp
Mangual, cc	4	3	3	4
Foli, ac	5	1	1	1
Jorgens, lb	5	1	1	2
Blittner, cd	3	0	1	0
J.Morales, fu	1	1	1	2
Scott, cg	1	0	0	0
Bailey, cg	4	0	0	0
Forte, r	1	0	1	1
Mackanin, 2b	5	1	2	1
Carter, r-cd	4	1	1	0
Parrish, 3b	4	3	2	1
Blair, l	1	0	0	0
Canlon, fu	2	1	1	1
Murray, l	0	0	0	0
<b>TOTAUX</b>	<b>40</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>12</b>

Chicago	100 003 020-6
Montréal	001 010 10 0X-12

E-Madlock, Carter 2, Mackanin, Blittner 2, LSB-Chicago 6, Montréal 6.

2B-Mangual, Thornton, 3B-Kessinger 2, Jo. Morales CC-Mangual 7.

BV-Monday, S-Blair, BS-Cardenal.

LANCEURS	mi	cs	pm	bb	r
Reuschel P, 5-7	6 1/3	6	5	2	1
Knowles	0	2	2	2	0
Zamora	2/3	5	5	0	0
Detorre	1	1	0	0	0
Blair G, 5-8	7	5	4	3	4
Murray	2	3	2	1	0
T-212					
A-9,680.					

MONTREAL (PC) — Le frappeur auxiliaire Jose Morales et le voltigeur de centre Pepe Mangual ont respectivement cogné un triple de deux points et un circuit de trois points, en septième manche, et les Expos de Montréal ont battu hier soir les Cubs de Chicago 12-6.

Les Expos ont marqué 10 points au cours de la septième, ce qui constitue un nouveau record d'équipe.

Mike Jorgensen a créé une égalité de 4-4 avec un simple de deux points contre l'artilleur de relève Darold Knowles. Les Expos avaient auparavant profité de deux erreurs de l'arrêt-court Don Kessinger et d'un simple de Mangual pour remplir les coussins.

Le triple de Morales a chassé Knowles du monticule et Oscar Zamora a pris la relève. Il a retiré Bob Bailey mais Pete Mackanin, Larry Parrish et Pat Scanlon ont suivi avec chacun un simple d'un point. Mangual a vidé les sentiers avec son septième circuit de la saison.

Les Cubs ont marqué trois points à la sixième, grâce à un but sur balles avec les buts remplis, un jeu optionnel du champ intérieur et une erreur de Mackanin, pour surmonter un déficit de 2-1.

Ils avaient pris les devants à la prière à la

suite d'un triple de Kessinger, son premier de la soirée, et d'un ballon sacrifice de Jose Cardenal.

A la troisième, Mangual a obtenu un but sur balles et a croisé le marbre sur un simple de Foli tandis qu'à la cinquième, Parrish a frappé un simple, a gagné le deuxième coussin sur un sacrifice du lanceur gagnant Dennis Blair et a compté sur un double de Mangual.

En réussissant huit coups sûrs à la septième, contre trois lanceurs, les Expos ont égalé une autre marque d'équipe établie il y a cinq ans contre les Phillies de Philadelphie.

Cette poussée offensive a permis à Blair d'inscrire une cinquième victoire à son dossier, contre hit revers. Rick Reuschel a subi sa sep-

tième défaite en 12 décisions.

Les Expos de Montréal ont établi une nouvelle marque d'équipe hier soir quand ils ont marqué 10 points à la septième manche pour arracher une victoire de 12-6 aux Cubs de Chicago. Tous ces points n'étaient pas mérités, puisque deux erreurs de Don Kessinger ont permis aux hommes de Gene Mauch de poursuivre l'attaque et marquer tous ces points.

Par ailleurs, un jeu très serré au premier coussin a procuré un coup sûr à Pepe Mangual. L'arbitre du premier coussin Satch Davidson a déclaré Mangual sauf, prétextant qu'Andy Thornton n'avait pas le pied sur le premier coussin.

Les Cubs ont protesté avec véhémence. Même après la fin du match, Thornton jurait qu'il

avait le pied sur le coussin et le gérant Jim Marshall prétendait que Davidson avait commis une grossière erreur. Si Mangual avait été retiré sur le jeu, comme il aurait dû l'être selon les Cubs, les Expos n'auraient inscrit que quatre points au cours de cette manche.

"C'est tout simplement une mauvaise décision. Je crois que Davidson n'est pas un bon arbitre. C'est dommage, car des choses du genre semblent toujours arriver à Reuschel. C'est la troisième ou la quatrième fois cette saison qu'il perd des matches de cette façon. Un jeune lanceur et même une jeune équipe entière peut perdre confiance quand de telles choses se produisent. Je sais qu'un jugement d'un arbitre ne peut être renversé, mais c'est quand même dommage", a déclaré Marshall.

"C'est une honte", a pour sa part mentionné l'instructeur Jim Saul.

Tous les joueurs des Cubs semblaient furieux, tout spécialement Bill Madlock, qui a failli en venir aux coups avec Davidson à la toute fin du match.

Seaver en était à son 6e triomphe d'affilée. Il n'avait accordé aucun point pendant 38 manches lorsque les Cubs ont marqué dans la 9e à l'aide de doubles par Ted Simons et Ron Fairly après un retrait.

St-Louis 000 000 001-1 5 2  
New York 000 000 20x-2 6 0

Chicago 100 003 020-6 8 3  
Montréal 010 000 10 0X-12 14 3

Reuschel 5-7 et Knowles 7 Zamora 7 Detorre 8 et Swisher; Blair 5-8 Murray 8 et Carter, Foote 8. C: Ml-Mangual 7.

PHILADELPHIE (AP) — Le lanceur de relève Dave Giusti a accordé un but sur balles avec trois coureurs sur les sentiers, en 13ème manche, hier soir, et les Pirates de Pittsburgh, après avoir prié une avance de 6-0, se sont inclinés 7-6 devant les Phillies de Philadelphie.

NEW YORK (AP) — Tom Seaver a blanchi les Cards de St. Louis pendant huit manches et Rusty Staub a cogné un triple de deux points dans la 7e hier alors que les Mets l'ont emporté 2-1.

MILWAUKEE (AP) — George Scott a réussi ses 12ème et 13ème circuits de la saison, hier soir, pour conduire les Brewers de Milwaukee à une victoire de 7-6 contre les Tigers de Detroit.

Scott a procuré aux siens une avance de 6-3, à la cinquième, et accéna son deuxième circuit après que les Tigers eurent réduit la marge à 6-5.

NEW YORK 000 000 101-2 4 0  
Baltimore 100 000 000-1 6 0

May, Tidrow 8, Lyle 2-5 8 et Munson; Palmer 12-4 et Duncan.

Forsch 7-6, Garman 8 et Simmons; Seaver 11-4, Baldwin 9 et Grote.

ATLANTA (AP) — Limités à trois coups sûrs par les lanceurs Tom Carroll et Will McEaney, les Braves d'Atlanta se sont inclinés 2-0 devant les Reds de Cincinnati, hier soir, dans une rencontre de la ligue nationale de baseball.

Cincin. 000 001 000-2 6 0  
Atlanta 000 000 000-0 3 0

T. Carroll 2-0 et Plummer; Morton 7-8, McEaney 9 et Correl.

Cleveland 130 004 000-8 10 0  
Boston 200 000 003-5 6 2

Harrison 1-2 Buskey 9 et Ashby; Pole 1-4 Morel 6 Segui 8 et Fisk; Blackwell 7. C: Cle-Ashby 2.

MILWAUKEE (AP) — George Scott a réussi ses 12ème et 13ème circuits de la saison, hier soir, pour conduire les Brewers de Milwaukee à une victoire de 7-6 contre les Tigers de Detroit.

Scott a procuré aux siens une avance de 6-3, à la cinquième, et accéna son deuxième circuit après que les Tigers eurent réduit la marge à 6-5.

NEW YORK 000 000 101-2 4 0  
Baltimore 100 000 000-1 6 0

May, Tidrow 8, Lyle 2-5 8 et Munson; Palmer 12-4 et Duncan.



**René Gaudreau**

C'est en fin de semaine, plus précisément samedi, que Granby sera le site de son premier important tournoi de balle molle de la saison, alors que sera présenté le tournoi provincial des Aramis, Conseil 14 de Granby.

Au départ, le Comité des sports du Club Aramis voulait limiter le nombre des équipes. Toutefois, suite à une très forte demande d'inscriptions, on a décidé d'accepter tous les clubs qui avaient formulé le désir d'y participer. Il s'agit d'un tournoi "régulier", c'est-à-dire que l'équipe qui remporte son premier match figurera dans la section A, alors que l'équipe perdante sera transférée dans la section B.

La balle molle connaît un essor sans précédent dans Granby et la région cette année. Le Club Aramis s'est doté d'un magnifique terrain, situé dans un des plus beaux de notre région. Les membres de ce Club n'ont pas compté leurs heures pour construire ce terrain, qui est appelé à devenir un des plus importants de notre région d'ici peu. On parle déjà de l'installation d'un système de lumières, ce qui complèterait joliment ce merveilleux site.

Plusieurs membres du Club Aramis ont pris une part active dans les travaux de construction, ce qui est tout à l'honneur de ce Club sportif. On dit que certaines ligues de balle molle ont déjà fait une demande pour y disputer leurs rencontres, l'été prochain. Pour les Aramis de Granby, le tournoi provincial de balle molle représente une nouvelle expérience, un nouveau défi. La seule chose que je peux dire, c'est que les Aramis entendent faire de ce tournoi un retentissant succès. Sûrement qu'il y aura des manques quelque part, ce qui est tout à fait normal, mais les Aramis prendront tous les moyens pour parer à toute éventualité.

Les Aramis ont leur propre ligue de balle molle, qui groupe quatre clubs, en plus d'une ligue pour les dames qui est en pleine période d'organisation. Chaque dimanche, le terrain de balle molle est le rendez-vous de tous les membres. Ainsi, la ligue joue ses parties à 11 et 13 heures, plus un match hors concours à 15 heures, suivi quelques fois par une autre joute. Ainsi, il n'est pas rare qu'un joueur dispute un triple dans la même journée! Des joutes d'exhibitions sont aussi présentées le samedi et encore là, la réponse est excellente.

Pour les Aramis, recevoir l'élite de la balle molle de Granby et la région, ça signifie le couronnement de leur première saison, qui ne sera pas la dernière, croyez-moi. Il est intéressant de constater que le sport de la balle molle est devenu une discipline majeure à Granby. On y retrouve un tas de ligues, de clubs, de coureurs, ce qui fait de Granby une des grosses villes de balle molle de la province.

Pour les joueurs, un tournoi c'est quelque chose de spécial. Tous anticipent ce genre de compétition comme une grande fête, une réunion familiale quoi! La compétition atteint son point culminant, mais on oublie jamais de fraterniser. Voilà en quelques mots ce qui se déroulera en fin de semaine au Domaine Aramis.

Ghose certaine, les commentaires vont bon train, mais on connaît le dénouement final le lundi, lors des grandes finales. Alors, pourquoi ne pas vous joindre à la fête...

LIGUE NATIONALE  
St-Louis Gibson 1-6 à Montréal Fryman 6-3 à Chicago Zahn 2-4 à Pittsburgh Moose 0-2 à Atlanta Thompson 0-1 à Houston Richard 4-3 à Los Angeles Messersmith 11-3 à San Francisco Hallicki 2-4

LIGUE AMERICAINE  
Kansas City Leonard 3-3 à Californie Figueroa 6-3 S. Texas Jenkins 7-6 à Chicago Wood 4-11 à Cleveland Eckerly 4-0 à Milwaukee Colborn 2-5 à Detroit Lolich 6-4 à Baltimore Cuellar 5-5 à New York 8-5 à Boston Tiant 10-6

## Les CHOIX de "CLO"



- |                |                  |
|----------------|------------------|
| 1. Santa Mir   | 7. Last Resort   |
| 2. Royal Kiwi  | 8. Armbro Pearl  |
| 3. L'ami Tony  | 9. Royal Charm N |
| 4. Bill Spec   | 10. Festus Worth |
| 5. Jambo Carol | MEILLEUR         |
| 6. Jambo Doll  | Santa Mir        |

## Résultats de la balle-molle, hier

### Copains-Labatt

Gervais Sports a défait Peeters de justesse 4-3 hier. Audelet le gagnant et Savoie le perdant. Ménard et Charron ont brillé à l'offensive pour les vainqueurs et Labrie et Lacasse dans la défaite.

### L.I.C.I.

Le Pelchat a défait les meneurs de la ligue I.C.I., la boucherie Jean-Guy au compte de 17-11. Robert Gagnon a eu le meilleur sur Bégin. Pour les gagnants, le lanceur a bien fait à l'offensive avec un circuit, pour les perdants, Gaouette s'est illustré.

Dans la seconde partie, le marché Boeuf de l'Ouest s'est hissé en tête grâce à un gain de 15-3 sur la boucherie Robert. Laflamme a obtenu le crédit de la victoire aux dépens de Laframboise. Archambeault, Meunier et Bourgeois se sont signalés à l'attaque dans cette rencontre.

### Godin-Texaco

Le Bravo a continué sa poussée victorieuse en battant Saurette 8-3. Mélançon a eu le meilleur sur Adam. Claude Chabot a fait produire 4 points dans la victoire des siens.

La taverne des Sportifs a cogné 18 coups sûrs pour surpasser Groudin Sports. Bretaon a obtenu sa 9e victoire et Veillette a obtenu la défaite. Massé du Groudin a connu une excellente soirée avec 4 en 4 dont un grand quatre et un triple B.

Bachand a infligé une défaite 12-6 à IBM. Ménard le gagnant et K. Mélançon le perdant. Rainville et Daudenault se sont signalés à l'offensive dans cette rencontre.

Dans le dernier match, Auto-Lave a défait Mont-Rouge 7-4. La première a suffi à Forget pour s'assurer la victoire. Ledoux a été le perdant. Arès et Archand ont bien fait à l'attaque.

### STATISTIQUES DE LA LIGUE GODIN-TEXACO

Clubs	vic	def.	mov.	diff.
Bravo	12	1	923	-
Sportifs	11	2	846	1
Bachand	8	5	615	4
Groudin	6	7	462	6
Mont-Rouge	5	7	416	6,5
I.B.M.	3	8	273	8
Auto-Lave	3	10	230	9
Saurette	2	10	167	9,5

### LES MENEURS

Clubs	pts	av.	diff.
Luc Simard	52	23	28
Bob Mélançon	35	12	16
Claude Chabot	51	19	23
Yves Arès	46	14	20
Vinces Smedes	24	3	10
Roger Gibson	29	9	12
André Mathieu	34	4	14
Robert Bouchard	22	6	9
Gilles Papineau	22	2	9
André Leduc	32	7	13

### CIRCUITS

Clubs	pts
Claude Chabot	4
Yves Arès	3
Jean-Guy Massé	3

### POINTS PRODUITS

Clubs	pts
Richard Ménard	26
Claude Chabot	22
Pierre Bernier	21
Yves Arès	20

### LANCEURS

G	P	ML	PM	K	BB	MFH
D. Bretaon	8	1	60.1	12	32	12
R. Gibson	9	0	62.1	14	27	11
G. Papineau	3	1	34.2	8	16	11
J. Nadeau	5	1	41.2	21	21	39
R. Veillette	2	4	41	22	7	4

**Player's Quebec**

C'est tout un événement: le circuit Mont-Tremblant renait.

Comme dans le temps, les amateurs retrouveront l'ambiance des grandes courses avec la Player's Québec:

- des bolides de formule Atlantique; des engins super-raffinés;
- des conducteurs experts venant de tous les coins du monde et qui se livreront une lutte spectaculaire;
- l'atmosphère surchauffée des compétitions internationales;
- une assistance constamment sur le qui-vive.

Samedi, 5 juillet: épreuves de qualification.  
Dimanche, 6 juillet: course Player's Québec, départ à 14h30.

Ce sera aussi une bonne occasion pour les campeurs de faire du camping pas tranquille du tout, agrémenté du vrombissement des moteurs. Ça promet de chauffer et même de surchauffer. (Pas d'embouteillage pour les spectateurs: l'autoroute des Laurentides va maintenant jusqu'à St-Jovite).

Prix des billets par personne:  
Samedi, dimanche: \$10 (camping compris)  
Une journée: \$5  
Entrée au puits de ravitaillement: \$5 (limite 1,000 personnes)

Entrée gratuite pour les moins de 12 ans

Billets en vente à tous les comptoirs TRS, au MONT-ROYAL BARBECUE LTEE, 425 est, rue Mont-Royal, Montréal, Québec

Pour tout renseignement: 381-0111

AU CIRCUIT  
**MONT-TREMBLANT**  
LES 5 ET 6 JUILLET

Organisée par la Fédération Auto-Québec et sanctionnée par la Fédération canadienne du sport automobile.



## Une carrière de gérant n'intéresse pas Morgan

en avant d'un écran de TV alors qu'il demandait continuellement des questions à son père.

Morgan a appris une de ses plus grandes leçons à la suite d'une erreur commise, à sa 2e année avec les Astros de Houston, dans la 10e manche d'un match sans point, laquelle erreur a résulté en un point.

Morgan n'a pas l'air à y tenir du tout.

"Lorsque j'en aurai fini comme joueur dans le baseball, tout sera terminé. Un gérant doit trop se sacrifier. Je suis marié et j'ai deux ans avec l'idée d'en avoir d'autres.

"Quand j'aurai fini, et j'espère évoluer pendant 15 ans dans les majeures, je veux me reposer avec ma famille en faisant ce que j'aime le mieux."

Morgan aimerait toutefois faire profiter les juniors collégiaux de son expérience comme joueur de baseball.

"C'est à ce niveau que je voudrais être gérant, car les joueurs aiment alors le baseball pour le sport lui-même. Je ne saurais motiver des joueurs et les inciter à jouer à ma façon."

Morgan a rappelé qu'il avait appris le baseball

### LIGUE NATIONALE

Section est	G	P	%	DIFF.
Pittsb	39	28	58.2	-
Phila	40	31	56.3	1
N. York	34	32	51.5	4 1/2
Chica	35	34	50.8	5
S. Louis	32	35	47.8	7
Montréal	29	35	45.3	8 1/2

### LIGUE AMERICAINE

Section est	G	P	%	DIFF.
N. York	40	29	58.0	-
Boston	37	29	56.1	1 1/2
Milwau.	36	32	52.9	4
Baltimore	30	37	44.8	9
Cleve.	28	39	41.8	11
Detr.	26	39	40.0	12

### LJMQ

Clubs	G	P	%	DIFF.
Granby	9	6	60.0	-
P.A.T.	8	7	53.3	1
St-Jean	7	7	50.0	1 1/2
Sherbr.	7	7	50.0	1 1/2

### MIDGET

Clubs	G	P	%	DIFF.
Sorel	12	3	80.0	-
Sherbr.	8	5	61.5	3
Farnham	8	6	57.1	3 1/2
Tracy	7	9	43.8	5 1/2
Dr-ville	4	9	30.8	7
Granby	5	12	29.4	8

### Lanceurs probables

JEUDI à Granby 20 heures

### CE SOIR

Granby à P.A.T.  
St-Jean à Sherbro.

### LIGUE NATIONALE

St-Louis Gibson 1-6 à Montréal Fryman 6-3 à Chicago Zahn 2-4 à Pittsburgh Moose 0-2 à Atlanta Thompson 0-1 à Houston Richard 4-3 à Los Angeles Messersmith 11-3 à San Francisco Hallicki

# Coinors traverse le 2<sup>e</sup> tour à Wimbledon

LONDRES Reuter — En dépit d'un rythme des foins tendu et d'un adversaire de grande valeur en que non classé par les têtes de série, l'Américain Jimmy Connors a passé le cap du deuxième tour des Internationaux de tennis de Wimbledon.

Après Stan Smith, mardi, une autre tête de série, le Roumain Ilie Nastase, a mordu la poussière. Il a été éliminé en cinq sets par un jeune Texan parfaitement inconnu, Sherwood Stewart. Deux autres favoris, l'Australien John Ale-

xander, tête de série numéro 10 et le Tchéco-slovaque, Jan Kodeš, tête de série numéro 12 et vainqueur du tournoi en 1973, ont également été éliminés.

Ainsi, sur 16 têtes de série au départ, ils figurent parmi les 32 joueurs encore qualifiés. Connors, le grand favori, souffre d'un rhume des foins, mais cela ne l'a pas empêché de venir à bout du très bon numéro, un indien Vijay Amritraj, qui avait atteint les quarts de finale, il y a deux ans.

Le vétéran Ken Rosewall, tête de série numéro deux, malgré ses 40 ans, n'a pas eu à forcer son talent pour se défaire du jeune Britannique John Feaver. Quant à Guillermo Vilas, la révélation de l'an dernier, il s'est montré beaucoup plus à l'aise sur herbe que lors de son premier match. Il n'a mis que 90 minutes pour battre le Sud Africain Ray Moore en trois sets.

Nastase s'est une fois de plus fait remarquer en contestant certaines décisions des juges de ligne, notamment dans le quatrième set. Le Roumain a longuement protesté auprès de l'arbitre et du juge de ligne et la rencontre n'a pu reprendre qu'après une interruption de plusieurs minutes sous les murmures réprobateurs du public.

Stewart devait ensuite mener 5 à 3 dans le dernier set et Nastase, rendu furieux par la décision du juge de ligne quelques minutes plus tôt, jette sa raquette à terre. Celle-ci se casse en deux et le Roumain doit en utiliser une autre.

Il s'accroche pour sauver le match, mais l'Américain ne commet pas d'erreur sur son propre service et remporte une victoire méritée.

**Ferragne à Gèze** — Le Mont-réalais Claude Ferragne a terminé en sixième place, hier, dans les épreuves de sauts en hauteur à l'occasion de la première journée du meeting international d'athlétisme, à Helsinki.

Ferragne, a réussi un saut de 2 m. 10 en terminant sixième. C'est l'Américain Dwight Stones qui a connu la meilleure performance avec 2 m. 18 dans cette discipline.

Dans le saut en hauteur dame, la Canadienne Debbie Brill a raflé les honneurs de la première place. Mlle Brill a réalisé un saut de 1 m. 85.

Une autre canadienne, Yvonne Sanders, s'est signalée dans le 400 mètres féminin en terminant troisième avec un temps de 52'66".

Enfin, dans les 5.000 mètres plat, Jerome Drayton un autre Canadien, a pris la cinquième place.

# Balle-molle

GODIN-TEXACO			
	G	P	% DIFF.
Bravo	14	1	
Sportifs	13	2	1
Bachand	9	6	5
Grondin	7	8	7
Mt-Rouge	6	9	8
A-Lave	4	10	9 1/2
IBM	3	10	10
Saurette	2	12	11 1/2

JEUDI			
	G	P	% DIFF.
Robert BP vs Immaculée 3			
Barricue vs Buvette 3			
Brassin vs GM Plas. 2			

DEPRESSION			
	G	P	% DIFF.
Bernard	5	0.1000	
Coulombe	2	3.400	3
Lussier	2	3.400	3
Laval	1	4.200	4

LABATT BLEU			
	G	P	% DIFF.
Lussier	6	1.857	
Busque	4	3.571	2
Astros	3	3.500	2 1/2
Bleu	0	6.000	5 1/2

DIMANCHE			
	G	P	% DIFF.
Bleu vs Lussier, Richelleu (1)			
Busque vs Astros, St-Valerien			

LIGUE MOLSON			
	G	P	% DIFF.
Sauquoit	6	1.857	
Gagnon	5	3.624	1 1/2
Sunoco	3	5.375	3 1/2
Montrose	1	5.187	4 1/2

DIMANCHE			
	G	P	% DIFF.
Sunoco vs Sauquoit			
Gagnon vs Montrose			

LIGUE ARAMIS			
	G	P	% DIFF.
Aramis	2	0.1000	
Poitras	1	1.500	1
Astros	0	1.000	1 1/2
Dartagnan	1	1.000	1 1/2

DIMANCHE			
	G	P	% DIFF.
Woolco vs Cachette (Assompt., 6 h 45)			
Immaculée vs Miner (Assompt., 6 h 45)			
Bachand vs Paragon (Dubuc, 6 h 45)			

LUNDI			
	G	P	% DIFF.
Woolco vs Cachette (Assompt., 6 h 45)			
Immaculée vs Miner (Assompt., 6 h 45)			
Bachand vs Paragon (Dubuc, 6 h 45)			

O'KEEFE WATERLOO			
	G	P	% DIFF.
H.Waterl.	9	1.900	
St-Joach.	5	2.714	2 1/2
Raleigh	6	3.867	2 1/2
Intellect	6	4.800	3
Voirie	5	4.556	3 1/2
H.Warden	3	8.273	6 1/2
Water.B.	2	7.222	6 1/2
Roxton	1	8.111	7 1/2

JEUDE			
	G	P	% DIFF.
Intellect 9 Water. B. 2			
H. Warden 12			
H. Warden 4			

COMMERCIALE-MOLSON			
	G	P	% DIFF.
Woolco	7	0.1000	
Cachet P.	5	2.714	2
Miner	4	3.571	3
Rencontre	4	3.571	3
CH.Colomb	4	3.571	3
Deball	2	5.287	5
Pharmaprix	2	5.287	5
K-Mart	1	6.142	6

DIMANCHE			
	G	P	% DIFF.
Pharma vs Ch.Colomb 6 h 30			
Rencontre vs Deball, Dubuc, 8 h			
K-Mart vs Woolco, 6 h 30, Rich.			
Miner vs Cachette, Rich. 8 h			

LUSSIER			
	G	P	% DIFF.
Brassin	9	4.692	
Barricue	9	5.643	1/2
Immaculée	9	5.643	1 1/2
GM Plastic	8	5.815	1
Robert BP	4	10.286	5 1/2
Buvette	2	12.143	7 1/2



## Un camp réussi

C'est en fin de semaine que le camp de tennis pour les 13-14 ans s'est déroulé au terrain St-Luc. Ce camp était une initiative de la Ligue Inter-Cités de tennis de Québec. On reconnaît sur la vignette Francine Black, finaliste, Denis Dumas Jr., finaliste, Jean-Pierre Lalande, champion du camp, l'instructeur talentueux, Diane Gibeault et Julie Préfontaine, championne du camp des 13-14 ans. Celui-ci faisait partie d'une série de camp qui s'est déroulé à travers la province pour toutes catégories. Au point de vue promotion du tennis chez les jeunes, il est difficile de faire mieux, n'est-ce pas? (Photo C-Line Jobin)

## Houle quitterait Toronto

TORONTO PC — Les dirigeants de l'Association mondiale de hockey ont offert à Buck Houle, directeur-gérant des Toros de Toronto, une position importante où il n'aurait à répondre qu'aux ordres du directeur-exécutif de l'AMH.

Houle a confirmé hier le fait qu'il avait eu des entretiens avec Ben Haskins de Winnipeg et il devrait faire connaître sa décision le 1er août après avoir pris quelques journées de vacances pour bien peser le pour et le contre.

"Je ne sais pas encore quel sera mon titre, a mentionné Houle. Je ne sais pas encore ce que j'aurai à faire. Je crois que mes activités toucheraient à tous les aspects du hockey".

Haskin a mentionné que le circuit avait besoin d'un homme qui connaissait bien son hockey et que Houle était un homme qui avait consacré toute sa vie au hockey.

"Il est un administrateur hors pair et il commandera le respect des autres équipes du circuit", a déclaré Haskin.

Il a poursuivi en disant que personne ne savait encore l'étendue des fonctions de Houle, mais il a mentionné qu'il représenterait les intérêts du bureau de direction en ce qui touche les opérations du circuit.

**Déménagement**  
Haskin demeurera à Winnipeg tandis que le

bureau de direction de la ligue déménagera de Newport en Californie à Toronto.

Présentement, le bureau de direction compte sur les services d'un homme très compétent en Norman Bud Poile, vice-président exécutif chargé des opérations du hockey.

Houle a mentionné qu'il n'aurait même pas prêté une oreille attentive aux propositions de l'AMH si le bureau de direction avait été ailleurs qu'à Toronto.

La carrière de Houle a commencé avec les

Maple Leafs de Toronto de la ligue Nationale de hockey. Il a été instructeur des Marlboros de Toronto de la ligue junior majeure de l'Ontario et des Maple Leafs de Victoria de la ligue de l'Ouest.

Il a remporté la coupe Memorial avec Toronto et le championnat du circuit avec Victoria.

Il a travaillé avec Hockey Canada en 1969 à titre d'instructeur de l'équipe nationale canadienne. En 1972, il est entré aux services de l'AMH avec les Nationals d'Ottawa qui devaient devenir plus tard les Toros.

Houle a mentionné qu'il avait discuté de cette proposition avec John F. Bassett, président des Toros. Bassett n'a aucune objection à ce que Houle accepte l'offre de la ligue.

"Je ne voudrais pas le voir quitter l'équipe avant le 15 août, mais je dois dire que le circuit a vraiment besoin d'un homme comme Houle", a déclaré Bassett.

Avec les Toros, Houle a toujours travaillé sans contrat. Il pourrait quitter sans donner de pré-avis.



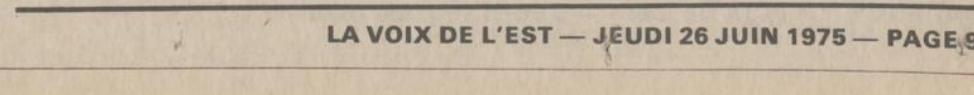
## Voici de bonnes nouvelles

pour vous si vous êtes responsable d'expédition et d'acheminement d'envois. CP EXPRESS annonce l'inauguration d'un service qui expédie vos envois de ou jusqu'à Granby dès le 16 juin 1975.

Quels que soient les quantités, les dimensions ou les endroits impliqués dans vos envois, le chauffeur de CP EXPRESS fait face à tous les problèmes.

C'est sûr et les tarifs sont concurrentiels.

**SERVICE DE LIVRAISON: 378-6255**



Capeau bas devant la ville de Waterloo et les dirigeants du Québec Trail Riders Club, pour le formidable succès du Festival Western de la dernière fin de semaine. Une réussite à tous les points de vue car, il qu'annoncé, il y avait de tout pour tous les goûts. Toutes nos félicitations à "Momo" Dion qui célèbre la naissance d'un petit poulain... Notre "as" handi-cour, Clovis organise actuellement une joute de ball môle contre les gars du Journal de Montréal avec intitulé Guy "cerf-volant" Emond... ça promet, et Place Igin est hautement cotée favorite, selon Clo... Notre ami et professionnel de Bromont, Bob Rousseau se décidera que tard cet été si oui ou non il rehassera les patins l'hiver prochain. On sait que Bob a hab, l'hiver dernier, une délicatement intervention chirurgicale au dos... une autre opération pourrait être nécessaire si Bob revient au jeu... C'est maintenant officiel, le tournoi annuel de golf de La Voix de l'Est-HEF aura lieu le lundi, 11 août prochain, sur le magnifique parcours de Bromont... avis aux intéressés qui désirent se "faire les mains" avant... Au dir de Claude Gaineault, le responsable ce ne sont pas les cadeaux qui vont manquer... Les travaux pour la construction d'un nouveau bowling à Granby battent leur plein sur la rue Denison; selon J.-P. Gauthier, le tout devrait être prêt pour la fin de septembre ou au début d'octobre... Léonard Grondin a un magnifique "boat" avec moteur à vendre... comuniquez avec lui au Palais des Sports... Yves "Sup Transport" Bergeron et notre handi-courer Clovis se préparent pour leur périodique annuel à Freehold, New Jersey et Philadelphie; il est à espérer que lte fois, ils éviteront les "hickets" de vitesses... ou encore battront le record de "4" enregistré lors de leur dernier voyage... Nos bons amis du club de chas et pêche Stanley-Roxton Pond ont de nouveau fait lechoses en grand, lors du dernier concours de pêche de la record d'inscriptions qui fut enregistré... bravo à Ovilva St-Onge et à toute son équipe... Mico/Mailhot quitte le célibat samedi... "good luck"... Roger Bédard se prépare à se rendre au "paradis des pêcheurs"... au nord de l'Abitibi... il s'en promet. Me Daniel Bédard ne cache pas sa satisfaction devant le sursaut d'encouragement des sportifs de Granby à l'endroit de nos Orioles... l'achon pas... Le "chef" Couture était du tournoi "Contat" mardi, au Granby-St-Paul... Tous se sont aperçus qu'il était en grande forme... car il n'affichait même pas une goutte d'eau au visage, au retour de ses 18 trous... un exemple à suivre... Une des plus "vives" discussions de ce tournoi est survenue lorsqu'oland-Paul Ferland a tenté de faire avouer à Roland Rousseau qu'il était plus âgé que lui... La réponse officielle est à venir... Toujours est-il que Yolande Ferland, avec un de ses camions d'huile, arosé actuellement les verts du nouveau "18 trous"... ce qui a fait dire à Gilles Rousseau: "La balle y coller"... On nous dit que la cigogne aurait "fleuri" avec la famille de Jeannot Petit... on attend les résultats dans neuf mois... Normand Fausse de "Faustpublicité", a fourni gratuitement les billets du tournoi Contact... un geste fort apprécié... Il faisait bon d'avoir l'ami de tous George Mikano... qui passer le mois du tennis (juillet) à Granby... La discussion se continue toujours à savoir si Roland est le père d'Oscar... ou vice-versa... La famille "Labatt" était bien représentée au tournoi des Loisirs, avec papa Albert et maman Marie en tête... suivi de Normand et Jacques... Lorsqu'on a vu Barber Beauregard, assis seul à l'extérieur... certains se sont demandés s'il repassait ses "erreurs"... ou s'il goûtait son bon match... Toujours est-il que c'était l'anniversaire naissiance du sympathique John Blanchard, mardi... Il en a profité au tournoi "Contact" pour laver une fois de plus, ses amis A.-J. Bodin... Lionel Colleux et Hervé Breault... Denis Dumas était fier de s'ajourné... tout autant que de son score... Roland Rousseau, toujours dans le tournoi Contact, a trouvé sa jonnée très agréable en compagnie de Raymond Marand et Laurent Barré... deux gars de notre hockey mineur... Il s'en fallut de peu pour que Rollal et Denis se renouvellent quelques souvenirs de l'hiver dernier... dans l'Inter-Cités... Yves Gagnon a un fois de plus été un maître de cérémonie hors pair, et Roger Ricard songe à l'embaucher à plein temps... Les préliminaires de l'Omnium Canadien Rothmans ont lieu en fin de semaine... mais le tournoi débute officiellement mardi prochain... François Dubout sera de l'Omnium, nous dit-on... C'est en fin de semaine, plus précisément samedi, que débute le tournoi provincial de balle môle du Club Aramis Conseil 14 de Granby. Les responsables sont à mettre une touche finale aux derniers préparatifs; les prédictions vont bon train. A souligner qu'un club de la métropole est inscrit, mais on ignore totalement son club... Quant à René Vachon, il est confiant de voir sa équipe bien figurer et livrer une chaude lutte à ses adversaires... Yvan Gagnon, qui détestait les artilles n'y a pas longtemps, est maintenant devenu artilleur, par la force des choses... A ne pas oublier que les Orioles midget reçoivent Sherbrooke, ce soir à 20 heures au stade de la rue Maisonneuve. Une série de victoires s'imposent, sinon notre équipe risquerait rater les séries éliminatoires... On ignore toujours si la ligue de balle môle Godin Texaco a relevé défi de la ligue rivale Gabriel Lussier. Me Danie Bédard, président des Orioles, rêve de présenter match le 5 juillet, juste avant la joute des 4 Chevaliers O'Keefe... Le tableau indicateur se fait toujours attendre au stade de la rue Maisonneuve (??), ainsi que les drapeaux... Une petite enquête nous a permis de constater qu'il y avait au moins 62 clubs de balle môle à Granby; avec une moyenne de 12 joueurs par équipe, ça vous donne un joli total de 744 joueurs. Qui dit mieux... Jos Papineau a démontré certains talents au billard, mais il ne perd rien pour attendre; son opposant a la ferme intention de prendre sa revanche prochainement...

## En dernière heure

ARIS — Le champion belge, Eddy Merckx, en dépit de ses 30 ans, est encore donné comme le grand favori pour triompher dans la 62e reprise du prestigieux Tour de France, dont le départ sera donné jeudi à Charleroi.

Tout comme Jacques Anquetil, Merckx a remporté cette prestigieuse classique cycliste à cinq reprises.

Il battra sans doute son propre record et celui d'Anquetil dans la reprise de cette année.

Les Jets du Winnipeg, de l'Amh, ont embauché hier l'ailier-gauche Bill Lesuk, qui a porté les couleurs des Capitals de Washington, de la LNH, l'an dernier.

Lesuk, qui a signé un contrat de trois ans, avait aussi évolué avec Los Angeles et Philadelphie dans la LNH.

Les Jets ont aussi embauché le centre Peter Sullivan pour deux saisons. Sullivan a récolté 44 buts et 60 aides avec les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, de la LAH, la saison dernière.

## Ferragne à Gèze

HELSINKI — Le Montréalais Claude Ferragne a terminé en sixième place, hier, dans les épreuves de sauts en hauteur à l'occasion de la première journée du meeting international d'athlétisme, à Helsinki.

Ferragne, a réussi un saut de 2 m. 10 en terminant sixième. C'est l'Américain Dwight Stones qui a connu la meilleure performance avec 2 m. 18 dans cette discipline.

Dans le saut en hauteur dame, la Canadienne Debbie Brill a raflé les honneurs de la première place. Mlle Brill a réalisé un saut de 1 m. 85.

Une autre canadienne, Yvonne Sanders, s'est signalée dans le 400 mètres féminin en terminant troisième avec un temps de 52'66".

Enfin, dans les 5.000 mètres plat, Jerome Drayton un autre Canadien, a pris la cinquième place.

MAURICE LANGLOIS:

**"ON EST PLUS**

# Ford

**QUE LES AUTRES !"**

**POURQUOI?**

- Parce que toutes les voitures FORD sont pensées en fonction du confort, de l'élégance et du bon goût.
- C'est bien simple, nos voitures sont simplement meilleures que les autres. C'est simple comme bonjour!

**PLUS ON LES REGARDE,**

**PLUS ON LES AIME!**

## GRANBY AUTORAMA INC.

GRANBY

960, PRINCIPALE 378-4636

# La pétanque à St-André

GRANBY — A l'école St-André, le 24 juin, fête de la St-Jean-Baptiste, la journée s'est terminée avec la 1ère partie de pétanque senior. On pouvait lire sur le visage des enfants la joie de montrer à leurs parents les règles du jeu. Une joie très grande régnait, autant chez les jeunes que chez les adultes. Après formation des équipes, au nombre de 12, débuta la 1ère partie. Certaines équipes ont pu en jouer 2, permettant d'annuler dans plusieurs cas. A la joie des enfants, une seule partie comptait; la 2e n'a pu être complétée.

Le président Paul Boileau n'a pas voulu s'en laisser imposer par la secrétaire en gagnant la 1ère par le compte de 13-1. Mais la secrétaire, Mme Lise Gareau, n'a pas attendu longtemps pour la revanche en 2e par le compte de 13-11. Jacques Tétrault,

connu dans plusieurs domaines sportifs, fut un nouvel adepte de la pétanque; bravo. M. et Mme Jean-Louis Fiolella, nés du Midi de la France, se sont joints au groupe et ont prouvé leur amour du jeu. Ils seront de très bons joueurs au sein de l'équipe.

Le "Club de Pétanque Sélectif de Granby" invite tous les joueurs de Granby à venir s'inscrire le mardi soir à 7 heures 30, sur le terrain de l'école St-André.

**Résultats**

Equipe 1, Sylvain Croteau, Amédée Ouellet, Line Pivin, a perdu contre l'équipe 12 de Conrad Tétrault, Jean-Louis Fiorillo, Marie Fiorillo par le compte de 10-13.

Equipe 2, Pierre Croteau, Mariette Proulx, Jean-Luc Pivin a gagné contre l'équipe 11 Lucyle Brodeur, Jacques Tétrault. Cette équipe, soit

l'équipe 11, jouait à 5 boules. Compte de 13-12.

Equipe 3, Sylvain Paquette, Noëlla Ouellet, Serge Ouellet a gagné contre l'équipe 10 de Manon Pivin, Pierre Latulipe, Sylvie Duchesneau par le compte de 13-6.

Equipe 4, Jacques Brodeur, Linda Pivin, René Laliberté a perdu contre l'équipe 9 de Andrée Languedoc, Rita Beauregard, Johanne Boutin, par le compte de 6-13.

Equipe 5, Micheline Boileau, Dominique Racine, Denis Pivin a gagné contre l'équipe 8 de Marc Languedoc, Roch Beauregard, Laurent Beauregard par le compte de 9-13.

Equipe 6, Line Bouchard, Lise Gareau, Roch Gareau a perdu contre l'équipe 7 de Jocelyn Boileau, Paul Boileau, Mario Dumont par le compte de 1-13.



A St-André

La pétanque est sans contredit le sport majeur à St-André de Granby. Les parents se sont unis pour former un exécutif qui appuiera Mme Lucyle Brodeur et les jeunes. Voici ce premier exécutif. On reconnaît Lucyle Brodeur, 2e vice-présidente; Paul Boileau, président; Janine Proulx, 1ère vice-présidente. Debout, Rita Beauregard, directeur; Yolande Languedoc, directeur et Lise Durand, secrétaire-trésorière. (Photo, C-Line)

## A St-André

### Les "seniors" s'en mêlent

La pétanque St-André "Junior" demande un comité de parents, elle reçoit un exécutif et un club de senior. Après avoir formé un comité de parents, mercredi soir

dernier à l'école St-André, les parents se disent "Pourquoi on ne jouerait pas nous aussi?" Lucyle Brodeur leur explique les avantages d'un club senior pour ses

juniors et qu'étant donné que les jeunes font de la pratique à compter de 6 heures le mercredi soir, ils pourraient apprendre avec eux et former des équipes, équipes parents et équipes juniors, avec la compétence de ceux-ci, ça irait tout seul. Les juniors nous montreraient à jouer. Le même comité pourrait servir d'exécutif. Les parents après réflexion acceptent.

## Un tournoi féminin de balle-molle

La Fédération de balle molle amateur du Québec, région de Québec, organise un grand tournoi de balle molle féminin (sans whip) qui sera tenu les 22-23 et 24 août prochains sur les terrains de l'O.T.J. de Ville Montmorency, près de Québec.

La province. Les lanceurs de fastball seront refusés. Toutes les équipes désireuses d'y participer devront communiquer par écrit avec: M. Yves Bouchard, 500-113ème Rue, Ville

Montmorency, Québec 5, P.Q. ou téléphoner à 663-3004 le soir et 643-7645 le jour avec M. Bouchard. La date limite des inscriptions est le 17 août 1975. Coût d'inscription: \$40.00.

## Sur la côte mardi soir

**PREMIER MATCH**

San Francisco 000 001 000 0-1 11 1

San Diego 010 000 000 1-2 8 0

**LIGUE AMERICAINE**

Kansas, City 000 300 000 02-5 13 2

Californie 010 000 200 00-3 11 2

Barr. Moffitt 7, Lavelle 4-3 9, Williams 10 et Hill, Jones 10-4 et Kendall. C: SF-Murcer 9.

Leonard, Bird 5-2 et Stinson; Lange, Kirkwood 8, M. Scott 1-1 10 et Etchebarren. C: Cal-Etchebarren 1.

**DEUXIEME MATCH**

San Francisco 000 000 000-0 2 4

San Diego 111 000 00x-3 8 0

Minnesota 000 030 100-4 7 1

Oakland 400 001 10x-6 7 2

Decker 1-2, Albury 1 et Borgmann; Bahnsen, Lindblad 5, Todd 4-2 5 et Strom 2-1 et Hundley. C: SD-McCovey 9.

Denise, 1-2, Albury 1 et Borgmann; Bahnsen, Lindblad 5, Todd 4-2 5 et Tenace. C: Oak-Tenace 13.

## Greek Answer favori

TORONTO PC — L'entraîneur Frank Merril espère que Maskoff Marvel va frapper une autre fois.

Merveille masquée. L'Enjoleur, propriétaire de Jean-Louis Lévesque de Montréal, sera le favori avec Greek Answer.

Le cheval est un des favoris samedi, lors de la 116e reprise du Prix de la Reine sur une distance de 1 1/4 mille pour une bourse totale de \$148,695.

Un seul problème au tableau. Les juniors peuvent jouer le soir à compter de 6 heures mais les parents qui finissent de travailler à cette même heure ne pourraient pas débiter le jeu avant 7 h 30 p.m. Alors, il a été proposé qu'une demande soit faite à la ville de Granby pour l'installation de lumières sur le terrain de la cour d'école St-André. Un nouveau club de pétanque senior venait de se former à Granby. Il aura pour nom: "LE CLUB DE PETANQUE SELECTIF DE GRANBY".

Au fait, le cheval est connu sous le nom de Greek Answer par les amateurs de courses.

On prévoit l'inscription officielle de 15 chevaux. A part Greek Answer, l'Enjoleur et Hagelin, les autres partants devraient être Mystery Time; Rex Favor, propriété de George Farrell, de Montréal; Cou de Soleil, propriété de Viscout Hardinge, de Montréal; Upper Shell et Curran; Near The High Sea; New Orient; Brilliant Sandy et Trust Friend.

Merrill, meilleur entraîneur canadien de chevaux à 14 reprises, n'a jamais triomphé dans le Prix de la Reine. Il croit avoir la meilleure chance de sa vie avec Greek Answer, dit la

Si 14 chevaux prennent le départ, la part du vainqueur s'éleva à \$96,651, soit un record.

## Chacon chez les légers

LOS ANGELES (AFP) — Le Californien Bobby Chacon, ancien champion du monde des poids plumes, version WBC, a officiellement annoncé à Los Angeles qu'il combattra désormais dans la catégorie supérieure, celle des légers.

formé totale contre Olivares". "J'espère que la Commission californienne annulera ma suspension et qu'elle me permettra de continuer à boxer très bientôt, a indiqué Chacon qui a ajouté: "Je compte reprendre l'entraînement dès la semaine prochaine".

Le Mexicain Ruben Olivares avait déposé Chacon de son titre des plumes, vendredi dernier, à Los Angeles, en lui infligeant un K.O. au 2e round.

Don Fraser, le promoteur du Forum de Los Angeles, a confié qu'il envisageait d'opposer Chacon soit aux Mexicains Arturo Pineda ou Leoncio Ortiz ou encore à l'Ecosais Ken Buchanan, ancien champion du monde des légers, pour le premier combat du Californien dans sa nouvelle catégorie.

Mardi, la Commission de boxe de Californie avait suspendu pour une durée indéterminée et condamné le boxeur américain à une amende de \$2,500 pour s'être "présenté dans une mé-

Après avoir annoncé la bonne nouvelle aux juniors, des cris de joie, des rires et des idées sortant de leur petite tête, s'en promettant de bien bonne. "Enfin, on va pouvoir en montrer à nos parents". Attention les juniors, vos parents sont des gens avertis et ils pourraient bien encore vous en montrer.

## les sports

EN BREF... EN BREF

Un nouveau record du monde du 3,000 mètres à obstacles a été inscrit hier dans une réunion internationale d'athlétisme, à Oslo. L'exploit a été le fait du Suédois Anders Garderud qui a franchi la distance en 8.10.4.



Tous ont gagné

C'est le cas de le dire... tout le monde gagnait au 2e tournoi annuel Contact des Loisirs de Granby, mardi au Granby-St-Paul. Même le plus haut score de la journée a été l'objet d'une attention spéciale, comme nous l'indique cette photo. Mlle Claire Averill a présenté une carte de 174 et, son honnêteté lui a valu aussi un magnifique prix. De gauche à droite: Mlle Yolande Comeau, présidente du tournoi, Claire Averill et Gérard Allard, président des Loisirs. (Photo, C-Line)

# Les meneurs

## LIGUE NATIONALE

	J	AB	P	CS	Moy.
Madlock, Chicago	68	274	99		.361
Morgan, Cincinnati	66	229	81		.354
Watson, Houston	66	245	84		.343
Cash, Philadelphie	70	291	99		.340
Sanguillet, Pittsburgh	61	217	72		.332
Bowa, Philadelphie	44	187	61		.328
Griffey, Cincinnati	58	189	65		.320
R. Smith, St-Louis	47	169	54		.320
Garvey, Los Angeles	73	307	108		.319
Rose, Cincinnati	71	295	104		.319

**CIRCUITS:** Luzinski, Philadelphie, 1; Bench, Cincinnati, 15; Schmidt, Philadelphie, 13; Parker, Pittsburgh, 13; Baker, Atlanta, 13.

**POINTS PRODUITS:** Bench, Cincinnati, 61; Luzinski, Philadelphie, 53; T. Simmons, St-Louis, 49; Morgan, Cincinnati, 48; T. Prez, Cincinnati, 48; Watson, Houston, 48.

**LANCEURS 7 décisions:** Messersmith, Los Angeles, 11-3, .786; Gullett, Cincinnati, 9-3, 50; Billingham, Cincinnati, 8-3, .727.

## LIGUE AMERICAINE

	J	AB	P	CS	Moy.
Carew, Minnesota	61	221	39	83	.376
Lynn, Boston	60	220	45	76	.345
Munson, New York	65	254	40	87	.343
Harrove, Texas	60	206	38	70	.340
Hils, Minnesota	60	230	40	69	.314
Yount, Milwaukee	58	224	32	69	.308
C. Washington, Oakland	70	270	37	83	.307
Maddox, New York	55	218	36	67	.307
R. White, New York	58	215	44	66	.307
McRae, Kansas City	69	264	34	81	.307

**CIRCUITS:** Bonds, New York, 16; R. Jackson, Oakland, 16; Horton, Detroit, 15; Burroughs, Texas, 15.

**POINTS PRODUITS:** Lynn, Boston, 51; G. Jettles, New York, 51; G. Scott, Milwaukee, 49; Horin, Detroit, 48.

**LANCEURS 7 décisions:** Palmer, Baltimore, 12-3, .800; Kaal, Chicago, 10-4, .714; Bird, Kansas City, 5-2, .714; Blyleven, Minnesota, 5-2, .714.

## Les Chevaliers O'Keefe à Granby le 5 juillet

Granby — Que les amateurs de fastball se réjouissent; les 4-Chevaliers O'Keefe sont de retour cette saison.

parties la saison dernière, se rendront aussi à Toronto cet été signe révélateur de leur popularité. Et ils voudront par la même occasion améliorer leur fiche déjà fort impressionnante: plus de 700 gains à vicentre seulement 46 défaites.

En effet, Sport O'Keefe est heureux de parrainer l'équipe de fastball les 4-Chevaliers O'Keefe pour la 10e saison consécutive. Les 4-Chevaliers, qui ont mérité les plus grands éloges pour leur excellence au jeu et les actes de comédie qu'ils savent apporter dans l'exécution de leurs prouesses, parcoureront de nouveau quelque 15,000 milles dans la Belle Province tout en disputant la victoire à une équipe rivale et en tentant de déridier la foule des spectateurs. Les Chevaliers seront à Granby, samedi le 5 juillet, pour y affronter les étoiles de la ligue Gabriel Lussier.

Le club comprend six membres, et c'est peu à tour de rôle et vivant les caprices du calendrier, que deux entre eux agissent comme substitués. Les autres membres de l'équipe sont: Marcel Boyer, instructeur; André Labelle et Jean-Louis Raymond, lanceurs; Paul Généreux, prem-but; et Claude Potvin, troisième-but.

## Le tournoi Aramis-Molson débute samedi

GRANBY — Le tournoi provincial de ball-molle des Aramis, Conseil 14 de Granby, débutera samedi par la présentation de joutes au Domaine et sur terrain de l'Immaculée-Conception. Les années finales sont cédées pour lundi prochain. Les bourses et trophées sont une commandite de Jean Michel, agent Molson pour Granby et la région. Voici le calendrier pour samedi.

- 8 h: Relais Catudal vs Aramis Granby (A); Sirette Electric vs Les Eponges (I).
  - 10 h: Granby Auto-Lave vs Aramis Roxton (A) Acier Bernier vs Grondin Sports (I).
  - 12 h: Le Brassin vs Aramis Magog (A); Les Moies de St-Hyacinthe vs Minute Muffler (I).
  - 14 h: Taverne Sportifs vs Rawley Ind. (A) Hôtel Waterloo vs G.M. Plastic (I).
  - 16 h: Les Requins de Waterloo vs Granby MRouge (A).
  - 18 h: Boeuf de l'Ouest vs Maisons Ouellette-St-Pie (I).
  - 20 h: Parc Extension, Mtl vs Bravo Pizzeria (I).
  - 22 h: Bachand Electric vs Chevaliers de Colom (I).
- NOTE: (A) joute disputée au Domaine Aramis; (I) joute à l'Immaculée-Conception.

## Dernière heure

DETROIT — De tous les frappeurs désignés dans la ligue Américaine de baseball, c'est une tenue de 22 ans, Jim Rice, des Red Sox de Boston, qui a le classement de cette catégorie de joueurs avec une moyenne de .287.

Sur le plan des circuits et des points produits, Willie Horton, des Tigers de Detroit, est le meneur avec 15 circuits et 48 points produits.

PITTSBURGH — S'il n'en tient qu'au commissaire du comté de Allegheny, Leonard Staisy, les Penguins de Pittsburgh ne deviendront jamais à propriété de l'Etat.

Le commissaire est l'une des principales autorités qui s'objectent carrément à l'achat de la concession de hockey en faillite.

Le comté Allegheny est déjà propriétaire et a-réna où évoluaient les Penguins.

Il avait été suggéré que le comté protèges intérêts en acquérant la concession.

Les Penguins ont des dettes évaluées à plus de \$7 millions.

Richard Bowness, un ailier droit, aurait signé une entente de plusieurs années avec le gérant général Cliff Fletcher.

Bowness a marqué 24 buts et récolté 76 aids, la saison dernière, avec le junior de Montréal, le la LJM.

Plus tôt, Richard Mulhern, un défenseur qui a été le premier choix des Flames au repêchage, avait signé son contrat.

NEW YORK — Le puissant demi Franco Harris a été sélectionné hier le joueur par excellence du football majeur, pour la saison dernière aux tats-Unis.

Le choix a été fait par l'association des chroniqueurs de football de New York qui tenait sa cérémonie annuelle de remise des trophées.

Le demi offensif Rocky Bleier a été le jouer le plus utile sélectionné dans la Conférence nationale, et le bloqueur défensif Joe Green a été le choi des chroniqueurs dans la Conférence américaine.

**BIEN SÛR  
NOUS VENDONS  
DES AUTOS...**

C'est là notre principale raison d'être  
Nous sommes fiers de nos produits

TORONADO - OLDSMOBILE - CUTLASS - CORVETTE - CHEVROLET  
MONTE CARLO - CHEVELLE - NOVA - VEGA - OMEGA - CAMIONS CHEVROLET

Caprice Estate Wagon

**MAIS NOUS OFFRONS AUSSI  
TOUS LES SERVICES APRES VENTE**

Vérification	<b>GARANTIE</b>
Entretien général	5 ans ou
Suspension - freins	50,000 milles
Silencieux - alignement	avec l'entretien
Débosselage - peinture	VALVOLINE
Balancement des roues	
Et autres...	

**WATERLOO**  
**VIENS CHEVROLET**  
**QUE.**

**843, rue LEWIS WATERLOO 539-3308**

**POUR CONNAÎTRE  
LES NUMÉROS GAGNANTS**

**MINI-LOTO  
INTER-LOTO  
SUPER-LOTO  
OLYMPIQUE  
LOTO-PERFECTA**

**COMPOSEZ  
372-0999**

Un service de **chef** radio 1450

# Annonces Classées

Granby: 372-5433  
Farnham: 293-5155

### TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

UNE INSERTION (maximum 20 mots) ..... \$2.20  
MOT SUPPLEMENTAIRE ..... 15¢  
CARACTERES GRAS ..... 75¢  
AGATE ..... 23¢  
1 POUCE x COL ..... \$3.22  
1 POUCE (1 mois) ..... \$60.00  
(cartes d'affaires) ..... \$60.00  
LOCATION DE CASIER ..... 50¢  
AVIS DE NON RESPONSABILITE (3 insertions) ..... \$150.00  
AVIS DE SOUMISSIONS, etc. (ligne agate) ..... 30¢  
AVIS DE DECES ..... \$800.00  
REMERCIEMENTS ..... \$800.00

### RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

**Granby**

1- PROPRIETES A VENDRE

### IMPORTANT

Avons acheteurs sérieux pour tous genres de commerce  
**GASTON LACROIX**  
Soir: 372-8571  
Jour: 378-9844  
Conseiller spécialisé

464 Bégin, bungalow brique, 1963, 5 1/2 pièces, terrain paysagé et jardin. Hypothèque 9 1/2%. Prix \$26,500. Cause: transfert.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE, maison résidentielle sur terrain boisé 155 x 120, dans le canton de Granby, 9 pièces, tapis mur à mur, piscine intérieure au sous-sol, foyer. Tél: 372-2413. (177-179-20236)

A VENDRE GRANDE maison en brique, 2 étages, 5 chambres à coucher, solarium avant et arrière, située coin Lamoureux et Cowie. Prix à discuter. Tél: 378-1377 ou 372-5930. (177-181-20252)

BUNGALOW brique de 8 1/2 pièces, 4 chambres, coucher, sous-sol fini, tapis mur à mur, draperies incluses, terrain bien paysagé, salle à dîner, salon, grande cuisine, situé quartier résidentiel. Toute offre raisonnable sera considérée. Cause de vente: transfert. Tél: 362-5544. (176-183-20168)

## CARTES PROFESSIONNELLES

**MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY**  
**AVOCATS**  
Jean Marquis, C.R.  
Nicole B. Jutras  
Jacques Guertin  
Arme Beaudry  
50, rue CENTRE, GRANBY  
(Ouvert le soir sur rendez-vous)  
TEL: 372-5461  
BUREAU DE ST-GERMAIN  
1124, rue UNION  
Tel: 469-2801  
(113-141-18542)

**SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE**  
NOTAIRES  
GÉRARD A. SOUTHIÈRE  
DANIEL SOUTHIÈRE  
GILLES SOUTHIÈRE  
EDIFICE PALACE  
135 PRINCIPALE  
GRANBY  
(suites 24 et 25)  
**372-6637**  
(113-141-18540)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN,  
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.  
COMPTABLES AGRÉÉS  
TÉL. (514) 372-3347  
C.P. 356  
74, rue Court, Granby, Qué.

DESSINATEUR EN ARCHITECTURE  
Plans résidentiels  
Rénovation-Prospective  
MICHEL PLOMTEUX  
Dunham, Qué.  
Tel.: 295-2544

**FIDUCIE DU QUÉBEC**  
COURTIERS  
**COMMERCES GRANBY ET ENVIRONS**  
Dépanneur licencié avec bâtisse, grand terrain, bon chiffre d'affaires. Cause de vente: maladie. Taverne bien située, bonne clientèle établie. Bar-salon seulement sans bâtisse.  
Restaurant licencié, cuisine canadienne. Epicierie-boucherie licenciée. Auberge construite sur grand terrain à 7 milles de Granby.  
Maison à revenus 1 de 15 logis de 2 pièces et 1 de 5 logis de 3 1/2 pièces meublés.  
GILBERT MONAST, agent, 378-9844 ou 372-7963 (177-20242)

**WR**  
Immeubles  
**WESTGATE**  
Courtiers  
TELEPHONE  
**378-9821**

GRANBY: "BESOIN D'ESPACE". Solide garage 2 portes, 4 bureaux, 1 grand presque neuf, construit sur grand terrain 20,294 pi. ca. situé sur un coin de rue tout près de la rue Principale, \$43,000. Michel Duchesneau.  
CANTONS DE GRANBY: un chef-d'œuvre à quelques milles de Granby, grand bungalow 6 1/2 pièces (style ranch) situé dans nouveau développement, construction 1974, foyer, garage double, grand terrain 216x103, maison de très bon goût et de classe. R. Lamoureux.  
ROXTON POND: "PETIT PRIX, PETIT BUDGET" en campagne près de la ville, petit bungalow 4 1/2 pièces, complètement neuf, tapis partout, sous-sol pouvant être fini. Prix modique. J. Pelletier. (177-20202)

MAISON à vendre située région de Waterloo, de 5 pièces. Tél.: 539-3394. (168-183-19879)

A 3 minutes de Bromont, domaine de 5 à 6 acres boisé, sans bâtiment, vue sur monts Shefford et Bromont. Facilités de paiement. Inf. 372-9898 (157-185-19495)

VALCOURT  
Faites fructifier votre argent. Belle maison 3 logements rapportant \$3,420, annuellement, extérieur déclin aluminium, chauffage électrique, grand terrain. (M.L.S.) \$27,500. C'EST VOTRE CHANCE! JACQUES DUSAULT, 774-9141 ou (819) 858-2274. IMMEUBLES WESTGATE, courtier. (177-20165)

**IMPERIAL**  
COURTIERS

• WATERLOO: Rue Court, 4 logis en brique, chauffage air chaud, Beau terrain 55 x 125. Installation laveuse-sécheuse. 3 fournaies.  
RUE ST-JACQUES: Commerce épicerie boucherie, bière, fruits, légumes. Revenu personnel \$2,500 à \$3,000.  
DEMANDEZ YVES JEANSON Bureau: 372-2030 ou Rés: 372-7374  
CHAPMAN RORD: Domaine de 10 pièces avec beau terrain de 292 acres, 1 grange à 2 foins, 1 remise, 1 hangar avec écurie et porcherie.  
BROMONT: Rue Champlain, magnifique terrain de 172 x 275 p.c. avec services. Prix \$9,000.  
DEMANDEZ PIERRE DESNOYER Bureau: 372-2030 Rés: 293-3307.

RUE MARCHAND: Bungalow, sous-sol isolé, cour en asphalte, corniches d'aluminium avec belle piscine. Grand terrain de 8627 p.c. Prix \$29,500.  
RUE GOWIE: 2 logis de 4 1/2 pièces, chacun en brique, Terrain 60 x 120. Prix \$24,500.  
INFORMATION: GERMAIN POULIN Bureau: 372-2030 Rés: 372-6743  
AURAI acheteurs sérieux pour bungalow, entre \$18,000 et \$50,000. Paiements comptant et aussi petites formes dans la région.  
DEMANDEZ REAL POULIN Bureau: 372-2030 (177-20219)

337 BEGIN: maison unifamiliale de qualité exceptionnelle, garage, terrassement, sous-sol fini, salle de lavage. Libre ter juillet. Prendrais échange. S'adresser: Roger Auger, 372-1177 ou 372-6059. (172-179-20103)

BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains, chauffage eau chaude, garage attenant. Tél: 372-4550 après 5 h.p.m. (165-179-19855)

CANTONS DE L'EST: 10 arpents de terrain boisés, très belle place tranquille. Peut acheter avec peu de comptant. Balance termes faciles.  
AUSSI: chalet neuf fini 4 saisons sur 15 arpents boisés. Tél. jour 667-3888 le soir 663-2550 et samedi et dimanche (1) 548-2135 (177-193-20241)

MAGNIFIQUE bungalow à vendre, brique et pierre. Situé site résidentiel, grand terrain paysagé. Abri auto, cour alphalte, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini avec bar. Tapis mur à mur partout. Faut voir! Acheteur sérieux seulement. Pas d'agent. 396 Reynolds. Tél: 372-5553 Prix \$32,000. (177-179-20220)

MAISON de campagne à vendre de 5 pièces avec garage. S'adresser: 490 Elmire St-Paul Abbottsford, tél. 379-5528 (177-179-20201)

2- PROPRIETES A LOUER

MAISON à louer à Bromont, libre ter juillet, de 7 pièces, à 1 mille de la sortie 44 de l'autoroute des Cantons de l'Est, près pente de ski et du golf. Inf. (514) 347-4051 (176-179-20156)

MAISON à louer à St-Paul Abbottsford. AUTO Ford convertible 1967 à vendre.  
ROBE de mariée à vendre avec chapeau, grandeur 9-10 ans. Tél: 379-5761 ou 379-5203 (177-178-20195)

A LOUER très beau terrain pour maison mobile ayant droit à la piscine chauffée et terrain de jeux. Seulement \$22 par mois. S'adresser: Camping Brodeur, Frost Village, Waterloo. (176-178-20175)

3- PROPRIETES A VENDRE

MAISON en brique de 1 1/2 étage à vendre ou à louer, de 7 pièces, foyer dans salon, garage attenant. Tél: 372-0107 ou 539-0791 (177-179-20254)

5- PROPRIETES DEMANDEES

Bungalow ou cottage 5 1/2 pièces, 10 ans et moins. Granby ou 5 milles alentour. \$25,000, environ. Libre en juillet. Tél: 1 (819) 379-4959 Trois-Rivières. (171-177-20028)

6a- CONDOMINIUM-APP. A VENDRE

VACANCES DE REVES! FRENCHPORT, BAHAMAS  
APP. de luxe avec 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon et cuisine complète avec grande piscine, près du fameux El Casino. Seulement \$249, pour 14 jours par personne (minimum 4 personnes). Pour de plus amples informations, tél. 378-5123 ou 372-0182 ou 378-7283 (171-178-20051)

10- TERRAINS A VENDRE

DEVELOPPEMENT VAL-MAHER ENRG  
MAGNIFIQUES terrains boisés ou pas. Au prix de 6 cents 9 le pi. ca. Arpenté par arpenteur géomètre. Prêts à construire. Environ 2 milles de Granby à la campagne, chemin Waterloo.  
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ  
S'ADRESSER: 372-4859 GILLES BOISVERT (158-186-19541)

TERRASSE BELLEVUE  
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux, situés à la campagne, chemin Roxton, limites de 80 x 125'.  
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ  
Pas d'acompte  
372-3296 J.P. RACINE INC. (149-176-19107)

TERRAIN à vendre à la campagne, arpenté avec arbres près de la voie d'accès de Granby à Cowansville, situé à Adamsville, grandeur 150x150. Tél. 263-1143 (174-179-20117)

12- CHALETS A VENDRE

CHALET à vendre à 100 milles de Granby. Chalet pour pêche à la truite et chasse. Pour hiver-été. Eau et toilette installée. Très pas prix. Tél: 378-6572. (177-178-20224)

13- CHALETS A LOUER

CHALET à louer, au Lac Brompton, 12 milles de Sherbrooke. Tél: (514) 466-7787. (177-179-20261)

CHALET à louer de 3 pièces, rénové à neuf, bel emplacement, près du lac avec piscine chauffée à la saison. S'adresser: Camping Brodeur, Frost Village, Waterloo. (176-178-20173)

LAC ST-FRANCOIS près Disraéli, 2 chalets voisins de 3 chambres, \$300 par mois, saison \$600. Tél. O. Giguère, (1) 418 449-5385 (169-171-19916)

CHALET à louer au Domaine Fortin pour 6 semaines. Tél: 372-6133 ou 263-0564. (177-20227)

14- APPARTEMENTS A LOUER

APP. à louer de 3 1/2 pièces, moderne, meublé, tapis mur à mur, \$120, par mois, libre ter juillet. A 645 Ste-Catherine, app. 3. Granby. Tél: 372-7633 (176-177-20153)

APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. Balcon, espace de stationnement, salle de bains, céramique. Service de buanderie, situé près centre Frontenac. Libre début juillet. S'ad: APP. Plante, 367 Leclerc, tél: 372-0178 ou 245 St-Hubert tél: 378-8880. (76-183-20187)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, tapis mur à mur, situé coin Phoenix et av. du Parc. Libre immédiatement. Tél: 539-3308 jour ou 372-9009 soir. (176-183-20188)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, poêle et réfrigérateur de couleur, tapis mur à mur, \$130, par mois. S'ad: M. et Mme Roy, 342 Principale Granby, tél. 378-4545 (172-179-20119)

APP. 3 1/2, 2 1/2 pièces à louer. S'adresser: Mme Bouchard Domaine Villa-Joie Waterloo Tél: 539-3110 (172-179-20104)

APP. 3 pièces, chauffé, 3e étage, centre-ville, entièrement rénové, fournitures poêle, réfrigérateur, câble TV, installation laveuse et sècheuse, place de stationnement, taxe d'eau payée, idéal pour jeune couple. Prix \$105. Libre ter juillet. Tél: 372-7129 (176-183-20181)

APP. meublés 2 1/2 et 3 1/2 pièces à 50 St-Hubert, 2 1/2 pièces libre ter juillet et 3 1/2 pièces libre immédiatement. Situé à 37 Court et à 21 Dufferin, Granby. Tél: 372-2807 (172-179-20102)

3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, taxe d'eau comprise dans un bas. Place tranquille. S'ad: 42 Ottawa tél: 372-9431. (171-178-20065)

APP. 1 1/2 pièce, très propre, meublé, chauffé, éclairé, 1er étage, buanderie, place de stationnement, câble TV, rue Principale, centre-ville. \$25, par semaine. Tél: 372-7129. (171-178-20063)

3 1/2 pièces, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Installation laveuse-sècheuse. Salon, cuisine, chambre, grande chambre de bains. Prêt à louer pour le 1er juin. Sans enfant ni animal. Tél: 378-6480. (171-178-20062)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 2e étage à 428 St-Luc. S'adresser: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby. (169-176-19934)

APP. 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, câble TV fourni, piscine extérieure chauffée pour l'été, libres immédiatement. \$135, par mois. Situés rue Bourgeois et Groulx. AUSSI: App. de 3 1/2 pièces à 531 rue Notre-Dame, libre ter juillet. APP. situé 81 boul. Fortin, \$115, par mois, libre immédiatement. App. au 212 rue Robison app. 7, de 2 1/2 pièces à \$120. S'adresser: 433 Laurier, tél. 372-9443 (149-176-19110)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré. Bon choix. Prix à partir de \$16, par semaine. S'ad: 255 av. du Parc, et après 7 h.p.m. 245 av. du Parc app. 1. Tél: 372-4121. (183-205-20265)

2 1/2 MEUBLES LIBRES ter juillet, situés à 315 rue Bouchard, grande chambre complète, salon et cuisine ensemble. Prix \$135, par mois tout compris. Inf. 469-3856 (161-189-19603)

BLOC NEUF APP. 3 1/2, meublé, chauffé à l'électricité, prise TV, buanderie, taxe d'eau payée, stationnement entretenu l'hiver. S'adresser: 133 Bouchard, app.3 Tél: 376-2337 (169-197-19658)

APP. 3 1/2 pièces, meublés colonial, balcon, tapis mur à mur, chambres de bains céramique, chauffés, éclairés, câble TV, système laveuse central, buanderie, stationnement, prise de courant pour auto. Piscine chauffée, \$37, par semaine. S'ad: Antonio Gagnon, 372-8014 ou 372-4452. (157-186-19477)

APPARTEMENT BON SEJOUR 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement et entrée privée, câble TV, 1 étage seulement. A l'épreuve du feu, buanderie. Endroit tranquille. Très propre. S'ad: 168 Denison Est app. 14 372-2527 ou 372-3728. (177-179-20245)

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés. A l'épreuve du feu. Tél: 372-5888 (163-192-19741)

APP. 2 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffé, eau chaude fournie, situé 23 et 64 Principale. Tél: 372-1000 Concierge 372-3148 (177-184-20226)

LIBRE IMMEDIATEMENT 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, salon et cuisine ensemble. Chambre fermée. \$135, par mois. S'ad: 307 Bouchard app. 4 Tél: 378-2440 (151-177-19238)

APP. à louer meublés, chauffés, éclairés, de 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Tél: 378-4666. (169-176-19936)

APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur. Buanderie, stationnement et prise courant pour auto. Pas d'enfant ni d'animal. Situé 575 Duvernay. Prix à partir de \$130, par mois. Tél: 378-7434. (170-179-19990)

APP. de 3 1/2 pièces style colonial, meublé, chauffé, éclairé, \$140, par mois, bien situé. S'ad: 189 Desjardins app. 4, libre 378-4977 avant 6 h.p.m. Libre ter juillet. (177-20210)

APP. EMPIRE, nouvelle administration, centre-ville: 1 2/4 à \$20, 2 1/2 pièces à \$24, par semaine, une chambre à \$17, par semaine. Meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, propres, entrée privée, câble TV. S'ad: 171 Empire, entre 10 et 12 h.p.m. et 5 et 7 h.p.m. Tél: 372-9587 (177-179-20212)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, \$125, par mois, situé 88 Drummond, app. 4. S'ad: 88 Drummond app. 1, Granby. (177-178-20255)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sècheuse fournie, stationnement, libre ter juillet. Situé 40 Place Youville. Tél: 372-9710. (177-186-20215)

APP. 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, meubles neufs, chambre céramique avec douche, balcon, portepatio, buanderie, stationnement, endroit tranquille, libre ter sept. à Près des Galeries de Granby. AUSSI: demi sous-sol, libre ter juillet. PETITS chiens de 3 mois à vendre. Tél: 378-8717 (174-181-20148)

3 1/2 pièces entièrement meublé et chauffé, eau chaude fournie. Situé centre-ville. S'ad: 37 rue Gill, 372-4318. (177-184-20235)

APP. 3 1/2 pièces, situé 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé avec porte-patio. Libre immédiatement. 2 1/2 situé 31 Centre Libre immédiatement. 2 1/2 avec local à louer pour août à 31 Centre. Tél: 372-2173. (165-179-19849)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. A 34 Gill, \$18, par semaine. Inf: 275 Papineau tél: 378-3031 après 5 h.p.m. (177-184-20229)

2 1/2 pièces, meublé, système électrique. Près de l'hôpital. Endroit tranquille, entrée privée. Libre immédiatement. Tél: 372-6113. (177-20230)

APP. neuf, 3 1/2, 2 1/2 pièces, meublés style espagnol, situé coin Maison-neuve et Robinson Sud. Libre ter juillet. Tél: 378-7469. (177-179-20232)

LOGIS de 4 1/2 pièces, rénové à neuf, 2e étage, \$110, par mois, très bien situé. S'adresser: Camping Brodeur, Frost Village, Waterloo. (176-178-20174)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé avec grandes pièces, libre ter juillet, tapis mur à mur, service laveuse-sècheuse, chauffé, eau chaude fournie, situé à Bromont. Tél: 372-3237 ou 534-2041 (174-179-20132)

LOGIS 4 1/2 pièces, neufs, installation laveuse-sècheuse, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis dans salon et chambres, taxe d'eau payée, chauffage électrique. Novelle, balcon, portepatio, situés près des Galeries de Granby. Libres ter juillet. S'adresser: 99 rue Bourassa, Granby, tél. 372-5888 (154-183-19311)

LIBRES ter juillet, ter août, ter septembre, rue Drummond face au lac Boivin, logis 4 1/2 pièces, chauffés, concierge, buanderie, stationnement, site résidentiel. S'ad: Jean-Cy Marcuis, jour 378-9844 et le soir 372-1694 (177-179-20256)

LOGIS 3 1/2 pièces, centre-ville, libre immédiatement. \$75, par mois. Tél: 372-5890 jour 372-2299 soir. (170-179-19992)

LOGIS 3 pièces, électricité, eau chaude fournie, tapis mur à mur. Libre ter juillet. Tél: 378-5977 (171-178-20044)

LOGIS 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, tapis mur à mur, système d'antenne, fixures, piscine chauffée extérieure, libre ter août, au 2e étage. \$130, par mois. S'ad: 217 rue Groulx app. 2, tél. 378-2963 (177-179-20207)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 4 1/2, chauffage électrique, tapis mur à mur, 2e étage, situé coin Phoenix et av du Parc. Libre ter juillet. Tél: 539-3308 jour ou 372-9009 le soir. (172-179-20143)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$105, par mois. Chauffage électrique. 2e étage. Installation laveuse-sècheuse. Coin bl. Leclerc et Foch. Libre immédiatement. Tél: 378-9510 (177-179-20211)

LOGIS 5 1/2 pièces, \$1



Ce n'est pas cher

MONTREAL (PC) — Pour avoir "géné dans le libre exercice de son droit" de vote un citoyen du comté de Bourassa, aux élections québécoises du 29 octobre 1973, Denis Desjardins devra verser \$325 de dommages à Joseph Mancini.

Selon son affidavit rédigé d'après un oui-dire, Desjardins avait signé une formule 18, alléguant que Mancini n'avait pas les qualités pour être "électeur" suivant la liste électorale où le nom de Joseph Mancini était inscrit.

Voilà pour les faits bruts du jugement rendu par le juge Marc Lacoste, de la Cour provinciale. Mancini avait réclaté des dommages de \$950.

Cette décision de cour arrive dans un fort emballage: 88 pages de papier-ministre. Elle constitue peut-être un précis de sciences sociales et politiques, le juge Lacoste avouant s'être ivré à des recherches très passées depuis le procès entendu le 3 février 1975.

On y fait la revue des grands points de la Loi électorale, puis l'on se documente sur le rôle du comité de révision de chaque district ou pour l'ensemble du territoire, avant de faire une incursion dans l'International Encyclopedia of the Social Sciences, où l'on puise au savoir des professeurs Stokes et McClosky, non sans avoir fait le tour des comtés qui, depuis 1881, au Québec, ont eu un député élu par une seule voix ou quelques voix de majorité.

Accident de travail

MONTREAL (PC) — Un ouvrier a trouvé la mort, mercredi, dans une chute du 14e étage d'un édifice en démolition.

De ses deux compagnons, qui se trouvaient sur le même plancher qui a croulé, l'un a été blessé légèrement et l'autre n'a rien eu.

La victime est Pierre Tremblay, 27 ans. Le blessé, qui a été retenu par une ceinture de sécurité, est Rlosaire Turgeon, 36 ans.

Les trois ouvriers sont à l'emploi de la société de démolition Tehodori.

Pas de Star, un Extra

MONTREAL (PC) — Les 450 grévistes du "Star" ont publié, mercredi, la première édition d'un hebdomadaire appelé "Montréal Extra".

M. Richard Lévesque, porte-parole du groupe, a déclaré que l'expérience était un succès et qu'on allait probablement, d'ici peu, mettre le journal en vente deux et même trois fois par semaine.

"Nous avons dû refuser de la publicité, a précisé M. Lévesque, parce que nous n'avions pas d'espace."

Les employés de la rédaction, de la circulation et de la livraison du quotidien de langue anglaise sont en grève depuis le 31 mai dernier. Ils sont membres de la Guilde des employés de journaux.

Le président du "Star", M. W.A. Goodson, a annoncé que le conciliateur provincial Yvan Blais rencontrerait les parties aujourd'hui, à la suite de l'échec des négociations.

Le syndicat réclame une hausse salariale de 20 pour cent, dans un contrat d'un an, mais la compagnie offre 17 pour cent, sur une période de 18 mois.

Manif à Parthenais

MONTREAL (PC) — Environ 150 personnes, pour la plupart des grévistes de la compagnie Domtar, ont manifesté, mercredi, derrière la prison provinciale de la rue Parthenais, à Montréal, pour réclamer la libération des quatre grévistes de la United Aircraft incarcérés en rapport avec l'occupation de l'usine aéronautique, le mois dernier.

Le président du Syndicat montréalais des postiers, M. Marcel Perreault, a particulièrement dénoncé à cette occasion, le fait qu'André Choquette, un des quatre prisonniers, soit incarcéré à part de ses camarades.

Le secrétaire-général de la CSN, M. Jean Thibault, a lui aussi dénoncé ces emprisonnements, en ajoutant que ces quatre grévistes étaient "en dedans même s'ils n'ont pas trafiqué de charogne, eux", a-t-il dit en se référant à l'inaction gouvernementale à la suite du scandale de la viande avariée.

Les employés de Domtar, à l'origine de cette manifestation, sont en grève depuis 14 semaines. Ils demandent de rattrapper les salaires payés dans d'autres industries d'emballage, comme la Kruger ou la Standar Box, soit l'équivalent d'une augmentation de \$1.50 l'heure pour un contrat d'un an.

Demande de révision

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal a demandé à la Cour supérieure, mercredi, de réviser une décision arbitrale qui annule la suspension de centaines de pompiers l'an dernier.

Dans sa requête, la ville prétend que l'arbitre, M. Roland Tremblay, a dépassé sa compétence en rendant ce jugement, qui l'oblige à rembourser \$152,000 à 993 pompiers.

Les suspensions avaient été imposées à la suite d'actes de vandalisme dans plusieurs casernes, au cours de négociations pour une nouvelle convention collective de travail.

Le différend avait dégénéré en une grève de trois jours, donnant naissance au fameux "week-end rouge" qui vit brûler des dizaines de maisons à Montréal.

Sous la pression du gouvernement provincial, les pompiers ont finalement signé un nouveau contrat, portant leurs salaires annuels de \$12,000 à \$14,750.

Modifications à la loi des accidents du travail

QUEBEC (PC) — Des modifications majeures seront apportées l'automne prochain à la Loi des accidents du travail, a annoncé hier à l'Assemblée Nationale le ministre du Travail Jean Cournoyer.

Lors de cette "révision fondamentale et globale", la Commission des accidents du travail, composée de cinq commissaires, sera réformée de façon à inclure des représentants syndicaux et patronaux à titre de commissaires et non pas seulement à titre consultatif, a révélé le ministre.

M. Cournoyer, qui terminait le débat en deuxième lecture du bill 52, prévoyant des indemnités aux travailleurs atteints de silicose et d'amiantose, a affirmé que cette révision était déjà commencée.

Mais il a souligné la possibilité que "pour une raison ou une autre", il ne soit pas "l'auteur du prochain projet de loi" sur la CAT.

Le projet de loi prévoit une double indemnité pour les travailleurs des mines atteints de silicose

et d'amiantose. D'abord, une indemnité forfaitaire établie en proportion de l'âge du travailleur et de son degré d'incapacité permanente.

Un travailleur affligé d'une incapacité permanente de 100 pour cent recevrait une indemnité de \$30,000 s'il est âgé de 18 ans, de \$13,038 s'il est âgé de 60 ans. Il recevrait de plus une indemnité complémentaire équivalente à 90 p.c. de son revenu net disponible.

M. Cournoyer a connu avec le député de Johnson et ancien ministre du Travail Maurice Belemare que le système constituait une discrimination envers les autres travailleurs accidentés.

Il n'y a pas de raison de traiter un autre accidenté du travail de façon différente de celle dont on va traiter les travailleurs atteints d'amiantose, a-t-il convenu. Mais attendre de réviser toute la loi risquerait de prolonger le conflit de l'amiante, a-t-il dit.

Le député péquiste de



(Photos: Marc Robitaille)

La fête à Farnham

Comme des milliers de Québécois, les citoyens de Farnham ont célébré la fête de la Saint-Jean-Baptiste. Ce retour aux sources a été l'occasion de démonstrations populaires, comme la tenue d'un défilé ou la présentation d'un mini-concert de musique traditionnelle. L'important, c'est de s'amuser.



(Photo Jeannot Petit)

Matériel volé

Des perquisitions ont permis à la Sûreté municipale de Granby de récupérer du matériel provenant de trois vols commis dans la ville, dont l'un de quelque \$600 à l'église St-Georges, rue Principale, où les malfaiteurs avaient subtilisé plusieurs chandeliers et vases liturgiques. Les sergents-détectives Jean-Paul Gaucher et Gérard Vincent, de la section des enquêtes criminelles à la Sûreté locale, dressent l'inventaire du matériel retrouvé lors de ces perquisitions.

Les "mesures" pour l'habitation auront peu d'impact sur le marché

Par Bob DOUGLAS  
OTTAWA (PC) — Les mesures concernant l'habitation dans le nouveau budget fédéral auront peu d'impact sur ce marché déjà serré, et l'on anticipe pour l'an prochain des prix d'achat et des loyers beaucoup plus élevés qu'en ce moment.

Les experts en habitation laissent entendre que le gouvernement devra sans doute déboursé plus d'argent un peu plus tard cette année, s'il tente d'atteindre ses propres objectifs minima de production.

Certains constructeurs estiment que les crédits supplémentaires prévus au budget de lundi seront utiles, mais leur opinion est que le gouvernement aurait dû faire plus afin d'accélérer le rythme de la production.

Cependant, dans l'entourage du ministre des Affaires urbaines, M. Barney Danson, on manifeste de l'optimisme à cause des hausses des subventions promises par le ministre des Finances.

Et on est d'avis que l'objectif minimum de 210,000 mises en chantier cette année pourrait encore être atteint.

M. Turner a annoncé, lundi, que la Société centrale d'hypothèques et de logement recevra l'autorisation de consacrer \$200 millions de plus cette année pour subventionner les acquéreurs de maisons neuves et les programmes de location de logements, et pour venir en aide aux agences provinciales et autres organisations de logement sans but lucratif. Mais il a expliqué que seuls \$125 millions de plus seront vraiment dépensés à cet effet cette année. Le budget fédéral de l'habitation atteint maintenant environ \$1.4 milliard.

Construction

M. Turner a annoncé que les niveaux des octrois seraient haussés dans le cas des programmes d'habitation à loyer modique, et d'accension à la propriété financée par des ca-

pitaux privés. Ces programmes, approuvés cette année, ont connu un départ plutôt lent. On a entrepris seulement 47,193 nouvelles unités de logement dans les zones urbaines durant les cinq premiers mois de l'année, ce qui figure mal avec les 71,488 mises en chantier de l'an dernier durant la même période. Cependant, le rythme de la construction a commencé à s'accélérer en avril et en mai.

M. Doug Peters, vice-président et économiste en chef à la Banque Toronto-Dominion, a déclaré: "L'effet du budget sur l'habitation sera minuscule".

Le gouvernement aurait dû accorder deux ou trois fois plus d'argent supplémentaire pour obtenir un effet significatif sur la situation du logement, dit-il. Mais il laisse entendre que c'est peut-être là une tactique d'attente, au cas où les fonds supplémentaires suffiraient pour atteindre le nombre visé de mises en chantier.



(Photos: C-Line Jobin)

Les plus forts...

A qui revient le mérite, l'homme ou la bête? Voilà ce qu'on pourrait se demander à l'issue d'un concours de tir de chevaux, lors du Festival western de Waterloo. Les poneys gagnants appartiennent à MM. Yvan Sabourin et Marcel Lachance, que nous retrouvons respectivement à gauche et à droite de la photo, recevant un trophée de M. Ernest Pouliot, représentant de la brasserie O'Keefe. Ce qu'ils ont l'air heureux, les hommes ou les bêtes?

Protection aux "filles"

MEXICO (AFP) — La représentante de l'UNESCO, Mme Marie-Pierre Herzog France, a demandé, mercredi, à la Conférence internationale de la femme à Mexico d'ouvrir une enquête mondiale sur le scandale des "tortures et autres traitements inhumains et dégradants que subissent dans les maisons spécialisées des prostituées qui y sont pratiquement prisonnières à vie".

Dans une intervention à la conférence, faisant état d'informations de source médicale très sérieuse parvenues au directeur général de l'UNESCO, Mme Herzog a donné les précisions suivantes: "Non seulement ces femmes et parfois ces fillettes sont obligées de se soumettre à toutes les perversions sexuelles qui leur sont infligées, non seulement elles sont forcées de subir de 80 à 100 "passes" par jour, mais si elles tentent de refuser, elles se voient, soit privées de nourriture, soit battues, soit torturées à leur tour et notamment livrées à des chiens policiers, soit, lorsqu'elles ont des enfants, ce qui est fréquent, tenues par les sévices ou chantages qui sont exercés à l'égard de leurs enfants".

"Pour l'exemple"

Il leur arrive également d'être assassinées "pour l'exemple". "Ces phénomènes abominables, a dit Mme Herzog, ont été et sont le plus souvent cachés" et les femmes qui en sont les victimes, quand elles parviennent à s'enfuir "se taisent par crainte de représailles".

Selon les sources de l'UNESCO, les femmes seraient la plupart du temps droguées par la tenancière de la "maison" et ces révélations auraient été obtenues au cours de consultations psychiatriques auxquelles certaines, qui auraient pu fuir, se seraient soumises.

**WE SELL**  
**Kodak**  
FILM

**DISTRIBUTEUR DEMANDÉ**

**EVEREDGE POLAROID**

On demande homme ou femme qualifié(e) pour distribuer nos fameux films KODAK à des compagnies déjà établies. PAS DE VENTE NI DE SOLlicitation. Faites de cette année votre année et soyez indépendant. \$5,495. d'investissement. 12 mois de garantie, arrangements de rachat de marchandises.

APPELER: M. Morris (frais virés) (AG14) 228-1751  
(du lundi au vendredi 9 h a.m. à 6 h p.m.)  
ou écrire: Firstone, Photographs Firestone Building (1946)  
169 N 3rd, St., Est, Columbus Ohio 43215  
(178-177-20182)

**Cinéma**  
**LES GALERIES DE GRANBY**

VOISIN DU K-MART tél.: 378-4623

WALT DISNEY

**Bambi**

Aussi "AMIS ENNEMIS...!"

DÈS VENDREDI, 27 JUIN

Spécial: PARENTS ACCOMPAGNANT LEURS ENFANTS \$1.75

CINÉMA 1



(Photo Charles Nashville)

Loisirs de Bedford

Grâce à la générosité de CHEF-RADIO, les Loisirs de Bedford ont encaissé un chèque de \$100 dans le cadre de l'exposition Sports et Camping à l'Aréna de Bedford. Les codirecteurs de la station radiophonique de Granby, MM. Luc Gendreau et Jean-Louis Boisseau, invitaient les visiteurs au kiosque de CHEF à jouer au traditionnel "jeu de poches"; les profits ainsi réalisés ont été versés aux Loisirs de Bedford sous forme d'un chèque de \$100. M. Jean-Louis Boisseau, codirecteur de CHEF-RADIO, présente le chèque à M. Bernard St-Onge, au centre, président des Loisirs de Bedford, en présence de M. Guy Morrow, à droite, conseiller en publicité de CHEF pour la région.

# Après 30 ans d'existence Climat de désillusion à l'ONU

**NATIONS UNIES (AP)** — Les 138 membres de l'ONU célèbrent, jeudi, le 30<sup>e</sup> anniversaire de la Charte des Nations unies dans un climat de désillusion.

La Charte, qui est censée constituer la loi suprême pour tous, a en effet été signée, le 26 juin 1945 par 51 pays encore traumatisés par la Deuxième Guerre mondiale. Figuraient notamment par les principes énoncés: la volonté d'épargner aux générations suivantes la guerre, la réaffirmation de la foi dans la liberté, les droits de l'homme et la dignité de la personne ainsi que la promotion du progrès

social. L'article VI prévoyait même que tout membre ayant violé ces principes devrait être expulsé.

Aujourd'hui, les Nations unies comptent 138 membres, dont beaucoup sont des micro-Etats et les principes énoncés correspondent bien peu avec la réalité des relations internationales. En outre, si l'article VI avait été appliqué, plus de la moitié de ses membres en auraient été exclus.

Après l'échec de la Société des Nations, l'euphorie qui a présidé à l'élaboration de la Charte de l'ONU s'est elle aussi considérablement dissipée. Trente années ont

passé sans qu'éclate un nouveau conflit à l'échelle mondiale, certainement grâce à ce qu'on a appelé "l'équilibre de la terreur atomique". Les Nations unies ont dans une certaine mesure fait la preuve de leur utilité. Aujourd'hui encore, la présence physique des "casques bleus" au Proche-Orient joue un rôle éminent de "tampon" entre les belligérants.

Cependant, le passif des 30 dernières années de l'ONU semble lourd. En premier lieu, la division du monde en plusieurs blocs antagonistes constitue un terrible aveu d'impuissance.

## Répartition

Une majorité de 75 pays revendiquent l'appellation de "non-alignés", à l'équidistance entre les blocs socialiste et occidental. En réalité, il existe six entités: les 42 nations du groupe africain, le groupe arabe constitué de 20 pays, un groupe asiatique, un bloc latino-américain, un bloc soviétique et un groupe occidental.

Des pays disposant du dixième de la population du globe et de cinq pour cent de la production mondiale détiennent un vote majoritaire au sein de l'assemblée générale. Le "tiers monde" peut ainsi, comme il l'a fait récemment en suspendant l'Afrique du Sud, faire adopter toutes les mesures qu'il veut, même si elles sont contraires à l'esprit de la Charte.

Ainsi, les Etats-Unis sont-ils devenus petit à petit la cible favorite de cette majorité. Le repré-

sentant américain à l'ONU, l'ambassadeur John Scali, a ainsi évoqué à l'issue de la 29<sup>e</sup> session qui s'est close en décembre 1974, "la tyrannie de la majorité". Aux Etats-Unis même, s'est récemment développé un courant très critique vis à vis de l'ONU, accusée de lourdeur et d'incapacité.

Le Conseil de sécurité détient les seuls pouvoirs encore aux mains des Nations unies. Mais ses cinq membres "permanents" ont un droit de veto qui engendre de

nombreuses frustrations. Sur les 134 vetos prononcés, 110 ont été le fait de l'Union soviétique.

## Réalisations

A son actif, figurent pourtant un certain nombre de réalisations: la campagne d'opinion empêchant les soviétiques d'envahir en 1946 la province iranienne d'Azerbaïdjan, la création d'une agence de l'énergie atomique, ses interventions au Proche-Orient, à Chypre et au Congo. D'autre part, les

Nations unies ont fourni un cadre utile de coopération internationale en ce qui concerne la culture, la technologie, le commerce, la santé, l'alimentation, l'enfance, le problème des réfugiés et l'environnement.

Mais sur les problèmes-clés du désarmement et des armes nouvelles, des sphères d'influence et de la guerre et de la paix, l'ONU est complètement coupée-circuitée par les deux super-grands, qui détiennent en dernier ressort la réalité des décisions.



## Ottawa en bref

### Trudeau à Terre-Neuve

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau s'envole vers Terre-Neuve à la fin de la journée aujourd'hui. Il y rencontrera la population dans sept municipalités, dont Saint-Jean, où, samedi soir, il participera à un bal du Parti libéral.

Vendredi, il présidera à l'inauguration d'un programme de bilinguisme au Cap Saint-Georges, sur la côte ouest.

### Puis en Nouvelle-Ecosse

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau passera les journées du 11 et du 12 juillet en Nouvelle-Ecosse. Il se rendra à une base des Forces armées, à Greenwood, participera à un dîner en plein air à Bridgetown, à une réception pour une délégation parlementaire et commerciale des Antilles à Digby ainsi qu'au Festival acadien de Church Point.

### Primes d'assurance-chômage

OTTAWA (PC) — Les primes d'assurance-chômage que payent les travailleurs et leurs employeurs seront augmentées l'an prochain d'un tiers et peut-être même d'un demi par rapport à ce qu'elles sont présentement, croit-on savoir à la suite de calculs non officiels.

Dans son discours sur le budget, le ministre des Finances, M. Turner, n'a pas fourni de chiffres sur ces hausses.

Présentement, la cotisation maximum du travailleur est de \$2,59 par semaine et celle du patron, de \$3,62.

### Les shorts aux Communes?

OTTAWA (PC) — Mme Simma Holt, député libéral de Vancouver-Kingsway, a proposé mercredi que les Communes donnent aux hommes membres de cette Chambre "l'égalité en matière vestimentaire en ces jours de chaleur tropicale".

Les hommes en shorts aux Communes, c'est ce qu'elle a proposé, mais le président de la Chambre, contrairement à plusieurs députés, ne paraissait pas d'accord du tout.

### Dief et Morgenthaler

OTTAWA (PC) — L'ancien premier ministre John Diefenbaker a présenté mercredi aux Communes un projet de loi qui vise à interdire aux cours d'appel d'infirmier des décisions prises par un jury, chose qui s'est faite dans le cas du Dr Henry Morgenthaler.

Le ministre de la Justice, Otto Lang, a dit qu'il n'était pas en faveur de ce projet de loi.

### Citoyenneté et élections

A compter de minuit, le 26 juin 1975, seuls les citoyens canadiens auront le droit de voter aux élections fédérales. Les sujets britanniques non citoyens canadiens ne pourront donc plus se présenter aux urnes.

C'est ce qu'a rappelé, mercredi, le directeur général des élections au Canada, M. Jean-Marc Hamel.

Les députés avaient longuement débattu cette question, en 1970, lors de l'étude de l'adoption d'une nouvelle loi électorale.

Ils avaient finalement décidé que les sujets britanniques qui avaient eu le droit de voter à l'élection générale de juin 1968 pourraient continuer de jour de ce droit pour une période de cinq ans, à compter du jour où la nouvelle loi électorale recevrait la sanction royale. Cette période de cinq ans a débuté le 26 juin 1970.

Il y aurait environ 500.000 personnes, sujets britanniques, qui seraient touchées par la loi, selon le recensement de 1971.

## Payez... puis attendez pour être remboursé

OTTAWA (PC) — En dépit de la hâte qu'on a mise à augmenter les prix de l'essence, il faudra attendre trois ou quatre mois avant que les usagers commerciaux ne soient légalement admissibles à recevoir des remboursements, suite à la taxe d'accise de 10 cents le gallon imposée dans le budget de lundi.

Des responsables du ministère du Revenu ont révélé, mercredi, qu'il était possible que plusieurs petits usagers commerciaux ne reçoivent leur remise qu'à tous les six mois.

Ces officiers du gouvernement ont confirmé que la célébrité mise à imposer cette taxe et celle de nombreuses stations-service à augmenter leur prix au détail dès mardi matin ne pourraient être imitées par les services financiers d'Ottawa pour verser les remboursements qui seront réclamés.

Le gouvernement a le pouvoir d'imposer des hausses de taxes immé-

diatement, sujet à l'approbation subséquente du Parlement, mais il n'a pas l'autorité d'effectuer des remboursements aux individus, sans une législation appropriée.

Une série de projets de loi confirmant les changements fiscaux annoncés par le ministre des Finances seront présentés aux Communes avant que la députation ajourne ses travaux, le mois prochain, pour ses vacances d'été, qui peuvent durer de deux à trois mois.

Selon les dirigeants au service du Revenu, le gouvernement tient à procéder au moins à la 2<sup>e</sup> lecture, soit le stade de l'approbation en principe, de certains de ces projets de loi avant l'ajournement d'été.

Mais il n'est pas encore certain que ces mesures, notamment la législation autorisant le remboursement de la taxe d'accise sur l'essence, puissent être sanctionnées avant l'automne.

**Woolco**

**Articles pour le plein air**

**Occasions à ne pas manquer!**

**FAITES VOS EMPLETTES CHEZ WOOLCO ET PROCUREZ-VOUS, À L'AIDE DE CETTE LISTE, TOUT CE QU'IL VOUS FAUT POUR MENER LA BELLE VIE CET ÉTÉ!**

<b>Ensembles de patio</b> Comprend la table, la nappe, 2 chaises, le parasol. le tout <b>6399</b>	<b>Grille-pain</b> Fini chrome. Idéal pour pique-niques. chac. <b>119</b>	<b>Sacs de plage</b> En paille. Choix de modèles. chac. <b>\$2</b>	<b>Caramels "Kraft"</b> Poids 14 onces. pqt. <b>89</b>	<b>Nappes</b> Idéal pour pique-niques. En vinyle. Choix de couleurs. Dimension 30" x 72". chac. <b>267</b>
<b>Ensembles de patio</b> Fini cèdre. Comprend la table, une causeuse, 2 chaises. l'ens. <b>7888</b>	<b>PINCES</b> Paquet de 6. Idéal pour tenir la nappe à pique-nique. pqt. <b>119</b>	<b>Bain de soleil pour dames</b> 100% nylon. Choix de modèles et de couleurs. 2 pour <b>\$3</b>	<b>Guimauves "Belvedere"</b> Guimauve grillée. Poids 8 onces. Sac <b>69</b>	<b>Serviettes</b> 100% coton. Choix de modèles et de couleurs. chac. <b>149</b>
<b>Ensembles de patio</b> Fini sequoia. Comprend la table, 4 chaises, le parasol 7 1/2 pi. de haut. l'ens. <b>18966</b>	<b>Spirales</b> Anti-moustiques. Paquet de 8 spirales dont 4 supports. pqt. <b>189</b>	<b>Sandales sport pour hommes</b> Empoigne en cuir véritable et semelle de caoutchouc. Pointures 7 à 11. la paire <b>\$5</b>	<b>Bonbons "Dare"</b> Au choix: fraises, bananes, fraises. Poids 10 onces. Sac <b>96</b>	<b>Débarbouillettes</b> 100% coton. Choix de couleurs. Paquet de 4. pqt. <b>89</b>
<b>Parasols</b> 6 1/2 pi. de haut. Ton or ou vert. chacun <b>4995</b>	<b>Lampes</b> Etanches. Inclus pile de 6 volts. chac. <b>788</b>	<b>Sandales sport pour fillettes</b> Empoigne en vinyle et semelle de composition. Choix de couleurs. Pointures 11 à 3. la paire <b>\$2</b>	<b>Glacières</b> En polyéthylène. Capacité de 32 pintes. <b>1497</b>	<b>Baptiste</b> 100% polyester. Choix de couleurs et de motifs. 45" de largeur. vge <b>119</b>
<b>Ensembles pour pique-niques</b> En plastique. Comprend 4 assiettes avec séparations et 4 tasses. l'ens. <b>247</b>	<b>Moules à glace</b> "Rubbermaid". Paquet de 2 moules. pqt. <b>133</b>	<b>Sandales sport pour enfants</b> Empoigne en vinyle souple et semelle de caoutchouc-mousse. Choix de couleurs. Pointures 5 à 10. la paire <b>\$2</b>	<b>Glacières</b> En polyéthylène. Jaune, vert, orange. Dimension 25" x 13 1/2" x 15 1/2". Capacité de 50 pintes. <b>2497</b>	<b>Serviettes de plage</b> 100% coton. Choix de motifs et de couleurs. Dimension 28" x 68". chac. <b>399</b>
<b>Ensembles pour pique-niques</b> En plastique. Ensemble de 15 pièces comprenant assiettes, couteaux, fourchettes, cuillères. Choix de couleurs. l'ens. <b>99</b>	<b>Bas au genou pour dame</b> 100% nylon. Marine, beige, épices, blanc, ivoire. Une seule grandeur. 4 pour <b>\$1</b>	<b>Sandales sport pour dames</b> Empoigne en vinyle et semelle de composition. Choix de couleurs. Pointures 5 à 9. la paire <b>\$2</b>	<b>Sacs de couchage</b> "Brentwood Bay Header". Intérieur 100% coton et isolation 80% acétate et 20% fibre inconnue. Dimensions 34" x 72". chac. <b>1297</b>	<b>Tricot double</b> 100% polyester. Lavable. Choix de couleurs et de motifs. 60" de largeur. vge <b>199</b>
<b>Ensembles à salade</b> En plastique. Comprend le bol et pince. Choix de couleurs. chac. <b>109</b>	<b>Bas-colottes pour dames</b> "Illusion". Style bikini. Choix de couleurs. Une seule grandeur. 2 pour <b>150</b>	<b>Serviettes de table</b> "White Swan". Paquet de 180. Arc-en-ciel ou blanc. pqt. <b>97</b>	<b>Matelas</b> Gonflable. Caoutchouté. Dimensions 72" x 28". chac. <b>697</b>	<b>Couvertures</b> En finette 90% coton et 10% polyester. Dimension 70" x 90". chac. <b>575</b>
<b>Ensembles à pique-niques</b> En polypropylène. Comprend 28 pièces dont 8 assiettes 8", 8 assiettes 6", 6 bols à soupe, 4 tasses, lavette, recipient assiette amovible. l'ens. <b>799</b>	<b>Bas bermudas pour dame</b> 100% nylon. Marine, blanc, gris, brun, vert. Pointures 9 à 11. la paire <b>179</b>	<b>Gobelets "Sirocyp"</b> Pour breuvages chauds ou froids. Paquet de 51 gobelets format 7 onces. 2 pour <b>129</b>	<b>Matelas</b> Idéal pour la tente. Dimensions 48" x 72" x 3". chac. <b>2287</b>	<b>Jeux de fers</b> Pour adultes. Vert et orange. jeu <b>997</b>
<b>Ensembles à condiments</b> En plastique. Comprend le recipient à moutarde, ketchup, relish. l'ens. <b>137</b>	<b>Couches "Woolco"</b> Jetable. Petite ou moyenne en paquet de 60, grande, paquet de 48. petite <b>383</b> moyenne <b>483</b> grande <b>583</b>	<b>Assiettes</b> En carton. Résistant à la graisse. Paquet de 75 assiettes 9" de diamètre. pqt. <b>126</b>	<b>Chemises sport pour hommes</b> En polyester et coton. Manches courtes. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.T.G. 3 pour <b>\$11</b>	<b>Jeux de croquet</b> Pour 4 enfants. En plastique résistant. Couleurs vives. jeu <b>387</b>
<b>Services à diner</b> Comprend 20 pièces dont 4 assiettes, 4 soucoupes, 4 bols à soupe, 4 assiettes à pain. Choix de couleurs et de motifs. le service <b>988</b>	<b>Robes de maison pour dames</b> En coton. Manches courtes ou sans manches. Tailles P.M.G., 38 à 46. chac. <b>\$2</b>	<b>Tasses "Solo cozy-cups"</b> Paquet de 50 tasses format 7 onces de recharge en plastique, utilisables seulement avec le "Solo Cozy-cups". pqt. <b>97</b>	<b>Complets pour hommes</b> En denim 100% coton. Bleu seulement. Tailles assorties. chac. <b>1499</b>	<b>Jeux de croquet</b> Pour 4 personnes. En bois. Tout le nécessaire inclus. jeu <b>1297</b>
<b>Articles de cuisine</b> En plastique. Au choix: panier à linge, chaudières, poubelles, etc. cha. <b>166</b>	<b>Chemises-T pour dames</b> 100% coton. Manches courtes. Motifs imprimés. Tailles P.M.G. chac. <b>484</b>	<b>Chiffons "Handi Wipes"</b> Tout usage. Résistants. Boîte de 12. pqt. <b>85</b>	<b>Coupe-vent pour hommes</b> 100% nylon. Choix de teintes. Tailles P.M.G. chac. <b>499</b>	<b>Raquettes de badminton</b> Modèle professionnel. Tige en aluminium. chacune <b>344</b>
<b>Insecticides "Raid"</b> Pour le jardin ou la maison. Format 21.1 oz. chac. <b>249</b>	<b>Bains de soleil pour dames</b> ou adolescentes. Choix de modèles et de couleurs. Tailles P.M.G. 2 pour <b>\$5</b>	<b>Verres "Aeroxon"</b> Pour breuvages chauds ou froids. Paquet de 40 verres format 7 onces. pqt. <b>127</b>	<b>Coupe-vent pour hommes</b> En polyester et coton. Idéal pour le sport. Choix de couleurs. Tailles P.M.G. chac. <b>699</b>	<b>"Mr Sable"</b> En plastique résistant. Comprend chaudière, pelle, sableuse. l'ens. <b>297</b>
<b>Chasse-moustiques "OFF"</b> Format 10.5 oz. chac. <b>229</b>	<b>Maillots de bain</b> Style bikini. Choix de couleurs. Tailles 8 à 16. 2 pour <b>\$7</b>	<b>Serviettes de table</b> "Chef". Paquet de 400 serviettes. Arc-en-ciel ou blanches. pqt. <b>179</b>	<b>Chemises sport pour hommes</b> 100% coton. Style safari. Manches longues. Beige seulement. Tailles P.M.G. chac. <b>999</b>	<b>MENU DU CAFE ROUGE</b> <b>MERCREDI 25 JUIN</b> Tourtière canadienne. Servie avec légumes chauds, salade au chou, pouding ou jello et breuvage à 20. le tout <b>1.79</b>
<b>Plaquettes</b> Plaquette insecticides avec Vapona. chac. <b>299</b>	<b>Maillots de bain</b> 2 pièces. Choix de modèles et de couleurs. Tailles 8 à 16. chac. <b>\$10</b>	<b>Assiettes "Chinet"</b> Plastifiées et ultra-rigides. Paquet de 20 assiettes de 8 1/2" de diamètre. pqt. <b>92</b>	<b>Ratine</b> 100% coton. Lavable. Choix de motifs imprimés. 45" de largeur. vge <b>249</b>	<b>OFFRE SPECIALE DE LA SEMAINE!</b>
<b>Tables à patio</b> En métal. 9" de diamètre. Choix de motifs et de couleurs. chac. <b>229</b>	<b>Shorts pour fillettes</b> En nylon. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6X. chac. <b>97</b>	<b>Papier aluminium</b> "Reynolds Wrap". Dimension 18" x 25' de long. pqt. <b>88</b>	<b>Vinyle</b> Idéal pour confectionner des nappes. Choix de couleurs. 54" de large. vge <b>179</b>	<b>Patates chips "Hostess"</b> Paquet de 2 sacs. Poids 8.8 onces 2 pour <b>1.25</b>
<b>Allume-feu "Zip"</b> Briole progressivement et sûrement, rapidement. Poids 17 onces. chac. <b>87</b>	<b>Ensembles pour fillettes</b> 100% nylon. Short et le chemise-T. Idéal pour le tennis. Tailles 7 à 14. l'ens. <b>376</b>	<b>Distributeurs de serviettes</b> Inclus distributeur et 60 serviettes de table à l'intérieur. Choix de couleurs. chac. <b>122</b>	<b>Chopes à bière</b> Choix de modèles (au coin du fumeur). chac. <b>97</b>	<b>Fromage "Tilsit"</b> Doux et fort. Produit de Pologne <b>1.29</b>
<b>Briquettes de charbon de bois</b> Ce charbon de bois dur produit une chaleur durable. Sac de 10 lb. sac <b>99</b>	<b>Ensembles pour fillettes</b> 100% polyester. Sans manches. Jaune, vert, rose, bleu pâle. Tailles 7 à 14. l'ens. <b>276</b>	<b>Guimauve "Kraft"</b> Aéro formées. Sac de 11 onces. 2 pour <b>134</b>	<b>Cendriers</b> Choix de modèles et (au coin du fumeur.) de couleurs. chac. <b>25</b>	<b>Chien chaud</b> Sur bâton avec Coke. <b>.45</b>
<b>Hibachi</b> Avec 2 grilles ajustables. Très robuste. Dimension 10" x 20". chac. <b>888</b>	<b>Turbans pour dames</b> Vaste choix de modèles et de couleurs. chac. <b>184</b>	<b>Bâtonnets "Aqua Sticks"</b> Paquet de 36 bâtonnets de saveurs assorties. Poids 36 onces. pqt. <b>99</b>	<b>Couvertures</b> 100% déchets coton. Gris avec rayure rouge ou bleue. Dimension 48" x 72". chac. <b>149</b>	<b>Pizza</b> Paquet de 4 <b>1.25</b>

**Woolco**

**370 ST-JACQUES — PLAZA GRANBY, GRANBY**

Lun., mar., mer. 9 h. a. m. à 6 h. p. m. — Jeu., ven. 9 h. a. m. à 9 h. p. m. — Sam. 9 h. a. m. à 5 h. p. m.

**SATISFACTION GARANTIE**

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE

RECHANGÉ DU ARGENT RIMIS

